



ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ



GENERAL
A/1903/Add.2
25 October 1951
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Dual Distribution

Шестая сессия

ИНФОРМАЦИЯ О ПРОВЕДЕНИИ В ЖИЗНЬ РЕЗОЛЮЦИЙ
ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ И СОВЕТА ПО ОПЕКЕ, КАСАЮЩИХСЯ
ПОДОПЕЧНЫХ ТЕРРИТОРИЙ

(Меморандум Генерального Секретаря)

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Стр.</u>
Глава VIII. Западное Самоа	3
А. Общие сведения: международные и региональные отношения	3
В. Политический прогресс	7
С. Экономический прогресс	13
D. Социальный прогресс	18
Е. Прогресс в области образования	23
Глава IX. Науру	30
А. Общие сведения: международные и региональные отношения	30
В. Политический прогресс	35
С. Экономический прогресс	40
D. Социальный прогресс	49
Е. Прогресс в области образования	59

С. ЭКОНОМИЧЕСКИЙ ПРОГРЕСС

1. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

а. Совет по Опекe, пятая сессия

i) Текст рекомендации

Совет считает, что при обсуждении экономического и финансового развития Территории следует обратить внимание на вопрос об увеличении участия туземного населения в развитии обильных ресурсов Территории и принять меры к такому участию. 211/

ii) Осуществление рекомендации

Управляющая власть заявила, что ее общая экономическая политика заключается в том, чтобы как можно лучше охранять интересы туземного населения и предоставить ему возможность принимать, насколько это позволяют обстоятельства, участие в экономической жизни Территории. 212/

б. Совет по Опекe, седьмая сессия

i) Текст рекомендации

Совет с удовлетворением принимает к сведению заверения управляющей власти в том, что она вполне сознает важность экономического развития и его значение для социального и культурного прогресса и что она намерена использовать опыт и средства для разработки естественных богатств Территории и создания новых отраслей промышленности, обеспечивая тем самым туземному населению возможность принять участие в развитии ресурсов Территории.

В связи с этим Совет отмечает, что в ближайшем будущем будет произведено общее обследование экономических ресурсов

Территории с целью разработки планов более разностороннего экономического развития, и Совет с интересом ожидает результатов этого обследования. Совет также принимает к сведению,

211/

A/933, Официальные отчеты четвертой сессии Генеральной Ассамблеи, Дополнение № 4, стр.73.

212/

A/1306, Официальные отчеты пятой сессии Генеральной Ассамблеи, Дополнение № 4, стр.124.

что производятся опытные работы в области сельского хозяйства, лесоводства и рыболовного промысла, и выражает надежду, что такая работа также будет содействовать полезной диверсификации экономики Территории и даст возможность увеличить участие туземного населения в экономической деятельности страны. 213/

ii) Осуществление рекомендации

См. Доклад Совета по Опеке Генеральной Ассамблеи о его третьей специальной сессии и его восьмой и девятой сессиях. 214/

2. ФИНАНСЫ ТЕРРИТОРИИ

а. Совет по Опеке, третья сессия

i) Текст рекомендации

Совет, отметив, что нужно будет значительно увеличить расходы, прежде чем туземное население Территории сможет должным образом продвинуться в своем развитии, рекомендует управляющей власти уделить серьезное внимание методам и способам увеличения доходов Территории. 215/

ii) Осуществление рекомендации

Управляющая власти сообщила Совету, что внутренние поступления Территории увеличились с 496 689 ф.ст. в 1939-40 г. до 589 709 ф.ст. в 1947 г. и до 849 205 ф.ст. в 1948-49 году. Кроме того, общая сумма в размере 1 109 494 ф.ст. была предоставлена Австралийским союзом

213/ А/1306, Официальные отчеты пятой сессии Генеральной Ассамблеи, Дополнение № 4, стр.132.

214/ А/1856, Официальные отчеты шестой сессии Генеральной Ассамблеи, Дополнение № 4, стр. 1040-1045.

215/ А/603, Официальные отчеты третьей сессии Генеральной Ассамблеи, Дополнение № 4, стр.58.

в 1947-48 г. в виде ссуд и дополнительная сумма в 216/
1 588 840 ф.ст. была предоставлена в 1948-49 году.

в. Совет по Опекe, седьмая сессия

i) Текст рекомендации

Совет, отмечая, что две трети бюджета Территории в отчетном году обеспечивались посредством безвозвратных ссуд, предоставляемых управляющей властью, выражает ей свое одобрение за эту весьма значительную финансовую помощь Территории. 217/

3. ФИСКАЛЬНАЯ СИСТЕМА

а. Совет по Опекe, третья сессия

i) Текст рекомендации

Совет рекомендует управляющей власти рассмотреть всю фискальную систему Территории с целью облегчения бремени косвенных налогов там, где они черезчур тяжелы, введением системы прямого налогообложения, основанной на индивидуальной платежеспособности и более широком участии туземного населения в использовании обильных естественных ресурсов Территории. 218/

ii) Осуществление рекомендации

Управляющая власть сообщила Совету, что в настоящее время она рассматривает вопрос о введении налога на предприятия и подоходного налога, чтобы решить, вводить ли эти налоги или нет. 219/

216/ A/1306, Официальные отчеты пятой сессии Генеральной Ассамблеи, Дополнение № 4, стр.124.

217/ Там же, стр.132.

218/ A/603, Официальные отчеты третьей сессии Генеральной Ассамблеи, Дополнение № 4, стр.58.

219/ A/1306, Официальные отчеты пятой сессии Генеральной Ассамблеи, Дополнение № 4, стр.125.

в. Совет по Опекe, пятая сессия

i). Текст рекомендации

Совет повторяет свои предыдущие рекомендации по вопросу о налогообложении и надеется, что управляющая власть рассмотрит возможность увеличения процентного отчисления с продукции золота, а также возможность отмены закона о подушном налоге на туземное население, действие которого, к удовлетворению Совета, было приостановлено со времени восстановления гражданской формы управления. 220/

ii) Осуществление рекомендации

Управляющая власть сообщила Совету, что в настоящее время рассматривается вопрос об отмене подушного налога. Что касается отчислений с добычи золота, то управляющая власть уведомила Совет, что этот вопрос зависит от решения, которое будет принято в отношении введения подоходного налога. 221/

с. Совет по Опекe, седьмая сессия

i) Текст рекомендации

Совет, считая, что наличие естественных богатств и сырья Территории должно в большей мере сказаться в ее бюджетных поступлениях, с удовлетворением отмечает заявление управляющей власти о ее намерении ввести новые виды налогового обложения в Территории и выражает пожелание быть уведомленным о предпринятых в этом отношении шагах. 222/

220/

A/933, Официальные отчеты четвертой сессии Генеральной Ассамблеи, Дополнение № 4, стр.73.

221/

A/1306, Официальные отчеты пятой сессии Генеральной Ассамблеи, Дополнение № 4, стр.125.

222/

A/1306, Официальные отчеты пятой сессии Генеральной Ассамблеи, Дополнение № 4, стр.137.

ii) Осуществление рекомендации

См. Доклад Совета по Опекe Генеральной Ассамблеe
о его третьей специальной сессии и его восьмой и девятой
сессиях. ^{223/}

4. СЧЕТА В СБЕРЕГАТЕЛЬНЫХ КАССАХ

а. Совет по Опекe, третья сессия

i) Текст рекомендации

Совет предлагает управляющей власти в следующем годовом отчете... представить, в частности, информацию по следующим вопросам:

...

- iv) Число счетов в сберегательных кассах, открытых на имя туземных жителей, и, если это представится возможным, общую сумму этих вкладов и размер среднего вклада. 224/

ii) Осуществление рекомендации

Управляющая власть сообщила Совету на его седьмой сессии, что суммы, внесенные на счета туземных и нетуземных вкладчиков в сберегательные кассы, будут указаны отдельно в следующем годовом отчете. ^{225/}

223/ А/1856, Официальные отчеты шестой сессии Генеральной Ассамблеи, Дополнение № 4, стр. 1047-1049.

224/ А/603, Официальные отчеты третьей сессии Генеральной Ассамблеи, Дополнение № 4, стр. 61-62.

225/ А/1306, Официальные отчеты пятой сессии Генеральной Ассамблеи, Дополнение № 4, стр.126.

5. ПРЕФЕРЕНЦИАЛЬНАЯ СИСТЕМА

а. Совет по Опекe, пятая сессия

i) Текст рекомендации

Совет предлагает управляющей власти включить в ее следующий годовой отчет, в дополнение к подробным ответам на вопросы, содержащиеся в предварительной анкете, и к информации, связанной с приведенными выше заключениями и рекомендациями, также информацию по вопросу о существующей преференциальной системе в отношении некоторых товаров, вывозимых из Территории. 226/

ii) Осуществление рекомендации

Информация, представленная управляющей властью, ре-
зюмирована на стр. 126 документа A/1306.

6. ЗЕМЛЕВЛАДЕНИЕ

а. Совет по Опекe, третья сессия

i) Текст рекомендации

Совет, будучи озабочен вопросом о том, в достаточной ли мере сгораются интересы туземных землевладельцев законом об отчуждении земель, предлагает управляющей власти представить в следующем годовом отчете более подробные сведения об этом законе и о том, в какой степени и каким образом он применяется. 227/

ii) Осуществление рекомендации

Информация, представленная управляющей властью, ре-
зюмирована на стр. 125 документа A/1306.

226/ A/933, Официальные отчеты четвертой сессии Генеральной Ассамблеи, Дополнение № 4, стр. 74.

227/ A/603, Официальные отчеты третьей сессии Генеральной Ассамблеи, Дополнение № 4, стр. 58-59.

7. СЕЛЬСКОЕ ХОЗЯЙСТВО

а. Совет по Опекe, пятая сессия

i) Текст рекомендации

Совет с удовлетворением отмечает достижения управляющей власти в области сельского хозяйства, рыбного промысла и животноводства, а в особенности проведенную под ее руководством работу в агрономических опытных станциях; Совет также выражает надежду, что эта работа будет продолжаться и развиваться. 223/

ii) Осуществление рекомендации

Управляющая власть сообщила Совету, что были достигнуты дальнейшие успехи, введены новые методы обработки земли и недавно было закончено обследование рыбных богатств Новой Гвинеи. Кроме того было решено произвести исчерпывающее обследование всех ресурсов. 229/

8. ТУЗЕМНАЯ ПРОДУКЦИЯ

а. Совет по Опекe, третья сессия

i) Текст рекомендации

Совет рекомендует управляющей власти склонить туземное население к производству культур, для которых имеется рынок и которые можно экспортировать, с тем чтобы оно могло принимать участие в экспортной торговле Территории. 230/

ii) Осуществление рекомендации

223/ А/935, Официальные отчеты четвертой сессии Генеральной Ассамблеи, Дополнение № 4, стр. 73.

229/ А/1306, Официальные отчеты пятой сессии Генеральной Ассамблеи, Дополнение № 4, стр. 125.

230/ А/603, Официальные отчеты третьей сессии Генеральной Ассамблеи, Дополнение № 4, стр. 59.

/Управляющая

Управляющая власть сообщила Совету, что ее политика - поощрять туземное производство, преследуя при этом двоякую цель: повышение жизненного уровня и разведение культур, на которые имеется спрос и которые можно экспортировать. Далее она сообщила об усилиях, прилагаемых ею к тому, чтобы привлечь все туземные группы к производству риса, и о благоприятных результатах этого начинания.

Кроме того, управляющая власть сообщила Совету, что значительно увеличилась площадь какаоовых плантаций, не принадлежащих туземному населению, и что производство риса значительно расширилось.231/

9. ПРИНУДИТЕЛЬНЫЕ ЗАСЕВЫ.

а. Совет по Опеке, седьмая сессия

1) Текст рекомендации

Совет, отмечая, что декрет о туземном управлении 1921-1938 гг. предусматривает обязательные засеивы земли туземцами под пищевые культуры для их собственного потребления и что с этим связано возможное ограничение личной свободы, но отмечая, с другой стороны, заверение управляющей власти, что это постановление за последние годы не применялось, рекомендует управляющей власти предпринять необходимые шаги для официального изъятия его из законодательства. Территории, при условии, что управляющая власть считает население обеспеченным от риска голода.232/

231/ Дальнейшие подробности см. в А/1306, Официальные отчеты пятой сессии Генеральной Ассамблеи, Дополнение № 4, стр. 125.

232/ А/1306, официальные отчеты пятой сессии Генеральной Ассамблеи, Дополнение № 4, стр. 132.

10. ЗОЛОТОПРОМЫШЛЕННОСТЬ

а. Совет по Опекe, третья сессия

i) Текст рекомендации

Совет предлагает управляющей власти в следующем годовом отчете представить... с) информацию, в частности, по следующим вопросам:

ii) Чистый доход золотопромышленных компаний за отчетный год. 233/

ii) Осуществление рекомендации

Информация, представленная управляющей властью, резюмирована на стр. 125 документа A/1306.

б. Совет по Опекe, седьмая сессия

i) Текст рекомендации

Совет, отмечая, что в отчетном году золото составило больше одной трети всего экспорта Территории, и принимая во внимание прошлогоднюю рекомендацию Совета, настоятельно предлагает управляющей власти уделить серьезное внимание вопросу увеличения доходов Территории от добычи золота либо путем повышения нынешнего пятипроцентного отчисления, как это было ранее рекомендовано Советом, либо путем введения нового подоходного налога или налога на предприятия или же других налогов на золотопромышленность. 234/

ii) Осуществление рекомендации

См. Доклад Совета по Опекe с его третьей специальной сессии и его восьмой и девятой сессиях. 235/

233/ A/303, Официальные отчеты третьей сессии Генеральной Ассамблеи, Дополнение № 4, стр. 61.

234/ A/1306, Официальные отчеты пятой сессии Генеральной Ассамблеи, Дополнение № 4, стр. 132.

235/ A/1856, Официальные отчеты шестой сессии Генеральной Ассамблеи, Дополнение № 4, стр. 1053-1054.

11. ШЕСТЫЕ ОТРАСЛИ ПРОМЫШЛЕННОСТИ

а. Совет по Опекe, седьмая сессия

1) Текст рекомендации

Совет, отмечая, что в Территории не имеется местной обрабатывающей промышленности, рекомендует управляющей власти предпринять шаги для поощрения использования ее многочисленных ресурсов путем создания местных промышленных предприятий, имеющих целью поднять жизненный уровень туземного населения и помочь Территории стать по возможности самостоятельной в экономическом отношении. 236/

12. КАПИТАЛОВЛОЖЕНИЯ

а. Совет по Опекe, седьмая сессия

1) Текст рекомендации

Совет, считая, что недостаток сведений о капиталовложениях в Территории лишает его возможности произвести оценку ее общего экономического положения, рекомендует управляющей власти принять меры для собирания и составления статистических данных о капиталовложениях и включать эти сведения в ее годовые отчеты. 237/

13. КООПЕРАТИВЫ

а. Совет по Опекe, пятая сессия

1) Текст рекомендации

Совет выражает свое одобрение управляющей власти за проявленную ею инициативу в деле издания и проведения в жизнь закона 1948 года о кооперативных обществах (Co-operative Societies Ordinance, 1948) и выражает надежду, что управляющая власть всеми возможными способами будет содействовать развитию предприятий, основанных на кооперативных началах. 238/

236/ A/1306, Официальные отчеты пятой сессии Генеральной Ассамблеи, Дополнение № 4, стр. 132.

237/ A/1306, Официальные отчеты пятой сессии Генеральной Ассамблеи, Дополнение № 4, стр. 132.

238/ A/933, Официальные отчеты четвертой сессии Генеральной Ассамблеи, Дополнение № 4, стр. 73.

ii) Осуществление рекомендации

Управляющая власть сообщила Совету, что главное препятствие к развитию кооперативных обществ заключалось в недостаточной подготовке туземных жителей. Управляющая власть также сообщила Совету, что приняты особые меры для разрешения этой проблемы. 239/

239/ А/1306, официальные отчеты пятой сессии Генеральной Ассамблеи, Дополнение № 4, стр. 126.

D . СОЦИАЛЬНЫЙ ПРОГРЕСС

1. ТЕЛЕСНЫЕ НАКАЗАНИЯ

а. Совет по Опекe, пятая сессия

i) Текст рекомендации

Отмечая заявление, содержащееся в годовом отчете, что со времени возобновления гражданского управления никаких телесных наказаний не налагалось, Совет рекомендует управляющей власти официально отменить телесные наказания в Территории 240/.

б. Генеральная Ассамблея, четвертая сессия

i) Текст рекомендации

Генеральная Ассамблея

.....

постановляет

.....

2. рекомендовать принятие решительных и эффективных мер для немедленной отмены телесного наказания плетьюми в подопечной территории Руанда-Урунди и полностью поддержать рекомендацию Совета относительно немедленной отмены телесных наказаний в Того и Камеруне под британским управлением, а также в Новой Гвинее 241/.

с. Совет по Опекe, шестая сессия

i) Текст рекомендации

Совет по Опекe

.....

240/ А/933, Официальные отчеты четвертой сессии Генеральной Ассамблеи, дополнение № 4, стр. 74.

241/ Резолюция 323(IV) Генеральной Ассамблеи.

рекомендует соответствующим заинтересованным государствам, действующим в качестве управляющей власти, в связи с пунктом 2 резолюции 323(IV), отменить телесное наказание и наказание плетью во всех подопечных территориях, где эти наказания еще существуют, и по возможности скорее приступить к выполнению этой программы;

постановляет, кроме того, обратить внимание каждой управляющей власти на вышеупомянутые принятые Генеральной Ассамблеей резолюции, препроводить им копию настоящей резолюции и настоятельно предлагает государствам, действующим в качестве управляющей власти, принять необходимые по их мнению меры для проведения этих резолюций в жизнь. 242/

ii) Осуществление рекомендации

Управляющая власть сообщила Совету, что этот вопрос находится на рассмотрении 243/ ..

2. ДИСКРИМИНАЦИОННЫЕ ЗАКОНЫ ОБ ИММИГРАЦИИ

a. Совет по Опекe, пятая сессия

i) Текст рекомендации

Совет по Опекe рекомендует управляющей власти пересмотреть все действующие в Территории законодательство и административную практику в целях отмены всех законов и практики (в особенности в области иммиграции), влекущие за собой дискриминацию, вопреки положениям Устава и соглашения об опеке 244/.

ii) Осуществление рекомендации

Управляющая власть сообщила Совету, что назначенный ею юриконсульт занят пересмотром всего законодательства территории с целью определения того, содержатся ли в нем

242/ Резолюция 127(VI) Совета по Опекe.

243/ A/1306, Официальные отчеты пятой сессии Генеральной Ассамблеи, Дополнение № 4, стр. 127.

244/ A/933, Официальные отчеты четвертой сессии Генеральной Ассамблеи, Дополнение № 4, стр. 73.

положения, которые могут повести к дискриминации, несовместимой с Уставом и соглашением об опеке. 245/

в. Совет по Опеке, седьмая сессия

i) Текст рекомендации

Совет, отмечая, что декрет об иммиграции 1932-1940 гг. содержит постановление о запрещении въезда в территорию всем лицам, которые не выдержали экзамена по диктовке на каком-либо языке, рекомендует управляющей власти рассмотреть возможность изъятия этого положения из закона и своевременно уведомить Совет о принятых в этом отношении мерах, чтобы он мог рассмотреть их на своей сессии в июне 1951 года 246/.

ii) Осуществление рекомендации

См. Доклад Совета по Опеке о его третьей специальной сессии и его восьмой и девятой сессиях. 247/

3. ДИСКРИМИНАЦИОННЫЕ ЗАКОНЫ И ПРАКТИКА

а. Генеральная Ассамблея, четвертая сессия

i) Текст рекомендации

Генеральная Ассамблея

.....

постановляет

.....

4. рекомендовать отмену всех дискриминационных законов и практики, противоречащих принципам Устава и соглашениям об опеке, во всех подопечных территориях, в которых подобные законы и практика все еще существуют;

245/ A/1306, Официальные отчеты пятой сессии Генеральной Ассамблеи, Дополнение № 4, стр. 127.

246/ A/1306, Официальные отчеты пятой сессии Генеральной Ассамблеи, Дополнение № 4, стр. 133.

247/ A/1856, Официальные отчеты шестой сессии Генеральной Ассамблеи, Дополнение № 4, стр. 1066-1069.

5. рекомендовать Совету по Опекѣ рассмотреть все действующие в подопечных территориях законы, положения и распоряжения, равно как и способы их применения, и представить соответствующим управляющим властям конструктивные рекомендации, имеющие целью упразднение всех положений и практики дискриминационного характера 248/ .

248/

Резолюция 323(IV) Генеральной Ассамблеи.

/b. Совет

в. Совет по Опеке, седьмая сессия

i) Текст рекомендации

Совет по Опеке

.....

настоятельно рекомендует, чтобы все управляющие власти приняли, в связи с пунктами 4 и 5 резолюции 323 (IV), необходимые меры, которые обеспечили бы отмену всех дискриминационных законов и практики, противоречащих принципам Устава и соглашениям об опеке, во всех подопечных территориях, и призывает заинтересованные государства, действующие в качестве управляющей власти, вносить в последующие ежегодные отчеты все сведения, которые позволили бы Совету вносить дальнейшие конкретные рекомендации по этому вопросу, необходимые по его мнению для осуществления рекомендаций Генеральной Ассамблеи;

постановляет, кроме того, обратить внимание каждой управляющей власти на вышеупомянутые принятые Генеральной Ассамблеей резолюции, препроводить им копию настоящей резолюции и настоятельно предлагает государствам, действующим в качестве управляющей власти, принять необходимые по их мнению меры для проведения этих резолюций в жизнь.^{249/}

ii) Осуществление рекомендации

В годовом отчете за 1948-1949 год управляющая власть сообщила, что все группы населения пользуются правами человека и основными свободами без дискриминации по признаку расы, пола, языка или вероисповедания. Данные по этому вопросу и о выражении общественного мнения и свободе печати содержатся в разделах 136-138 вышеуказанного отчета.

249/

Резолюция 127 (VI) Совета по Опеке.

4. ПРАВО ЗАДЕРЖАНИЯ И ЗАПРЕЩЕНИЕ ВЫХОДИТЬ ИЗ ЖИЛИЩ В
ОПРЕДЕЛЕННЫЕ ЧАСЫ

а. Совет по Опекe, пятая сессия

i) Текст рекомендации

Совет рекомендует управляющей власти пересмотреть декрет о нарушении полицейских правил Police Offences Ordinance, а также и другие законы, постановления и практику, касающиеся права задержания и запрещения находиться вне жилищ в определенные часы. 250/

ii) Осуществление рекомендации

Управляющая власть сообщила Совету, что этот вопрос был подвергнут пересмотру, и хотя он пространно обсуждался, обстоятельства помешали его окончательно разрешить.

Управляющая власть в своем докладе за год, истекший 30 июня 1950 г., заявила, что вопросы о праве задержания и запрещении находиться вне жилищ в определенные часы рассматриваются в связи с пересмотром уголовного кодекса и декрета о нарушении полицейских правил. 251/

5. СТОИМОСТЬ ЖИЗНИ

а. Совет по Опекe, пятая сессия

i) Текст рекомендации

Совет рекомендует управляющей власти в возможно краткий срок произвести обследование стоимости жизни, для начала только в некоторых типичных сельскохозяйственных, городских и горнозаводских общинах, и довести до сведения Совета результаты этого обследования. 252/

250/

A/933, Официальные отчеты четвертой сессии Генеральной Ассамблеи, Дополнение № 4, стр. 73.

251/

A/1306, Официальные отчеты пятой сессии Генеральной Ассамблеи, Дополнение № 4, стр. 127.

252/

A/933, Официальные отчеты четвертой сессии Генеральной Ассамблеи, Дополнение № 4, стр. 73.

/ ii) Осуществление

ii) Осуществление рекомендации

Управляющая власть сообщила Совету, что в настоящее время невозможно произвести основательное обследование стоимости жизни, но будут предприняты шаги для получения 253/ показательных для городских районов цифровых данных.

b. Совет по Опекe, седьмая сессия

i) Текст рекомендации

Совет принимает к сведению завершение управляющей власти о том, что она произведет обследование стоимости жизни в некоторых из наиболее крупных городов, и предлагает представить результаты этого обследования Совету к такому сроку, чтобы он успел рассмотреть его вместе со следующим годовым отчетом о Территории. 254/

ii) Осуществление рекомендации

См. Доклад Совета по Опекe о его третьей специальной сессии и его восьмой и девятой сессиях. 255/

6. ГОДОВОЙ ДОХОД ТУЗЕМНОГО НАСЕЛЕНИЯ

a. Совет по Опекe, третья сессия

i) Текст рекомендации

Совет предлагает управляющей власти в следующем годовом отчете представить... информацию, в частности, по следующим вопросам:

c) средний годовой доход туземного населения. 256/

253/
A/1306, Официальные отчеты пятой сессии Генеральной Ассамблеи, Дополнение № 4, стр. 128.

254/
Там же, стр. 132.

255/
A/1856, Официальные отчеты шестой сессии Генеральной Ассамблеи, Дополнение № 4, стр. 1074-1076.

256/
A/603, Официальные отчеты третьей сессии Генеральной Ассамблеи, Дополнение № 4, стр. 61-62.

ii) Осуществление рекомендации

Управляющая власть сообщила Совету, что в настоящей стадии развития Территории нет возможности собрать сведения о национальном доходе населения; большая часть туземцев не имеет денежного дохода, и поэтому нет возможности установить 257/ средний годовой доход населения.

7. МЕЖДУНАРОДНЫЕ КОНВЕНЦИИ ПО ВОПРОСАМ ТРУДА

а. Совет по Опекe, седьмая сессия

i) Текст рекомендации

Совет настоятельно предлагает управляющей власти по возможности ускорить процесс ратификации и применения в Территории международных конвенций, в частности конвенций, которые касаются труда и других социальных вопросов, и 258/ конвенций, в которых управляющая власть является стороной.

8. СИСТЕМА ЗАКОНТРАКТОВАННОГО ТРУДА

а. Совет по Опекe, пятая сессия

i) Текст рекомендации

Совет по Опекe, отмечая, что кратчайший срок для отмены законодательным путем системы законтрактованного труда (indentured labour) установлен в пять лет, рекомендует управляющей власти рассмотреть мероприятия для скорейшего упразднения этой системы. 259/

ii) Осуществление рекомендации

Управляющая власть сообщила Совету о принятии закона,

257/

A/1306, Официальные отчеты пятой сессии Генеральной Ассамблеи, Дополнение № 4, стр. 126.

258/

Там же, стр. 132.

259/

A/933, Официальные отчеты четвертой сессии Генеральной Ассамблеи, Дополнение № 4, стр. 73.

/согласно

согласно которому 31 декабря 1950 г. будет отменена система законтрактованного труда. Контракты могут заключаться по это число, а еще не истекшие к 31 декабря 1950 г. контракты могут оставаться в силе до своего истечения сроком не более полного года, после 260/ чего заключение новых контрактов запрещается.

9. РАБОЧАЯ МИГРАЦИЯ И УГОЛОВНЫЕ НАКАЗАНИЯ

а. Генеральная Ассамблея, четвертая сессия

i) Текст рекомендации

Генеральная Ассамблея

.....

постановляет

.....

3. рекомендовать Совету по Опекe принять надлежащие меры для разрешения в глубоко гуманитарном духе таких серьезных социальных проблем как рабочая миграция и уголовные наказания, налагаемые на туземцев за нарушение рабочих контрактов. 261/

б. Совет по Опекe, седьмая сессия

i) Текст рекомендации

Совет по Опекe

.....

порукает Секретариату обратить внимание Международной организации труда на то, что Генеральная

260/
A/1306, Официальные отчеты пятой сессии Генеральной Ассамблеи, Дополнение № 4, стр. 123.

261/
Резолюция 323(IV) Генеральной Ассамблеи.

Ассамблея заинтересована в проблемах рабочей миграции и уголовных наказаний, налагаемых на туземцев за нарушение рабочих контрактов, как изложено в пункте 3 резолюции 323 (IV); просить консультативного заключения экспертов Международной организации труда по этим вопросам, и постановляет не принимать дальнейших мер до тех пор, пока от Международной организации труда или из других источников не будет получено консультативное заключение экспертов; 262/

с. Международная организация труда

Генеральный Секретарь обратил внимание Международной организации труда на приведенную выше резолюцию 127 (VI) Совета по Опеке и был уведомлен МОТ, что это специализированное учреждение сообщит Совету свое консультативное заключение.

10. СТАВКИ ЗАРАБОТНОЙ ПЛАТЫ

а. Совет по Опеке, третья сессия

i) Текст рекомендаций

Совет, отметив, что минимальная заработная плата туземных рабочих была в порядке опыта увеличена с пяти до пятнадцати шиллингов в месяц, озабочен тем, что эта ставка является недостаточной. Совет рекомендует управляющей власти установить в будущем ставки заработной платы, соответствующие не только стоимости жизни для туземных рабочих согласно их уровню жизни, но такого размера, чтобы они позволили туземцам повысить их жизненный уровень. 263/

б. Совет по Опеке, пятая сессия

i) Текст рекомендации

262/
263/ Резолюция 127 (VI) Совета по Опеке.

А/603, Официальные отчеты третьей сессии Генеральной Ассамблеи, Дополнение № 4, стр. 59.

Совет рекомендует провести специальное исследование по вопросу о возможности повышения минимума заработной платы для туземных рабочих, который ныне выражается суммой в 15 шиллингов в месяц. 264/

ii) Осуществление рекомендации

Управляющая власть сообщила Совету, что с 1 января 1950 г. введена новая шкала заработной платы для административных служащих. По этой шкале минимальная заработная плата для стажеров (т.е. для новых служащих, не имеющих опыта) составляет 1 фунт стерлингов в месяц, причем предусматривается две ежегодных прибавки по 10 шиллингов каждая, с предельным окладом в 2 фунта стерлингов в месяц. Минимальная заработная плата туземцев, получаемая деньгами и натурой, составляет в неделю 1 ф. 7 шиллингов и 10 пенсов или 1 фунт 7 шиллингов (выдаваемые пайки 1 ф. 1 ш. 8 п. плюс одежда 1 ш. 9 п. или 11 пенсов плюс оборудование 1 шиллинг плюс заработная плата деньгами 3 ш. 5 п.). Туземный рабочий получает также, в случае необходимости, медицинскую помощь, даровое помещение и сплату проезда на работу и обратно в его селение.

264/

A/933, Официальные отчеты четвертой сессии Генеральной Ассамблеи, Дополнение № 4, стр. 73.

/ Управляющая

Управляющая власть далее сообщила Совету, что хотя минимальная заработная плата, выплачиваемая деньгами, составляет 15 шиллингов в месяц, средняя заработная плата достигает приблизительно ^{265/} 17 шиллингов 6 пенсов.

265/

A/1306, Официальные отчеты пятой сессии Генеральной Ассамблеи, Дополнение № 4, стр. 128.

/ с. Совет

с. Совет по Опекe, седьмая сессия

i) Текст рекомендации

Совет, отмечая, что с 1 января 1950 г. введена новая шкала заработной платы для правительственных служащих, настоятельно предлагает управляющей власти продолжать изучение вопроса об увеличении минимальной заработной платы туземных рабочих. 266/

ii) Осуществление рекомендации

См. Доклад Совета по Опекe о его третьей специальной сессии и его восьмой и девятой сессиях. 267/

11. РАВНАЯ ПЛАТА ЗА РАВНЫЙ ТРУД

а. Совет по Опекe, третья сессия

i) Текст рекомендации

Совет далее рекомендовал, чтобы при установлении ставок для туземных и нетуземных рабочих управляющая власть всегда руководствовалась принципом равной платы за равный труд. 268/

ii) Осуществление рекомендации

Управляющая власть сообщила Совету, что для мужчин и женщин установлена одинаковая минимальная заработная плата, но на практике мужчины зарабатывают больше чем женщины, так как эти последние очень редко выполняют ту работу, которую 269/ выполняют мужчины.

266/ A/1306, Официальные отчеты пятой сессии Генеральной Ассамблеи, Дополнение № 4, стр. 132.

267/ A/1856, Официальные отчеты шестой сессии Генеральной Ассамблеи, Дополнение № 4, стр. 1076.

268/ A/603, Официальные отчеты третьей сессии Генеральной Ассамблеи, Дополнение № 4, стр. 59.

269/ A/1306, Официальные отчеты пятой сессии Генеральной Ассамблеи, Дополнение № 4, стр. 128.

в. Совет по Опекe, пятая сессия

i) Текст рекомендации

Что касается принципа равной платы за равный труд, а также создания некоторого аппарата для коллективной выработки условий труда, - Совет повторяет рекомендации, сделанные им в прошлом году, и в связи с этим рекомендует управляющей власти а) принять все возможные меры для того, чтобы существующие оклады содержания и ставки заработной платы были согласованы так, чтобы различие в них было основано исключительно на различии в профессиональной подготовке, и б) по мере возможности содействовать созданию в Территории профессиональных союзов. 270/

ii) Осуществление рекомендации

По вопросу об изменениях существующих окладов и ставок заработной платы см. выше пункт 10b(ii). Относительно поощрения создания профессиональных союзов управляющая власть сообщила Совету, что этот вопрос постоянно обсуждался и что никаких мер для того, чтобы удержать рабочих от создания профессиональных союзов, не принималось. 271/

12. ЗАКЛЮЧЕНИЕ КОЛЛЕКТИВНЫХ ДОГОВОРОВ

а. Совет по Опекe, третья сессия

i) Текст рекомендации

Совет рекомендует всячески поощрять туземных рабочих в этом отношении и давать им такую подготовку, которая способствовала бы установлению той или иной формы коллективных договоров. 272/

270/ A/933, Официальные отчеты четвертой сессии Генеральной Ассамблеи, Дополнение № 4, стр. 73.

271/ A/1306, Официальные отчеты пятой сессии Генеральной Ассамблеи, Дополнение № 4, стр. 128.

272/ A/603, Официальные отчеты третьей сессии Генеральной Ассамблеи, Дополнение № 4, стр. 59.

13. НЕСЧАСТНЫЕ СЛУЧАИ В ПРОМЫШЛЕННОСТИ

а. Совет по Опекe, третья сессия

1) Текст рекомендации

Совет предлагает управляющей власти в следующем годовом отчете представить

.....

с) информацию, в частности по следующим вопросам...

vi) подробные сведения о несчастных случаях во всей промышленности в целом и отдельных ее отраслях. 273/

ii) Осуществление рекомендации

Управляющая власть представила соответствующие сведения в годовом отчете за 1948-49 г. (таблицу, показывающую смертность рабочих-гуземцев по округам и по категориям труда, а также таблицу несчастных случаев в промышленности). 274/

14. ЗДРАВООХРАНЕНИЕ

а. Совет по Опекe, третья сессия

i) Текст рекомендации

Совет, будучи озабочен недостаточностью существующего медицинского обслуживания, рекомендует управляющей власти принять срочные меры для его расширения. 275/

273/

A/603, Официальные отчеты третьей сессии Генеральной Ассамблеи, Дополнение № 4, стр. 61-62.

274/

A/1306, Официальные отчеты пятой сессии Генеральной Ассамблеи, Дополнение № 4, стр. 128.

275/

A/603, Официальные отчеты третьей сессии Генеральной Ассамблеи, Дополнение № 4, стр. 59.

/b. Совет

в) Совет по Опекe, пятая сессия

i) Текст рекомендации

Повторяя рекомендации по вопросу об общественном здравоохранении, сделанные им в прошлом году, Совет рекомендует управляющей власти принять все возможные меры для расширения и развития службы общественного здравоохранения. ^{276/}

ii) Осуществление рекомендации

Управляющая власть сообщила Совету, что вследствие недостатка персонала и материала со времени восстановления гражданского управления не было возможности расширить сеть органов здравоохранения. Это относится особенно к строительству больниц. В 1948-49 г. наблюдалось, однако, значительное улучшение. Общая сумма расходов составила 466 979 ф. ст. по сравнению с 227 527 ф. ст. в 1947-48 году. ^{277/}

с. Совет по Опекe, седьмая сессия

i) Текст рекомендации

Признавая недостаточность существующего медицинского обслуживания в Территории, Совет обращает внимание на неудовлетворенные еще потребности в области медицины и рекомендует управляющей власти предпринять дальнейшие шаги к расширению этого обслуживания. ^{278/}

276/

A/933, Официальные отчеты четвертой сессии Генеральной Ассамблеи, Дополнение № 4, стр. 73-74.

277/

A/1306, Официальные отчеты пятой сессии Генеральной Ассамблеи, Дополнение № 4, стр. 128.

278/

A/1306, Официальные отчеты пятой сессии Генеральной Ассамблеи, Дополнение № 4, стр. 133.

/ii) Осуществление

ii) Осуществление рекомендации.

См. Доклад Совета по Опекe Генеральной Ассамблеe о его третьей специальной сессии и его восьмой и девятой сессиях. 279/

15. МЕДИЦИНСКИЙ ПЕРСОНАЛ

а. Совет по Опекe, третья сессия

i) Текст рекомендации

Совет рeкомендует управляющей власти приложить больше усилий к набору достаточного числа квалифицированных врачей для работы в Территории. 280/

ii) Осуществление рекомендации

Управляющая власть сообщила Совету о приглашении тридцати восьми квалифицированных врачей из числа европейских перемещенных лиц, прибывших в Австралию; двадцать четыре из них уже приступили к исполнению своих обязанностей в Территории. 281/

б. Совет по Опекe, третья сессия

i) Текст рекомендации

Совет далее рекомендует увеличить кадры других медицинских работников и установить более широкую программу по подготовке врачей, медицинских сестер и иных работников в области медицины и туземного населения. 282/

279/

A/1856, Официальные отчеты шестой сессии Генеральной Ассамблеи, Дополнение № 4, стр. 1078-1083.

280/

A/603, Официальные отчеты третьей сессии Генеральной Ассамблеи, Дополнение № 4, стр. 59.

281/

A/1306, Официальные отчеты пятой сессии Генеральной Ассамблеи, Дополнение № 4, стр. 129.

282/

A/603, Официальные отчеты третьей сессии Генеральной Ассамблеи, Дополнение № 4, стр. 60.

/ii) Осуществление

ii) Осуществление рекомендации

Управляющая власть сообщила Совету, что приняты меры для подготовки туземцев в качестве фельдшеров и санитаров в школах Горска, Маунт, Хаган, Борама, Лаэ и Рабаула; из 426 учащихся туземных школ для подготовки фельдшеров и санитаров окончили школы и получило дипломы 101 человек. Низший мужской и женский медицинский персонал проходит подготовку в туземных больницах и в организованных при миссиях учреждениях в качестве сотрудников. Туземные фармацевты и лаборанты проходят подготовку в созданных администрацией амбулаториях и лабораториях; туземные акушерки обучаются в миссионерских учреждениях; студенты посланы в Сува, Фиджи для подготовки к врачебной профессии в Центральной медицинской школе. ^{283/}

16. МЕДИЦИНСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

а. Совет по Опекe, третья сессия

i) Текст рекомендации

Совет рекомендует, чтобы учреждению новых больниц, клиник и иных подобных лечебных центров был дан более высокий приоритет. ^{284/}

ii) Осуществление рекомендации

Управляющая власть сообщила Совету, что был открыт ряд новых госпиталей и восемь новых медицинских пунктов и

^{283/}

A/1306, Официальные отчеты пятой сессии Генеральной Ассамблеи, Дополнение № 4, стр. 129.

^{284/}

A/603, Официальные отчеты третьей сессии Генеральной Ассамблеи, Дополнение № 4, стр. 60.

впервые был устроен медицинский пункт в Телефомине, в округе Селик; таким образом была открыта новая область для медицинской работы. Число правительственных госпиталей увеличилось в отчетном году с сорока одного до сорока четырех; число правительственных медицинских пунктов увеличилось с шести до сорока двух; продвигается дело с устройством лепрозориев; начаты работы по устройству нового лепрозория в округе Центральной возвышенности и составлены планы для постройки другого лепрозория в округе Маданг; все районы объезжаются медицинскими бригадами; и особое внимание уделяется попечению о матери и ребенке. ^{285/}

в. Совет по Опекe, седьмая сессия

i.) Текст рекомендации

Совет, отмечая, что на Территории применяются летучие медицинские отряды, перевозимые сухопутным, морским и воздушным путем, предлагает управляющей власти изучить вопрос о расширении этого обслуживания. ^{286/}

ii) Осуществление рекомендации

См. Доклад Совета по Опекe Генеральной Ассамблеи о его третьей специальной сессии и его восьмой и девятой сессиях. ^{287/}

285/

Дальнейшие подробности см. в А/1306, Официальные отчеты пятой сессии Генеральной Ассамблеи, Дополнение № 4, стр. 129.

286/

А/1306, Официальные отчеты пятой сессии Генеральной Ассамблеи, Дополнение № 4, стр. 133.

287/

А/1856, Официальные отчеты шестой сессии Генеральной Ассамблеи, Дополнение № 4, стр. 1084.

17. АССИГНОВАНИЯ НА ЗДРАВООХРАНЕНИЕ

а. Совет по Опекe, седьмая сессия

i) Текст рекомендации

Совет с удовлетворением отмечает, что расходы на медицинское обслуживание и на здравоохранение были в отчетном году вдвое больше, чем в предыдущем году, и выражает управляющей власти свое удовлетворение по поводу предпринятых ею шагов для ускорения набора медицинского персонала. Совет, в частности, отмечает, что тридцать восемь врачей были приглашены из числа европейских перемещенных лиц и что из них двадцать четыре уже 31 мая 1950 г. приступили к исполнению своих обязанностей в территории. 288/

ii) Осуществление рекомендации

См. Доклад Совета по Опекe Генеральной Ассамблее с его третьей специальной сессии и его восьмой и девятой сессиях. 289/

18. ПИТАНИЕ

а. Совет по Опекe, седьмая сессия

i) Текст рекомендации

Совет по Опекe

.....

предлагает управляющим державам продолжать в сотрудничестве со специализированными учреждениями Организации Объединенных Наций и с компетентными научными организациями выяснение возможности использования и расширения применения новейших научных методов улучшения питания населения подопечных территорий. 290/

288/

A/1306, Официальные отчеты пятой сессии Генеральной Ассамблеи, Дополнение № 4, стр. 133.

289/

A/1856, Официальные отчеты шестой сессии Генеральной Ассамблеи, Дополнение № 4, стр. 1082.

290/

Резолюция 300(VII) Совета по Опекe.

19. СИСТЕМА УГОЛОВНЫХ НАКАЗАНИЙ

а. Совет по Опеке, пятая сессия

i) Текст рекомендации

Совет по Опеке, отмечая неограниченные полномочия, которыми пользуется администратор Территории и в силу которых он располагает возможностью неограниченно продлевать сроки тюремного заключения для лиц, признанных виновными и объявленных рецидивистами, рекомендует управляющей власти пересмотреть это законодательство, так чтобы внести в него положение об объявлении рецидивиста таковым только на основании судебного постановления, а также для установления минимальных и максимальных сроков отбывания ими дальнейшего наказания. 291/

ii) Осуществление рекомендации

Управляющая власть сообщила Совету, что пересмотр законодательства с целью внесения в него положения об объявлении рецидивиста таковым только на основании судебного постановления, а также с целью установления минимальных и максимальных сроков отбывания им дальнейшего наказания, был закончен, и будут приняты соответствующие меры. 292/

291/

A/933, Официальные отчеты четвертой сессии Генеральной Ассамблеи, Дополнение № 4, стр. 74.

292/

A/1306, Официальные отчеты пятой сессии Генеральной Ассамблеи, Дополнение № 4, стр. 127.

Е. ПРОГРЕСС В ОБЛАСТИ ОБРАЗОВАНИЯ

1. ИНФОРМАЦИЯ ОТНОСИТЕЛЬНО ОБРАЗОВАНИЯ

а. Совет по Опекe, четвертая сессия

i) Текст рекомендации

Совет по Опекe

.....

предлагает управляющим властям, в соответствии с целями статьи 76b Устава и чтобы дать возможность Организации Объединенных Наций составить себе мнение о результатах, достигнутых в области образования, представлять Совету ежегодно наиболее полную и подробную информацию по этому вопросу. 293/

ii) Осуществление рекомендации

Управляющая власть представила соответствующую информацию в годовом отчете об управлении Новой Гвинеей за 1948-49 г., стр. 81 и сл. и 93 и сл. англ. текста.

2. ВОЗМОЖНОСТИ В ОБЛАСТИ ОБРАЗОВАНИЯ

а. Совет по Опекe, третья сессия

i) Текст рекомендации

Совет озабочен недостаточностью существующих на Территории возможностей в области образования и наблюдаемым в связи с этим широким распространением неграмотности, которое является препятствием к политическому развитию туземного населения.

Совет приветствует заверения управляющей власти, что образование занимает одно из главных мест в планах будущего развития Территории, и настоятельно предлагает управляющей власти приложить все возможные усилия к осуществлению этих планов.

293/ Резолюция 83(IV) Совета по Опекe.

Совет рекомендует управляющей власти приступить к проведению в жизнь общей программы постройки школьных зданий, которая в кратчайший срок довела бы число школ по крайней мере до довоенного уровня. 294/

b) Генеральная Ассамблея, третья сессия

i) Текст рекомендации

Генеральная Ассамблея

.....

рекомендует Совету по Опекѣ

a) предложить каждой управляющей власти приложить больше усилий, в пределах своих средств, к расширению возможностей для получения образования, даже если это связано с увеличением бюджетных ассигнований для этих целей;

b) предложить каждой управляющей власти, в целях обеспечения демократического подхода к расширению возможностей для получения образования, установить бесплатное начальное образование и сделать доступ к высшему образованию независимым от материального положения. 295/

c) Совет по Опекѣ, четвертая сессия

i) Текст рекомендации

Совет по Опекѣ

.....

предлагает управляющим властям приложить больше усилий в пределах своих средств к расширению возможностей для получения образования, даже если это связано с увеличением бюджетных ассигнований для этой цели;

предлагает управляющим властям, в целях обеспечения демократического подхода к расширению возможностей для

294/ А/603, Официальные отчеты третьей сессии Генеральной Ассамблеи, Дополнение № 4, стр. 60.

295/ Резолюция 225(III) Генеральной Ассамблеи.

получения образования, установить бесплатное начальное образование и сделать доступ к высшему образованию независимым от материального положения. 296/

d) Генеральная Ассамблея, четвертая сессия

i) Текст рекомендации

Генеральная Ассамблея

.....

постановляет

.....

3. выразить надежду, что, следуя духу рекомендации Совета по Опекe относительно увеличения бюджетных ассигнований на дело образования в подопечных территориях, управляющие власти при составлении своих бюджетов обратят особое внимание на улучшение и расширение возможностей для получения образования. 297/

e. Совет по Опекe, пятая сессия

i) Текст рекомендации

Совет, отмечая значительное увеличение расходов на образование в 1947-1948 годах по сравнению с 1946-1947 годами, отмечая, однако, что уровень этих расходов все еще низкий, повторяет сделанные им в прошлом году рекомендации по вопросу о прогрессе в области образования и развития высшего образования и рекомендует управляющей власти еще более увеличить расходы на образование для борьбы с широко распространенной неграмотностью населения и для создания возможностей получения населением среднего и высшего образования, а также для удовлетворения его других культурных потребностей. 298/

296/ Резолюция 83(IV) Совета по Опекe.

297/ Резолюция 324(IV) Генеральной Ассамблеи.

298/ A/933, Официальные отчеты четвертой сессии Генеральной Ассамблеи, Дополнение № 4, стр. 74.

д) Осуществление рекомендации

Управляющая власть сообщила Совету, что в области образования политика управляющей власти заключается в достижении всеобщей грамотности и в организации туземного населения в одну самобытную общину в привычных ему условиях.

Управляющая власть сообщила Совету, что она признает важность расширения системы образования и что этому вопросу было уделено особое внимание. В 1948-49 г. расходы на образование, включая субсидию в 63 150 ф. ст., предоставленную миссионерским школам, составили 135 097 ф. ст. по сравнению с 97 257 ф. ст. в предшествующем году. Число учителей в правительственных школах увеличилось с восьмидесяти пяти до 119; к 30 июня 1949 года число правительственных школ для туземного населения достигло тридцати четырех, т.е. число школ увеличилось на восемь по сравнению с прошлым годом. Была разработана строительная программа для расширения школ и других учебных заведений.

Управляющая власть кроме того сообщила, что учение ^{299/} предоставляется бесплатно во всех школах.

f. Совет по Спекте, седьмая сессия

i) Текст рекомендации

Совет с удовлетворением отмечает увеличение расходов

299/ A/1306, Официальные отчеты пятой сессии Генеральной Ассамблеи, Дополнение № 4, стр. 129,130. Дальнейшие данные об осуществлении рекомендации содержатся в A/1856, Официальные отчеты шестой сессии Генеральной Ассамблеи, Дополнение № 4, стр. 1093-1099.

/на образование

на образование в отчетном году, но считает тем не менее, что предоставляемые в этой области возможности не 300 удовлетворяют в достаточной мере потребности Территории.

ii) Осуществление рекомендации

См. Доклад Совета по Опеке Генеральной Ассамблее с его третьей специальной сессии и его восьмой и девятой сессиях. 301/

г) Совет по Опеке, седьмая сессия

i) Текст рекомендации

Совет рекомендует управляющей власти, при пересмотре программы образования туземного населения, обратить особое внимание на подготовку населения к представительной системе управления, а в будущем и к получению независимости. 302/

3. ВЫСШЕЕ ОБРАЗОВАНИЕ

а. Генеральная Ассамблея, четвертая сессия

i) Текст рекомендации

Генеральная Ассамблея

.....

постановляет

.....

4. выразить мнение, что расширение и ускорение развития существующих возможностей для получения высшего образования туземцами в подопечных территориях является существенным вкладом в дело осуществления автономии или независимости населения этих территорий;

300/ A/1306, Официальные отчеты пятой сессии Генеральной Ассамблеи, Дополнение № 4, стр. 133.

301/ A/1856, Официальные отчеты шестой сессии Генеральной Ассамблеи, Дополнение № 4, стр. 1094-1096.

302/ A/1306, Официальные отчеты пятой сессии Генеральной Ассамблеи, Дополнение № 4, стр. 133.

.....

6. Формально заявить, что дискриминация по признаку расы в отношении возможностей для получения образования, доступных различным общинам в подопечных территориях, не соответствует принципам Устава, соглашениям об опеке и Всеобщей декларации прав человека. 303/

b) Совет по Опеке, пятая сессия

i) Текст рекомендации

Совет рекомендует управляющей власти уделить особое внимание созданию возможности для продолжения образования после окончания начальной его стадии, включая установление системы стипендий или других подобных возможностей для получения высшего образования за пределами Территории, с целью создания из более способных элементов туземного населения интеллигенции, способной направлять развитие всего народа в политической, экономической и социальной областях, а также в области образования. 304/

ii) Осуществление рекомендации

Управляющая власть сообщила Совету, что в самой Территории еще не созданы возможности получения высшего образования, но разрабатываются планы предоставления возможности профессиональной подготовки в области медицины, здравоохранения и техники в тех случаях, когда туземцы достигли достаточно высокого уровня общего образования. В ожидании создания таких возможностей в Территории, будут приняты меры для того, чтобы туземцы могли продолжать образование в учебных заведениях Австралии. 305/

303/ Резолюция 324 (IV) Генеральной Ассамблеи.

304/ A/603, Официальные отчеты третьей сессии Генеральной Ассамблеи, Дополнение № 4, стр. 61.

305/ A/1306, Официальные отчеты пятой сессии Генеральной Ассамблеи, Дополнение № 4, стр. 131.

4. ПОДГОТОВКА ТУЗЕМНЫХ УЧИТЕЛЕЙ

a. Совет по Опекe, третья сессия

i) Текст рекомендации

Совет, отмечая с беспокойством недостаточность программы подготовки преподавательского персонала для туземных школ, рекомендует управляющей власти затратить для этой цели дополнительные суммы и предоставить все для этого необходимое. 306/

b. Генеральная Ассамблея, третья сессия

i) Текст рекомендации

Генеральная Ассамблея

.....

рекомендует Совету по Опекe

.....

c) предложить каждой управляющей власти улучшить и расширить имеющиеся в территориях возможности для подготовки туземного преподавательского состава. 307/

c. Совет по Опекe, четвертая сессия

i) Текст рекомендации

Совет по Опекe,

.....

предлагает управляющим властям улучшить и расширить имеющиеся возможности для подготовки туземного преподавательского состава; 308/

306/ А/603, Официальные отчеты третьей сессии Генеральной Ассамблеи, Дополнение № 4, стр. 59.

307/ Резолюция 225(III) Генеральной Ассамблеи.

308/ Резолюция 83(IV) Совета по Опекe.

d. Совет по Опекe, седьмая сессия

i) Текст рекомендации

Совет, отмечая, что построенные на здоровых принципах программы образования для широких масс населения, по необходимости, зависят от подготовки туземных учителей, и принимая к сведению создание в отчетном году соответствующей подготовительной школы, настоятельно предлагает управляющей власти энергично заняться расширением этого учреждения. 309/

ii) Осуществление рекомендации

Управляющая власть сообщила Совету, что в Керавате вблизи Рабаула были открыты педагогические курсы и восемьдесят пять студентов записались на них на двухгодичный курс по подготовке учителей.

Управляющая власть далее сообщила Совету, что предполагается открыть педагогические курсы и в других округах, с тем чтобы подготовить 1 000 учителей-практикантов для заполнения открывающихся вакансий и обеспечить преподавательским персоналом новые школы. 310/

5. РОЛЬ АДМИНИСТРАЦИИ В ШКОЛЬНОМ ДЕЛЕ

a. Совет по Опекe, третья сессия

i) Текст рекомендации

Совет, отмечая преобладающую роль религиозных миссий в деле образования туземного населения, рекомендует

309/ A/1306, Официальные отчеты пятой сессии Генеральной Ассамблеи, Дополнение № 4, стр. 133.

310/ A/1306, Официальные отчеты пятой сессии Генеральной Ассамблеи, Дополнение № 4, стр. 131. Дальнейшие данные об осуществлении рекомендации содержатся в A/1856, Официальные отчеты шестой сессии Генеральной Ассамблеи, Дополнение № 4, стр. 1096-1098.

управляющей власти брать на себя в будущем больше ответственности и инициативы в этой области. 311/

Совет предлагает управляющей власти в следующем годовом отчете сообщить:

.....

v) каково соотношение работы правительства с тем, что делается миссиями в области образования. 312/

b. Совет по Опекe, пятая сессия

i) Текст рекомендации

Признавая, что в области образования были приложены серьезные усилия, а также отмечая взаимоотношения в этой области между администрацией и религиозными миссиями, Совет выражает свое одобрение управляющей власти за принятые ею меры, в силу которых она осуществляет контроль над проведением в жизнь всей программы в области образования. 313/

ii) Осуществление рекомендации

В годовом отчете за 1948-49 год управляющая власть излагает свою политику в отношении деятельности миссий в области образования и проведении этой политики. Управляющая власть сообщила Совету, что законоположения, необходимые для проведения в жизнь этой политики, уже разработаны и утверждены по консультации с миссиями и теперь должны быть напечатаны. 314/

311/ А/603, Официальные отчеты третьей сессии Генеральной Ассамблеи, Дополнение № 4, стр. 60.

312/ Там же, стр. 62.

313/ А/933, Официальные отчеты четвертой сессии Генеральной Ассамблеи, Дополнение № 4, стр. 74.

314/ А/1306, Официальные отчеты пятой сессии Генеральной Ассамблеи, Дополнение № 4, стр. 130.

ГЛАВА XI

ТИХООКЕАНСКИЕ ОСТРОВА

А. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ: МЕЖДУНАРОДНЫЕ И РЕГИОНАЛЬНЫЕ ОТНОШЕНИЯ

1. СТАТУС ТЕРРИТОРИИ И ЕЕ НАСЕЛЕНИЯ

а. Совет по Опекe, пятая сессия

1) Текст рекомендации

Совет по Опекe принимает с удовлетворением к сведению что управляющая власть занята разработкой органического закона для данной подопечной территории. 315/

б. Совет по Опекe, седьмая сессия

1) Текст рекомендации

Совет принимает к сведению возобновление работы по изучению вопроса об органическом законе для Территории, включая определение правового статуса населения, и выражает надежду на введение этого закона в силу в скором будущем. 316/

2. ПРИМЕНЕНИЕ МЕЖДУНАРОДНЫХ ДОГОВОРОВ И КОНВЕНЦИЙ

а. Совет по Опекe, седьмая сессия

1) Текст рекомендации

Совет принимает к сведению, что управляющая власть занята изучением вопроса о распространении на данную подопечную территорию действия международных договоров, соглашений и конвенций, включая конвенции и рекомендации Международной организации труда, и выражает надежду, что результаты этой работы будут вскоре сообщены Совету. 317/

315/

S/1358, Доклад Совета по Опекe Совету Безопасности, стр. 12 англ. текста.

316/

S/1628, Доклад Совета по Опекe Совету Безопасности, стр. 23 англ. текста.

317/

S/1628, Доклад Совета по Опекe Совету Безопасности, стр. 23 англ. текста.

3. ПОЛЬЗОВАНИЕ ФЛАГОМ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

а. Совет по Опеке, сельмая сессия

i) Текст рекомендации

Совет по Опеке

.

2. Рекомендует каждой соответствующей управляющей власти поднять флаг Организации Объединенных Наций во всех подопечных территориях рядом с флагом этой управляющей власти и с территориальным флагом, если он существует; управляющие державы пользуются, однако, при осуществлении положений этой резолюции свободой действий для разрешения любых практических затруднений административного характера, могущих возникнуть в связи с настоящей рекомендацией.³¹⁸

ii) Осуществление рекомендации

Управляющая власть сообщила Совету, что Верховный комиссар подопечной территории снабдил флагами Организации центральные учреждения округов и предписал поднимать флаг Организации Объединенных Наций рядом с американским флагом.^{319/}

4. ФОРМА ОТЧЕТОВ

а. Совет по Опеке, шестая сессия

i) Текст рекомендации

Совет по Опеке

предлагает заинтересованным государствам, несущим функции управляющей власти, обсудить вопрос о том, чтобы в

^{318/} Резолюция 301(VII) Совета по Опеке.

^{319/} T/SR.325, Официальные отчеты восьмой сессии Совета по Опеке, стр. 76 англ. текста.

ежегодных отчетах о положении в подопечных территориях, находящихся под их управлением, при упоминании единиц измерения всякого рода давался их эквивалент в метрической системе измерений.320/

В. ПОЛИТИЧЕСКИЙ ПРОГРЕСС

1. МЕСТОНАХОЖДЕНИЕ ПРАВИТЕЛЬСТВА

а. Совет по Опекe, пятая сессия

i) Текст рекомендации

Совет по Опекe, признавая желательным установление возможно более тесного контакта между управляющей властью и населением, принимает к сведению то обстоятельство, что управляющая власть обсуждает возможность перенесения местонахождения правительства с острова Гуам в пределы самой подопечной территории как таковой, и полагает, что это будет способствовать установлению более тесной связи между управляющей властью и туземным населением.321/

ii) Осуществление рекомендации

Управляющая власть сообщила Совету, что она открыла свою полевую штаб-квартиру на о. Трэк, который расположен неподалеку от географического центра Территории и от центра сосредоточения ее населения. Должностные лица, служебные обязанности которых требуют непосредственного контакта с туземным населением, будут впредь базироваться на эту штаб-квартиру. В настоящее время последней пользуются как базой главный администратор полевой штаб-квартиры, верховный судья, помощник верховного судьи, штатный антрополог, штатный агроном, штатный сотрудник по

320/

Резолюция 231(VI) Совета по Опекe.

321/

S/1358, Доклад Совета по Опекe Совету Безопасности, стр. 12
англ. текста.

/ охране

охране ресурсов,
штатный врач и штатный комиссар по рыболовству и мореходству. По произведенным подсчетам постройка соответствующих помещений для всего персонала Верховного комиссара на о. Трэк или в каком-либо другом пункте Территории обошлась бы при нынешних масштабах административной работы не менее как в двадцать пять миллионов долларов. Если бы даже на это имелись в настоящее время средства, строительство не могло бы быть закончено ранее четырех или пяти лет. Верховный комиссар представил в Морской департамент рекомендацию о постройке постоянных помещений. Пока же в пределах Территории нет более подходящих помещений, большинство персонала Верховного комиссара и в том числе его заместитель переехали в октябре прошлого года с острова Гуам в Перл Харбор на Гавайских островах. Будучи там, они находятся в распоряжении Верховного комиссара для консультаций, а в то же время могут без затруднений координировать мероприятия по снабжению подопечной территории и совещаться с многочисленными научными советниками и специалистами, многие из которых проживают на Гавайских островах или бывают на них проездом. На о. Гуам осталось небольшое бюро для связи, задача которого заключается в облегчении поездок служащих и оборота товаров между подопечной территорией и внешним миром. ^{322/}

322/ S/1628, Доклад Совета по Опеке.

/b. Совет

б. Совет по Опекѣ, седьмая сессия

i) Текст рекомендации

Совет с удовлетворением отмечает создание полевой штаб-квартиры на острове Трэк и просит управляющую власть продолжать рассмотрение вопроса о возможности перенесения местонахождения органов управления в пределы самой Территории, в соответствии с рекомендацией Совета, принятой на его пятой сессии. 323/

ii) Осуществление рекомендации

Особый представитель управляющей власти сообщил Совету на его восьмой сессии, что перенесение местонахождения органов управления в пределы подопечной территории является вопросом, по которому следует предоставить новому Верховному комиссару возможность высказать свои мотивированные соображения. Группа представляющих Верховного комиссара гражданских служащих обследует Территорию для того, чтобы представить рекомендацию о местонахождении центральных учреждений. При этом будет, однако, необходимо выждать постройки отвечающих своему назначению зданий, а пока временное местонахождение центральных учреждений остается на Гавайских островах. 324/

323/

S/1628, Доклад Совета по Опекѣ Совету Безопасности, стр. 23
англ. текста.

324/

S/2069, Доклад Совета по Опекѣ Совету Безопасности, стр. 18
англ. текста.

2. ТЕРРИТОРИАЛЬНЫЕ, РЕГИОНАЛЬНЫЕ И МЕСТНЫЕ ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ

а. Совет по Опеке, пятая сессия

i) Текст рекомендации

Совет по Опеке, отмечая с удовлетворением усилия, приложенные для поощрения и развития чисто местного самоуправления, рекомендует управляющей власти приложить еще большие усилия для развития выборных региональных органов управления, построенных по представительному принципу, а также сделать все от нее зависящее для введения в органы управления Территории представителей туземного населения, даже если они будут первое время пользоваться лишь правом совещательного голоса.

Совет по Опеке, отмечая, что население Марианских островов находится, в общем, на сравнительно более высоком уровне развития и что оно до сих пор не имеет регионального совета, а также принимая к сведению готовность управляющей власти рассмотреть возможность создания надлежащего регионального органа для Марианских островов, рекомендует управляющей власти принять в этом отношении энергичные меры. 325/

ii) Осуществление рекомендации

Управляющая власть сообщила, что она продолжала принимать меры для развития региональных органов управления.

Собравшись по приглашению администрации на совещание, лидеры туземного населения северной группы Марианских островов представили проект устава, предусматривающий создание для их округа выборного собрания, облеченного полнотой законодательной власти, ограниченной лишь правом вето Верховного комиссара. Фактически это предложение сводилось к тому, чтобы собрание стало полноправным органом управления округа Марианских островов. Верховный комиссар

счел принятие этого проекта устава несвоевременным и вернул его представителям туземного населения, рекомендовав поправки, предусматривающие в основном создание выборного консультативного совета, который совещался бы по всем интересующим туземцев вопросам и представлял бы рекомендации Верховному комиссару.

Согласно предварительному плану, выработанному в сотрудничестве с гражданским администратором, туземцы округа Понапе избрали в собрание представителей от каждого муниципалитета, после чего Верховному комиссару был препровожден проект устава собрания округа Понапе в составе вышеупомянутых представителей. Этот проект в настоящее время находится на рассмотрении Верховного комиссара.

По приглашению Верховного комиссара назначенные туземные представители от каждого из пяти округов совещались с 13 по 16 сентября 1949 г. с заместителем Верховного комиссара, губернаторами, представителями гражданской администрации, сотрудниками управления Верховного комиссара и представителем Морского департамента. Одному туземному представителю от каждого округа была предоставлена возможность выступить на этом совещании и высказать свои соображения по представляющим общий интерес вопросам, после чего им предложили принять участие в общих прениях.

По приглашению Верховного комиссара туземцы, играющие

/ руководящую

руководящую роль в просветительной работе, собрались в феврале 1950 года в Гонолулу на трехдневную конференцию с чинами, ведающими просвещением, и консультативным комитетом по вопросам просвещения для обсуждения представляющих общий интерес вопросов просвещения. ^{326/}

326/

S/1628, Доклад Совета по Опеке Совету Безопасности, стр. 8-9
англ. текста.

/ в. Совет

в. Совет по Опекe, седьмая сессия

i) Текст рекомендации

Совет выражает управляющей власти одобрение за постепенное развитие региональных и местных органов самоуправления и рекомендует, чтобы управляющая власть продолжала работу по проведению своих рассчитанных на продолжительное время планов создания общего законодательного органа для всей Территории, а также чтобы она постепенно демократизировала муниципальные органы управления. 327/

ii) Осуществление рекомендации

См. Доклад Совета по Опекe о подопечной территории Тихоокеанских островов за время по 16 марта 1951 года. 328/

3. ВЫБОРЫ ДОЛЖНОСТНЫХ ЛИЦ В МЕСТНЫЕ ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ

а. Совет по Опекe, пятая сессия

i) Текст рекомендации

Совет по Опекe, принимая к сведению, что некоторые из 137 муниципальных управлений, учрежденных в подопечной территории, пользуются известной реальной автономией, одобряет усилия управляющей власти, направленные на создание носящих чисто местный характер демократических органов управления, и выражает надежду, что будут предприняты дальнейшие шаги для того, чтобы при выборах в эти органы управления или при их назначении решающее значение имела воля народа, а не соображения наследственности. 329/

327/

S/1628, Доклад Совета по Опекe Совету Безопасности, стр. 3
англ. текста.

328/

S/2069, Доклад Совета по Опекe Совету Безопасности, стр. 11-13
англ. текста.

329/

S/1358, Доклад Совета по Опекe Совету Безопасности, стр. 5
англ. текста.

/ ii) Осуществление

ii) Осуществление рекомендации

Управляющая власть сообщила, что она, настаивая на этом, продолжала поощрять избрание должностных лиц муниципалитетов путем народного голосования, а не на основе наследственного принципа. В нескольких муниципалитетах на правительственные должности, которые раньше были заняты наследственными вождями, должностные лица были избраны. Управляющая власть высказала убеждение, что развитие демократических органов местного управления в западном понимании должно происходить скорее эволюционным, чем революционным путем. 330/

4. РАЗДЕЛЕНИЕ АДМИНИСТРАТИВНОЙ И СУДЕБНОЙ ВЛАСТИ

а. Совет по Опеке, пятая сессия

i) Текст рекомендации

Совет по Опеке приветствует предпринятые управляющей властью шаги для действительного разделения административной и судебной власти и выражает надежду, что, когда это практически осуществимо, будут приниматься дальнейшие меры для достижения этой цели. 331/

ii) Осуществление рекомендации

Хотя большинство судей местных туземных судов является также членами магистратов при муниципалитетах, управляющая власть сообщила, что она проводит, поскольку это

330/

S/1628, Доклад Совета по Опеке Совету Безопасности, стр. 9 англ. текста. См. также S/2069, Доклад Совета по Опеке Совету Безопасности, стр. 10 англ. текста.

331/

S/1358, Доклад Совета по Опеке Совету Безопасности, стр. 13 англ. текста.

/ возможно,

возможно, политику скорейшего исключения судей из состава магистратов. Когда это представлялось практически осуществимым, поощрялось назначение или избрание на должности судей местных судов лиц, не состоящих членами муниципальных магистратов. Во многих случаях возникают, однако, затруднения, вызванные недостатком обладающих соответствующей квалификацией лиц.

Верховный комиссар занят рассмотрением рекомендации верховного судьи о передаче права назначения и отстранения от должности членов суда, которое принадлежит главам гражданской администрации, Верховному комиссару.

В интересах разделения административной и судебной власти был назначен независимый от глав гражданской администрации помощник верховного судьи, посвятивший все свое служебное время судебным делам. ^{332/}

С. ЭКОНОМИЧЕСКИЙ ПРОГРЕСС

1. РАЗВИТИЕ НОВЫХ ОБЛАСТЕЙ ХОЗЯЙСТВЕННОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

а. Совет по Опекe, седьмая сессия

і) Текст рекомендации

Принимая к сведению шаги, предпринятые управляющей властью для развития туземных рыбных промыслов и мореходства; Совет рекомендует, чтобы управляющая власть и впредь

332/

S/1628, Доклад Совета по Опекe Совету Безопасности, стр. 9-10
англ. текста.

/ прилагала

прилагала усилия для развития новых областей хозяйственной деятельности Территории. 333/

ii) Осуществление рекомендации

См. Доклад Совета по Опекe о подопечной территории Тихоокеанских островов за время по 16 марта 1951 года. 334/

2. НАЛОГОВОЕ ОБЛОЖЕНИЕ

а. Совет по Опекe, пятая сессия

i) Текст рекомендации

Совет по Опекe рекомендует управляющей власти не снимать с рассмотрения вопрос о системе налогового обложения в подопечной территории, ставя себе конечной целью отмену подушной подати и замену ее более передовой системой налогового обложения, основывающейся на индивидуальной платежеспособности. 335/

ii) Осуществление рекомендации

Управляющая власть сообщила Совету, что она занята пересмотром действующей системы налогового обложения, но считает отмену подушной подати пока еще несвоевременной. Управляющая власть считает, что в настоящее время подушная подать является и по всей вероятности останется еще в течение некоторого времени удовлетворительной формой налогового обложения, отвечающей культурному, экономическому и

333/ S/1628, Доклад Совета по Опекe Совету Безопасности, стр. 24
англ. текста.

334/ S/2009, Доклад Совета по Опекe Совету Безопасности, стр. 24
англ. текста.

335/ S/1358, Доклад Совета по Опекe Совету Безопасности, стр. 13
англ. текста.

политическому положению в подопечной территории. 336/

b. Совет по Опекe, седьмая сессия

i) Текст рекомендации

Принимая во внимание объяснения, представленные управляющей властью о желательности оставления в настоящее время в силе подушной подати, равно как и заверения управляющей власти о том, что она отдает себе полностью отчет в желательности введения в кратчайший по возможности срок налогов, основывающихся на учете платежеспособности, Совет повторяет свою рекомендацию, чтобы управляющая власть ставила себе конечной целью отмену подушной подати и замену ее более передовой системой налогового обложения. 337/

ii) Осуществление рекомендации

См. Доклад Совета по Опекe о подопечной территории Тихоокеанских островов за время по 16 марта 1951 года. 338/

336/

S/1628, Доклад Совета по Опекe Совету Безопасности, стр. 15 англ. текста.

337/

Там же, стр. 24 англ. текста.

338/

S/2069, Доклад Совета по Опекe Совету Безопасности, стр. 26 англ. текста.

3. ТРАДИЦИОННАЯ ДАНЬ ВОЖДЯМ

а. Совет по Опекe, седьмая сессия

i) Текст рекомендации

Принимая во внимание существующий обычай уплаты дани (деньгами или натурой) туземным вождям или старшинам, Совет выражает надежду, что управляющая власть примет все возможные меры к тому, чтобы не допустить злоупотребления этим обычаем 339/.

4. ФОСФАТЫ

а. Совет по Опекe, пятая сессия

i) Текст рекомендации

10. Будучи озабочен тем, что, несмотря на то, что Американская торговая компания рекомендовала в 1946 году, чтобы в ближайшем времени начать сохранять все фосфаты, добываемые на залежах Ангуара, для использования в пределах Территории, все еще остаются в силе соглашения относительно вывоза всей ожидаемой добычи фосфатов в Японию, а также принимая к сведению, что, за исключением арендного отчисления в размере 25 центов с тонны, подспечная территория не имеет никакого дохода даже с налога на обработку фосфатов, Совет по Опекe рекомендует, чтобы управляющая власть подвергла создавшееся положение дальнейшему рассмотрению и, учтя результаты своего обследования, убедила Совет, что интересы Территории и ее населения обеспечены 340/.

ii) Осуществление рекомендации

Управляющая власть сообщила Совету, что соглашение о добыче фосфатов в Ангуаре, которое пересматривалось в течение более года еще до получения от Совета по Опекe рекомендации по этому вопросу, было полностью изменено на

339/ S/1628, Доклад Совета по Опекe Совету Безопасности, стр. 24
англ. текста.

340/ S/1358, Доклад Совета по Опекe Совету Безопасности, стр. 13
англ. текста.

/основании

основании соглашения, достигнутого между органами управляющей власти, главнокомандующим союзными вооруженными силами и населением Ангуара. Новое соглашение было одобрено всеми заинтересованными сторонами, при условии, что будет заключено дополнительное соглашение между Верховным комиссаром и населением Ангуара. Новое соглашение предусматривает отчисление в специальный фонд, находящийся в ведении Верховного комиссара и предназначенный для обеспечения интересов населения Ангуара, особого сбора в размере 2 долл. с тонны, а также уплату казначейству подспечной территории налога с обработки в размере 15 процентов стоимости добычи фосфатов ^{341/}.

5. КОПРА.

а. Совет по Опекe, пятая сессия

i) Текст рекомендации

Принимая к сведению находящееся в настоящее время в силе соглашение о закупке копры Торговой компанией Тихоокеанских островов, Совет по Опекe рекомендует управляющей власти не снимать этого вопроса с рассмотрения, чтобы обеспечить интересы производителей копры, предоставив им справедливую прибыль с этой отрасли хозяйства 342/.

ii) Осуществление рекомендации

Управляющая власть сообщила Совету, что цены на копру на мировом рынке повысились к концу 1949 года и, начиная

341/ S/1628, Доклад Совета по Опекe Совету Безопасности, стр. 16
англ. текста.

342/ S/1358, Доклад Совета по Опекe Совету Безопасности, стр. 13
англ. текста.

с 14 февраля 1950 года, отделение Торговой компании Тихоокеанских островов повысило цену, уплачиваемую на местах, на 10 долл. с тонны. Таким образом она теперь достигает 90 долл. за копру первого сорта, 80 долл. за копру второго сорта, и 70 долл. за копру третьего сорта.

Торговая компания Тихоокеанских островов выделила резерв для копрowego стабилизационного фонда, причем управляющая власть рассматривает вопрос о дальнейшем увеличении и возможно более целесообразном использовании этого фонда 343/.

6. РЫБОЛОВСТВО

а. Совет по Опекe, пятая сессия

i) Текст рекомендации

Совет по Опекe настоятельно предлагает управляющей власти, прежде чем выдавать разрешения на занятие в водах Территории рыбным промыслом рыболовным компаниям, не принадлежащим к подопечной территории, еще раз взвесить возможность и целесообразность развития рыбного промысла как чисто туземной отрасли хозяйственной деятельности при поддержке управляющей власти 344/.

ii) Осуществление рекомендации

Управляющая власть сообщила Совету, что она по-прежнему прилагает усилия для развития рыболовства как туземной отрасли хозяйственной деятельности. До настоящего времени

345/ S/1628, Доклад Совета по Опекe Совету Безопасности, стр. 15
англ. текста.

344/ S/1358, Доклад Совета по Опекe Совету Безопасности, стр. 13
англ. текста.

/рыболовным

рыболовным компаниям, не принадлежащим к подопечной территории, лицензий не выдавалось. ^{345/}

D. СОЦИАЛЬНЫЙ ПРОГРЕСС

1. ЖИЗНЕННЫЙ УРОВЕНЬ

а. Совет по Опеке, пятая сессия

i) Текст рекомендации

15. Отмечая, что жизненный уровень населения все еще ниже довоенного, Совет по Опеке рекомендует управляющей власти предпринять такие шаги, которые могут способствовать дальнейшему повышению жизненного уровня. ^{346/}

ii) Осуществление рекомендации

Управляющая власть сообщила Совету, что просвещение и здравоохранение достигли более высокого уровня, чем существовавший до войны. Хотя жизненный уровень все еще ниже довоенного в тех населенных пунктах, которые находились вблизи от японских центров и поэтому зависели от денежного хозяйства, на более удаленных островах уровень жизни уже по меньшей мере достиг довоенного. Управляющая власть считает, что существовавшим при японском хозяйстве большим возможностям получения платной работы и сбыта местных продуктов следует противопоставить свободу, которой в настоящее время пользуется население, и то обстоятельство, что многочисленные иностранцы больше не эксплуатируют уже ^{крупной} доли

345/

S/1628, Доклад Совету по Опеке Совету Безопасности, стр. 15
англ. текста.

346/

S/1358, Доклад Совета по Опеке Совету Безопасности, стр. 14
англ. текста.

/местных

местных ресурсов 347/.

2. ПИТАНИЕ

а. Совет по Опекe, седьмая сессия

i) Текст рекомендации

Совет по Опекe
.....

предлагает управляющей власти продолжать в сотрудничестве со специализированными учреждениями Организации Объединенных Наций и с соответствующими научными организациями, изучение возможности использования и развития наиболее современных научных методов для улучшения питания населения подопечных территорий 348/.

ii) Осуществление рекомендации

См. Доклад Совета по Опекe о подопечной территории Тихоокеанских островов за время по 16 марта 1951 года. 349/

3. ПОЛОЖЕНИЕ ЖЕНЩИНЫ

а. Совет по Опекe, седьмая сессия

i) Текст рекомендации

Отмечая с удовлетворением факт избрания двух женщин в собрание острова Палау, Совет выражает надежду, что управляющая власть будет поощрять все большее участие женщин Территории в обсуждении вопросов, касающихся островов, и в управлении делами островов 350/.

ii) Осуществление рекомендации

См. Доклад Совета по Опекe о подопечной территории

347/ Дальнейшие детали см. в S/1628, Доклад Совета по Опекe Совету Безопасности, стр. 20 англ. текста.

348/ Резолюция 300(VII) Совета по Опекe.

349/ S/2069, Доклад Совета по Опекe Совету Безопасности, стр. 44 англ. текста.

350/ S/1628, Доклад Совета по Опекe Совету Безопасности, стр. 24 англ. текста.

Тихоокеанских островов за время по 16 марта 1951 года

4. ДИСКРИМИНАЦИОННЫЕ ЗАКОНЫ И ПРАКТИКА

а. Совет по Опекке, шестая сессия

i) Текст рекомендации

Совет по Опекке

.....

настоятельно рекомендует, чтобы все управляющие власти приняли, в связи с пунктами 4 и 5 резолюции 323(IV) Генеральной Ассамблеи 352/, необходимые меры, которые обеспечили бы отмену всех дискриминационных законов и практики, противоречащих принципам Устава и соглашениям об опеке, во всех подопечных территориях, и призывает заинтересованные государства, действующие в качестве управляющей власти, включать в последующие ежегодные отчеты все сведения, которые позволили бы Совету вносить дальнейшие конкретные рекомендации по этому вопросу, необходимые, по его мнению, для осуществления рекомендации Генеральной Ассамблеи;

351/ S/2069, Доклад Совета по Опекке Совету Безопасности, стр. 42 англ текста.

352/ Пункты 4-5 резолюции 323(IV) Генеральной Ассамблеи.

Генеральная Ассамблея

.....

постановляет

4. рекомендовать отмену всех дискриминационных законов и практики, противоречащих принципам Устава и соглашениям об опеке, во всех подопечных территориях, в которых подобные законы и практика все еще существуют;

5. рекомендовать Совету по Опекке рассмотреть все действующие в подопечных территориях законы, положения и распоряжения, равно как и способы их применения, и представить соответствующим управляющим властям конструктивные рекомендации, имеющие целью упразднение всех положений и практики дискриминационного характера;

/постановляет,

постановляет, кроме того, обратить внимание каждой управляющей власти на вышеупомянутые принятые Генеральной Ассамблеей резолюции, препроводить им копию настоящей резолюции и настоятельно предлагает государствам, действующим в качестве управляющей власти, принять необходимые по их мнению меры для проведения этих резолюций в жизнь 353/.

ii) Осуществление рекомендации

См. ежегодные отчеты о Территории 354/.

353/ Резолюция 127 (VI) Совета по Опекс.

354/ Отчет о подопечной территории Тихоокеанских островов за 1948 год, стр. 42-43 англ. текста; за 1949 год, стр. 45 англ. текста за 1950 год, стр. 37-38 англ. текста.

Е. ПРОГРЕСС В ОБЛАСТИ ОБРАЗОВАНИЯ

1. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

а. Совет по Опекe, четвертая сессия

i) Текст рекомендации

Совет по Опекe,
.....

предлагает управляющим властям приложить больше усилий в пределах своих средств к расширению возможностей для получения образования, даже если это связано с увеличением бюджетных ассигнований для этой цели;

предлагает управляющим властям, в целях обеспечения демократического подхода к расширению возможностей для получения образования, установить бесплатное начальное образование и сделать доступ к высшему образованию независимым от материального положения;

предлагает управляющим властям улучшить и расширить имеющиеся возможности для подготовки туземного преподавательского состава;

предлагает управляющим властям, в соответствии с целями статьи 76b Устава и чтобы дать возможность Организации Объединенных Наций составить себе мнение о результатах, достигнутых в области образования, представлять Совету ежегодно наиболее полную и подробную информацию по этому вопросу. 355/

ii) Осуществление рекомендации

См. Доклад Совета по Опекe о подопечной территории Тихоокеанских островов за время по 16 марта 1951 года. 356/

355/ Резолюция 83(IV) Совета по Опекe.

356/ S/2069, Доклад Совета по Опекe Совету Безопасности, стр.50-55 англ. текста.

2. ШКОЛЫ ВТОРОЙ СТУПЕНИ

а. Совет по Опеке, пятая сессия

i) Текст рекомендации

Совет по Опеке выражает одобрение управляющей власти за достигнутые ею успехи в области просвещения, но рекомендует, чтобы она обсудила возможность открытия школ второй ступени в Территории для удовлетворения растущих потребностей последней. 357/

ii) Осуществление рекомендации

Управляющая власть сообщила Совету, что она подвергла внимательному рассмотрению вопрос об открытии школ второй ступени в подопечной территории и расширила учебную программу Педагогической школы Тихоокеанских островов на острове Трэк. В сентябре 1949 года была открыта школа связи для подготовки туземных радиооператоров. Принимаются меры для открытия в сентябре 1950 года еще одной общеобразовательной школы.

Намечается организация курсов для получения дипломов по государственному управлению, сельскому хозяйству, коммерции и свободным профессиям, помимо уже организованных педагогических курсов и курсов по средствам связи. Предполагается, что эта новая расширенная программа вполне будет отвечать существующим потребностям в общеобразовательных школах второй ступени. 358/

357/ S/1358, Доклад Совета по Опеке Совету Безопасности, стр. 14 англ. текста.

358/ S/1628, Доклад Совета по Опеке Совету Безопасности, стр. 22 англ. текста. Дополнительные данные об осуществлении этой рекомендации содержатся в документе S/2069, Доклад Совета по Опеке Совету Безопасности, стр. 5-13 англ. текста.

3. ВЫСШЕЕ ОБРАЗОВАНИЕ

а. Совет по Опекe, пятая сессия

i) Текст рекомендации

Совет по Опекe принимает к сведению, что управляющая власть посылает способных учащихся из числа туземцев на Гавайские острова и в континентальные Соединенные Штаты для получения ими высшего образования, и настоятельно предлагает продолжать это и впредь. 359/

ii) Осуществление рекомендации

Управляющая власть сообщила Совету, что она продолжает посылать на Гавайские острова и в континентальные Соединенные Штаты отдельных способных студентов из числа туземцев для получения ими высшего образования. Пять студентов из подопечной территории проходят в настоящее время курс обучения на Филиппинских островах. Молодой туземец с острова Яп выехал в Йельский университет, где он будет помогать лингвисту-специалисту при разработке стандартной системы правописания языка острова Яп. 360/

4. МАССОВОЕ ОБУЧЕНИЕ

а. Совет по Опекe, седьмая сессия

i) Текст рекомендации

Совет высказывает управляющей власти одобрение в связи с успехами, достигнутыми ею в области просвещения, выражает уверенность, что развитие просвещения будет продолжаться, и рекомендует, чтобы управляющая власть рассмотрела возможность большего использования радио для массового обучения. 361/

359/ S/1358, Доклад Совета по Опекe Совету Безопасности, стр. 14 англ. текста.

360/ S/1628, Доклад Совета по Опекe Совету Безопасности, стр. 22 англ. текста. Дополнительные данные об осуществлении этой рекомендации содержатся в документе S/2069, Доклад Совета по Опекe Совету Безопасности, стр. 53 англ. текста.

361/ S/1628, Доклад Совета по Опекe Совету Безопасности, стр. 25 англ. текста.

/ii) Осуществление

ii) Осуществление рекомендации

См. Доклад Совета по Опекe о подопечной территории
Тихоокеанских островов за время по 16 марта 1951 года. ^{362/}

362/

S/2069, Доклад Совета по Опекe Совету Безопасности, стр. 56
англ. текста.

	<u>Стр.</u>
Глава X. Новая Гвинея	66
А. Общие сведения: международные и региональные отношения	66
В. Политический прогресс	88
С. Экономический прогресс	97
D. Социальный прогресс	108
Е. Прогресс в области образования	129
Глава XI. Тихоокеанские острова	138
А. Общие сведения: международные и региональные отношения	138
В. Политический прогресс	140
С. Экономический прогресс	148
D. Социальный прогресс	154
Е. Прогресс в области образования	158

ГЛАВА VIII

ЗАПАДНОЕ САМОА

А. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ: МЕЖДУНАРОДНЫЕ И РЕГИОНАЛЬНЫЕ ОТНОШЕНИЯ

1. СТАТУС НАСЕЛЕНИЯ

а. Совет по опеке, седьмая сессия

i) Текст рекомендации

Совет принимает к сведению существующее различие в статусе и в юридических и социальных правах между жителями Самоа и европейцами и возможное вследствие этого возникновение трений и рекомендует управляющей власти приложить еще больше усилий для разрешения этой проблемы 1/.

ii) Осуществление рекомендации

См. Доклад Совета по опеке о его третьей специальной сессии и его восьмой и девятой сессиях 2/.

2. СНАБЖЕНИЕ ИНФОРМАЦИЕЙ НАСЕЛЕНИЯ ПОДОПЕЧНЫХ ТЕРРИТОРИЙ

а. Совет по опеке, третья сессия

i) Текст рекомендации

Совет по опеке

.....

приглашает членов Организации, ответственных за управление подопечными территориями, сообщать Генеральному Секретарю:

1. фамилии и адреса должностных лиц в подопечных территориях, на чье имя надлежит направлять для их информации отчеты о работе Совета по опеке и другой соответственный материал, относящийся к Организации Объединенных Наций;

1/ A/1306, Официальные отчеты пятой сессии Генеральной Ассамблеи, Дополнение № 4, стр. 113.

2/ A/1856, Официальные отчеты шестой сессии Генеральной Ассамблеи, Дополнение 4, стр. 878.

2. предложения о наиболее целесообразных способах, при помощи которых информация, касающаяся целей и деятельности Организации Объединенных Наций, могла бы доводиться до сведения широких кругов населения, как например, через посредство прессы, радио, неправительственных организаций, профессиональных союзов и других общественных организаций, просветительных и религиозных учреждений, учителей, миссионеров и т.д.; и
3. предлагает Генеральному Секретарю и государствам, действующим в качестве управляющей власти, сотрудничать в деле обеспечения для населения подопечных территорий достаточного притока надлежащего информационного материала о целях и деятельности Организации Объединенных Наций и периодически осведомлять Совет по Опеке о шагах, предпринятых во исполнение настоящей резолюции. 3/

в. Генеральная Ассамблея, четвертая сессия

i) Текст рекомендации

Генеральная Ассамблея

.....

постановляет

1. рекомендовать Совету по Опеке продолжать свою программу по развитию и поощрению распространения сведений об Организации Объединенных Наций и о системе опеки в подопечных территориях и представлять по этому вопросу необходимые рекомендации управляющим властям;
2. обратить внимание Совета по Опеке на необходимость предложить управляющим властям изучить возможность включения в учебные программы школ, находящихся в подопечных территориях, преподавания сведений об Организации Объединенных Наций, системе опеки и особом положении подопечных территорий и с этой целью пользоваться, если они пожелают, сотрудничеством Просветительной, научной и культурной организации Объединенных Наций 4/.

ii) Осуществление рекомендации

Управляющая власть уведомила Совет о том, что обычно делегация Новой Зеландии препровождает Верховному комиссару Западного Самоа для использования в Территории копии документов

3/ Резолюция 33(III) Совета по Опеке.

4/ Резолюция 324(IV) Генеральной Ассамблеи.

Совета по Опекe (включая Официальные отчеты). Кроме того, при содействии Департамента информации Организации Объединенных Наций делегация Новой Зеландии от времени до времени препровождала различный материал по информации (включая плакаты и т.д.) для использования его в Западном Самоа ^{5/}.

Информация о деятельности Организации Объединенных Наций приводится в School Journal ^{6/}.

3. ЮЖНОТИХООКЕАНСКАЯ КОМИССИЯ

а. Совет по Опекe, седьмая сессия

1) Текст рекомендации

Совет отмечает с удовлетворением сотрудничество между правительством Западного Самоа и Южнотихоокеанской комиссией, которое несомненно окажет благоприятное влияние на развитие Территории 7/.

4. ПОЛЬЗОВАНИЕ ФЛАГОМ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

а. Генеральная Ассамблея, четвертая сессия

1) Текст рекомендации

Генеральная Ассамблея

.....

предлагает Совету по Опекe рекомендовать каждой соответствующей управляющей власти поднять флаг Организации Объединенных Наций во всех подопечных территориях рядом с флагом этой управляющей власти и с территориальным флагом, если он существует 8/.

5/ Документ Т/432, стр. 1 английского текста.

6/ Документ Т/824, стр. 4 английского текста.

7/ А/1306, Официальные отчеты пятой сессии Генеральной Ассамблеи, Дополнение № 4, стр. 113.

8/ Резолюция 325(IV) Генеральной Ассамблеи.

b) Совет по Опеке, седьмая сессия

i) Текст рекомендации

Совет по Опеке

-
2. рекомендует каждой соответствующей управляющей власти поднять флаг Организации Объединенных Наций во всех подопечных территориях рядом с флагом этой управляющей власти и с территориальным флагом, если он существует, при том условии, однако, что, выполняя положения настоящей резолюции, управляющая власть вправе по своему усмотрению разрешать любые практические затруднения административного характера, которые может вызвать настоящая рекомендация:.....^{9/}

5. ФОРМА ОТЧЕТОВ

a. Совет по Опеке, шестая сессия

i) Текст рекомендации

Совет по Опеке

.....
предлагает заинтересованным государствам, несущим функции управляющей власти, обсудить вопрос о том, чтобы в ежегодных отчетах о положении в подопечных территориях, находящихся под их управлением, при упоминании единиц измерения всякого рода, давался их эквивалент в метрической системе измерений 10/.

9/ Резолюция 301(VII) Совета по Опеке.

10/ Резолюция 231(VI) Совета по Опеке.

В. ПОЛИТИЧЕСКИЙ ПРОГРЕСС

1. САМОУПРАВЛЕНИЕ: ПЕТИЦИЯ ОТ ВОДЕЙ И ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ ЗАПАДНОГО САМОА

а. Совет по Опеке, вторая сессия

i) Текст рекомендации

Совет по Опеке

.....

постановляет, чтобы населению Западного Самоа была предоставлена в настоящее время та степень самоуправления, которая указана в докладе выездной миссии Совета, 11/

11/ Рекомендации выездной миссии резюмированы в документе А/603, Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, третья сессия, Дополнение № 4, стр. 114. Текст этого резюме приводится ниже

Миссия рекомендовала создать особое управление Западного Самоа. Во главе управления надлежит поставить представителя или представителей населения Западного Самоа, заседающих совместно в государственном или высшем совете.

Представителю новозеландского правительства надлежит в этом совете занять председательское место. Чтобы подчеркнуть перемену режима он должен иметь звание верховного комиссара.

Правительство Новой Зеландии, в качестве управляющей власти, должно обладать такими полномочиями, которые соответствовали бы ответственности, возложенной на него Уставом и условиями соглашения об опеке. Оно должно сохранять за собой право санкционировать утверждение или изменение конституции, а также контроль над внешними сношениями, вопросами обороны, государственными займами, иностранной валютой и ревизией государственной отчетности. Правительство Новой Зеландии должно сохранить за собой право законодательной инициативы и право проведения законов через посредство новозеландского парламента и декретов генерал-губернатора.

Новозеландское правительство назначает верховного комиссара и главного судью верховного суда.

Верховный комиссар стоит во главе управления. Он один располагает правом законодательной инициативы по финансовым делам, а кроме того ему должно быть предоставлено это право и в отношении других вопросов. Он должен иметь право аннулировать всякие мероприятия законодательных органов Западного Самоа. Все случаи

/ осуществления

Продолжение сноски с предыдущей страницы

осуществления им этого права должны быть упомянуты в годовом отчете об управлении Территорией.

Народ Самоа должен иметь своих представителей в управлении Западного Самоа. Три фаутуа (Fautua), являющиеся по общему признанию квалифицированными представителями населения Самоа, должны пока представлять народ в государственном совете, высшем органе управления Западного Самоа. Верховный комиссар и фаутуа совместно составляют государственный совет, который во всех надлежащих случаях представляет правительство Западного Самоа.

Миссия считала, что законодательные полномочия должны быть переданы местной законодательной власти, при условии, однако, сохранения за управляющей властью присущих ей прав. Законодательство должно быть сосредоточено в одном органе. Представители населения Самоа должны располагать в законодательном органе абсолютным большинством.

Председатель законодательного органа должен избираться из числа членов этого учреждения. Все члены законодательного органа должны обладать правом законодательной инициативы по всем вопросам, за исключением чисто финансовых. Годовой бюджет должен представляться законодательному органу верховным комиссаром, а законодательный орган должен быть уполномочен обсуждать его и делать соответствующие рекомендации.

Представители населения Самоа должны иметь право вносить законопроекты по всем вопросам, за исключением тех, которые относятся к исключительной компетенции управляющей власти, и помогать верховному комиссару советами по всем вопросам, касающимся управления Западного Самоа и его благосостояния. Сюда относится право народных представителей, чтобы выслушивались их мнения при назначении глав отделов исполнительной власти, а равно и при обнародовании чрезвычайных постановлений, предлагаемых верховным комиссаром.

В своем докладе Миссия рекомендовала также введение некоторых изменений в сельской и окружной администрации, признание законом обычаев и традиций населения Самоа, окончное упразднение различия между юридическим статусом проживающих в Самоа "европейцев" и "самоанцев", установление равноправия рас, обеспечение участия туземцев в коммунальном обслуживании общедминистративного характера, улучшение в области мер в отношении народного просвещения и здравоохранения и развитие экономических ресурсов Западного Самоа.

/ и чтобы

и

чтобы населению Западного Самоа были оказаны поощрение и помощь в деле принятия на себя возрастающей ответственности в отношении самоуправления и чтобы ему было даровано наконец полное управление тогда, когда оно будет в состоянии принять на себя всю связанную с самоуправлением ответственность 12/.

ii) Осуществление рекомендации

Управляющая власть довела до сведения Совета, что 26 августа 1947 г. правительство Новой Зеландии в заявлении, сделанном в парламенте, изложило в краткой форме планы непосредственного дальнейшего политического развития Западного Самоа. В своем измененном виде конституция предусматривает создание государственного совета в составе трех фаутуа (верховных вождей) и верховного комиссара и законодательного собрания в составе членов государственного совета, одиннадцати членов-самоанцев, избираемых фоно (советом) фаипуле (представителей), пяти выборных представителей населения европейского или частично европейского происхождения и шести официальных членов. Просктируемая конституция была найдена соответствующей, в основном, рекомендациям, содержащимся в докладе, представленном Совету по Опеке выездной миссией Организации Объединенных Наций в Западном Самоа.

Предложения новозеландского правительства получили свое осуществление в Акте об изменении статуса Самоа (Samoa Amendment Act) 1947 года, утвержденном новозеландским парламентом 25 ноября 1947 года. Акт вступил в силу 10 марта 1948 года 13/.

2. МЕСТНОЕ УПРАВЛЕНИЕ

a. Совет по Опеке, седьмая сессия

i) Текст рекомендации

Совет выражает надежду, что работа Комиссии по расследованию, созданной для изучения местного управления в селениях и районах, будет способствовать установлению порядка, который расширит возможность для народа Самоа приобрести

12/ Резолюция 13(II) Совета по Опеке.

13/ A/933, Официальные отчеты четвертой сессии Генеральной Ассамблеи, Дополнение № 4, стр. 61.

политический опыт, необходимый для самоуправления ^{14/} .

ii) Осуществление рекомендации

См. Доклад Совета по Опекe о его третьей специальной сессии и его восьмой и девятой сессиях ^{15/} .

14/ A/1306, Официальные отчеты пятой сессии Генеральной Ассамблеи, Дополнение № 4, стр. 113.

15/ A/1856, Официальные отчеты шестой сессии Генеральной Ассамблеи, Дополнение № 4, стр. 869-870.

3. НАЗНАЧЕНИЕ САМОАНЦЕВ НА БОЛЕЕ ВЫСОКИЕ АДМИНИСТРАТИВНЫЕ ДОЛЖНОСТИ

b. Совет по Опекe, седьмая сессия

i) Текст рекомендации

Совет отмечает заслуги управляющей власти в связи с заявлением, что политика комиссии по государственной службе в Самоа будет заключаться в том, чтобы возлагать все большую ответственность на самоанцев, состоящих на официальных должностях, и выражает надежду, что управляющая власть постепенно все в большей мере будет использовать самоанцев на высших административных постах. ^{16/}

ii) Осуществление рекомендации

См. Доклад Совета по Опекe о его третьей специальной сессии и его восьмой и девятой сессиях. ^{17/}

4. ИЗБИРАТЕЛЬНАЯ СИСТЕМА

a. Совет по Опекe, четвертая сессия

i) Текст рекомендации

Совет рекомендует поставить на рассмотрение вопрос о введении системы всеобщего избирательного права для всех жителей Западного Самоа в целях последовательного расширения основы представительства в Законодательном совете. ^{18/}

ii) Осуществление рекомендации

Управляющая власть сообщила Совету, что было бы совершенно неправильно силой навязывать самоанцам какие-либо коренные изменения в их обычаях, так как введение

^{16/} A/1306, Официальные отчеты пятой сессии Генеральной Ассамблеи, Дополнение № 4, стр. 113.

^{17/} A/1856, Официальные отчеты шестой сессии Генеральной Ассамблеи, Дополнение № 4, стр. 863-866.

^{18/} A/933, Официальные отчеты четвертой сессии Генеральной Ассамблеи, Дополнение № 4, стр. 65.

всеобщего избирательного права в настоящее время было бы несовместимым с уважением к самоанской культуре, к которому Совет по Опекѣ в одинаковой мере призывает управляющую власть и правительство Западного Самоа. В настоящее время право участвовать в выборах предоставлено только матай; изменения в экономической и социальной области, улучшение образования и более тесный контакт, который в настоящее время Самоа поддерживает с внешним миром, приведут к принятию самим народом Самоа демократической системы избрания своих представителей в законодательные органы.

Управляющая власть также сообщила Совету, что, когда настанет время для нововведений, она противиться такому не будет. ^{19/}

в. Совет по Опекѣ, седьмая сессия

i) Текст рекомендации

Совет с удвлетворением отмечает избрание тайным голосованием дополнительного члена из числа самоанцев в Законодательное собрание и выражает надежду, что в дальнейшем будут проведены реформы для введения в свое время системы всеобщего избирательного права при выборах Фано Фаипуле. ^{20/}

ii) Осуществление рекомендации

См. Доклад Совета по Опекѣ о его третьей специальной сессии и его восьмой и девятой сессиях. ^{21/}

^{19/} Дополнительные сведения см. в A/1306, Официальные отчеты пятой сессии Генеральной Ассамблеи, Дополнение № 4, стр. 107.

^{20/} Там же, стр. 113.

^{21/} A/1856, Официальные отчеты шестой сессии Генеральной Ассамблеи, Дополнение № 4, стр. 871.

5. СУДЕБНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ

а. Совет по Опеке, седьмая сессия

i) Текст рекомендации

Совет хотел бы получить сведения о результатах обследования положения и компетенции судей Самоа, в частности в отношении их несменяемости. 22/

ii) Осуществление рекомендации

См. Доклад Совета по Опеке о его третьей специальной сессии и его восьмой и девятой сессиях. 23/

С. ЭКОНОМИЧЕСКИЙ ПРОГРЕСС

1. ОБЩЕЕ ЭКОНОМИЧЕСКОЕ РАЗВИТИЕ

а. Совет по Опеке, четвертая сессия

i) Текст рекомендации

Совет с удовольствием отмечает, что в финансовом отношении Территория находится в настоящее время в отличном состоянии. Однако Совет учитывает, что это благосостояние объясняется главным образом ненормально высокими ценами на копру и какас, а потому озабочен возможными последствиями падения цен на указанные товары для экономики Территории. Поэтому Совет рекомендует управляющей власти принимать и в дальнейшем все меры для защиты экономики Территории против падения мировых цен путем внесения разнообразия в производство, развития второстепенных отраслей промышленности в Территории и всеми другими доступными средствами.

Совет рекомендует управляющей власти добиваться более интенсивно дальнейшего развития и утилизации ресурсов Территории, в целях повышения жизненного уровня туземного населения, и предлагает управляющей власти

22/ A/1306, Официальные отчеты пятой сессии Генеральной Ассамблеи, Дополнение № 4, стр. 113.

23/ A/1856, Официальные отчеты шестой сессии Генеральной Ассамблеи, Дополнение № 4, стр. 873-876.

разработать общий план дальнейшего экономического развития Западного Самоа. 24/

b. Генеральная Ассамблея, четвертая сессия

i) Текст рекомендации

Генеральная Ассамблея

.....

постановляет

.....

4. отметить с удовлетворением прекрасное финансовое положение в подопечных территориях Западного Самоа и Науру и поддержать рекомендацию Совета относительно необходимости разработки планов, в которых излагались бы здоровые экономические основы для развития этих территорий. 25/

ii) Осуществление рекомендации

Управляющая власть сообщила Совету, что проблема диверсификации промышленности будет подвергнута всестороннему изучению и что начало этой диверсификации уже положено постройкой завода для сушки кокосового ореха. Организация New Zealand Reparation Estates, наряду с прочим, развивает молочное хозяйство. В настоящее время разрабатывается план общего обследования для определения экономического потенциала подопечной территории. Развитие дорожной сети и освоение новых земель дадут возможность

24/ А/933, Официальные отчеты четвертой сессии Генеральной Ассамблеи, Дополнение № 4, стр. 65-66.

25/ Резолюция 322(IV) Генеральной Ассамблеи.

увеличить объем производства и компенсировать до некоторой степени падение цен. В течение 1948-49 года были внесены важные изменения в систему сбыта копры и было признано желательным создать стабилизационный фонд для некоторой защиты торговцев и производителей от колебаний цен. Для этой цели в 1948 году был издан декрет о создании Бюро по копре, которое и было учреждено. Этому Бюро предоставлено исключительное право экспорта копры из Территории. 26/

2. NEW ZEALAND REPARATION ESTATES

а. Совет по Опекс, седьмая сессия

i) Текст рекомендации

Совет рекомендует, чтобы управляющая власть рассмотрела возможность придать законную форму практике использования всех свободных излишков организации New Zealand Reparation Estates в интересах народа Западного Самоа. 27/

ii) Осуществление рекомендации

См. Доклад Совета по Опекс о его третьей специальной сессии и его восьмой и девятой сессиях. 28/

3. НАЛОГООБЛОЖЕНИЕ

а. Совет по Опекс, седьмая сессия

i) Текст рекомендации

26/ Для добавочной информации см. А/1306, Официальные отчеты пятой сессии Генеральной Ассамблеи, Дополнение № 4, стр. 109-110.

27/ Там же, стр. 113.

28/ А/1856, Официальные отчеты шестой сессии Генеральной Ассамблеи, Дополнение № 4, стр. 895-897.

Совет с интересом отмечает, что в Западном Самоа изучается вопрос о введении подоходного налога, и выражает желание быть осведомленным о всех налоговых реформах, которые могут быть введены в результате этого изучения. 29/

4. СИСТЕМА ПРЕФЕРЕНЦИАЛЬНЫХ ТАРИФОВ

а. Совет по Опеке, четвертая сессия

i) Текст рекомендации

Совет принимает к сведению заявление представителя управляющей власти с том, что в настоящее время производится расследование существующих преференций в размере 11 процентов, которыми пользуются товары британского производства. 30/

ii) Осуществление рекомендации

Управляющая власть сообщила Совету, что Законодательным собранием был создан специальный комитет для рассмотрения вопроса о том, надлежит ли сохранить существующие преференциальные таможенные тарифы на товары, поступающие из британских стран. 31/

б. Совет по Опеке, седьмая сессия

i) Текст рекомендации

Совет принимает к сведению, что Законодательным собранием создан специальный комитет для исследования вопроса о существующей преференции в размере 11 процентов, которыми пользуются британские товары, ввозимые в Территорию. В соответствии с положениями статьи 76d Устава

29/ A/1306, Официальные отчеты пятой сессии Генеральной Ассамблеи, Дополнение № 4, стр. 113.

30/ A/933, Официальные отчеты четвертой сессии Генеральной Ассамблеи, Дополнение № 4, стр. 66.

31/ A/1306, Официальные отчеты пятой сессии Генеральной Ассамблеи, Дополнение № 4, стр. 110.

Совет желает быть осведомленным о заключениях и рекомендациях, которые могут быть сделаны в результате доклада этого комитета, а также на основании исследований, произведенных новым министром внешних дел и островных территорий. 32/

ii) Осуществление рекомендации

См. Доклад Совета по Опекe о его третьей специальной сессии и его восьмой и девятой сессиях. 33/

32/ А/1306, Официальные отчеты пятой сессии Генеральной Ассамблеи, Дополнение № 4, стр. 113.

33/ А/1856, Официальные отчеты шестой сессии Генеральной Ассамблеи, Дополнение № 4, стр. 897-898.

D. СОЦИАЛЬНЫЙ ПРОГРЕСС

1. ЖИЗНЕННЫЙ УРОВЕНЬ

а. Совет по Опекe, четвертая сессия

i) Текст рекомендации

Совет предлагает управляющей власти обсудить возможность изучения жизненного уровня населения выборочным методом. 34/

ii) Осуществление рекомендации

Управляющая власть сообщила Совету, что изучение жизненного уровня населения выборочным методом предполагается, по возможности, провести совместно с экономическим обзором. 35/

б. Совет по Опекe, сельмая сессия

i) Текст рекомендации

Совет предлагает управляющей власти заняться в ближайшее по возможности время изучением вопроса о жизненном уровне населения территории и впредь включать сведения по этому вопросу в годовые отчеты. 36/

ii) Осуществление рекомендации

См. Доклад Совета по Опекe о его третьей специальной сессии и его восьмой и девятой сессиях. 37/

34/

A/933, Официальные отчеты четвертой сессии Генеральной Ассамблеи Дополнение № 4, стр. 66.

35/

A/1306, Официальные отчеты пятой сессии Генеральной Ассамблеи, Дополнение № 4, стр. 111.

36/

A/1306, Официальные отчеты пятой сессии Генеральной Ассамблеи, Дополнение № 4, стр. 113.

37/

A/1356, Официальные отчеты шестой сессии Генеральной Ассамблеи, Дополнение № 4, стр. 908-910.

2. ПОЛОЖЕНИЕ ЖЕНЩИНЫ

а. Совет по Опекe, седьмая сессия

і) Текст рекомендации

Совет, отмечая заслуги управляющей власти в связи с приложенными ею усилиями в направлении упразднения различия в правах между мужчинами и женщинами, рекомендует, чтобы управляющая власть продолжала принимать все меры для обеспечения самоанской женщине широких возможностей участия в политической жизни Территории. 38/

3. ДИСКРИМИНАЦИОННЫЕ ЗАКОНЫ И ПРАКТИКА

а. Генеральная Ассамблея, четвертая сессия

і) Текст рекомендации

Генеральная Ассамблея

.....

постановляет

.....

4. Рекомендовать отмену всех дискриминационных законов и практики, противоречащих принципам Устава и соглашениям об опеке, во всех подопечных территориях, в которых подобные законы и практика все еще существуют,
5. рекомендовать Совету по Опекe рассмотреть все действующие в подопечных территориях законы, положения и распоряжения, равно как и способы их применения, и представить соответствующим управляющим властям конструктивные рекомендации, имеющие целью упразднение всех 39/ положений и практики дискриминационного характера,...

38/

A/1306, Официальные отчеты пятой сессии Генеральной Ассамблеи, Дополнение № 4, стр. 113.

39/

Резолюция 323(IV) Генеральной Ассамблеи.

/s. Совет

b. Совет по Опекe, шестая сессия

i) Текст рекомендации

Совет по Опекe

.....

настоятельно рекомендует, чтобы все управляющие власти приняли в связи с пунктами 4 и 5 резолюции 323(IV) необходимые меры, которые обеспечили бы отмену всех дискриминационных законов и практики, противоречащих принципам Устава и соглашениям об опеке, во всех подопечных территориях, и призывает заинтересованные государства, действующие в качестве управляющей власти, вносить в последующие ежегодные отчеты все сведения, которые позволили бы Совету вносить дальнейшие конкретные рекомендации по этому вопросу, необходимые по его мнению для осуществления рекомендации Генеральной Ассамблеи;

постановляет, кроме того, обратить внимание каждой управляющей власти на вышеупомянутые принятые Генеральной Ассамблеей резолюции, препроводить им копии настоящей резолюции и настоятельно предлагает государствам, действующим в качестве управляющей власти, принять необходимые по их мнению меры для проведения этих резолюций в жизнь.^{40/}

ii) Осуществление рекомендации

Управляющая власть довела до сведения Совета, что в Территории частых случаев дискриминации не наблюдается; те же, которые бывают, объясняются различием в статусе самоанцев и европейцев. Управляющая власть далее уведомила Совет о том, что, по ее мнению, потребуется некоторое время для окончательного искоренения дискриминации и что в связи с этим, повидимому, придется ожидать разрешения других проблем.^{41/}

40/

Резолюция 127(VI) Совета по Опекe.

41/

A/1856, Официальные отчеты шестой сессии Генеральной Ассамблеи, Дополнение № 4, стр. 911.

4. СОЦИАЛЬНОЕ И ТРУДОВОЕ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВО

а. Совет по Опекe, седьмая сессия

1) Текст рекомендации

Совет рекомендует, чтобы управляющая власть, с учетом местных условий, по возможности в ближайшее время приступила к введению элементарного социального и трудового законодательства.^{42/}

5. ПИТАНИЕ

а. Совет по Опекe, седьмая сессия

1) Текст рекомендации

Совет по Опекe

.....

предлагает управляющим властям продолжать в сотрудничестве со специализированными учреждениями Организации Объединенных Наций, равно как и с компетентными научными органами, изучение возможностей использования в более широком масштабе новейших научных методов для повышения уровня питания среди жителей подопечных территорий.^{43/}

6. ЗДРАВООХРАНЕНИЕ

а. Совет по Опекe, четвертая сессия

1) Текст рекомендации

Совет по Опекe настоятельно предлагает управляющей власти прилагать более интенсивные усилия к тому, чтобы улучшить обслуживание как в области здравоохранения, так и социального попечения.^{44/}

42/

A/1306, Официальные отчеты пятой сессии Генеральной Ассамблеи, Дополнение № 4, стр. 113.

43/

Резолюция 300 (VII) Совета по Опекe.

44/

A/932, Официальные отчеты четвертой сессии Генеральной Ассамблеи, Дополнение № 4, стр. 66.

ii) Осуществление рекомендации

Управляющая власть сообщила Совету, что медицинская научно-исследовательская бригада из Новой Зеландии произвела обзор медицинских проблем в подопечной территории, и предполагается, что научно-исследовательская группа будет там работать постоянно. В начале 1949 года старший медицинский работник по вопросам питания в медицинском научно-исследовательском совете Новой Зеландии посетил Территорию с целью определения процентного содержания протеинов в крови у детей - вопрос, связанный с проблемой питания и отыскания соответствующего питания для детей по отнятии их от груди.^{45/}

b. Совет по Опеке, седьмая сессия

i) Текст рекомендации

Совет отмечает заслуги управляющей власти в связи с прогрессом в области народного здравоохранения, в частности, в связи с устройством подвижной клиники. Однако Совет отмечает сравнительно высокий процент заболеваемости туберкулезом и настоятельно рекомендует управляющей власти усилить меры, уже ранее принятые для борьбы с этой болезнью. Совет также рекомендует управляющей власти приложить еще больше усилий для привлечения на службу врачей и другого медицинского персонала.^{46/}

^{45/}

A/1306, Официальные отчеты пятой сессии Генеральной Ассамблеи, Дополнение № 4, стр. 111.

^{46/}

A/1306, Официальные отчеты пятой сессии Генеральной Ассамблеи, Дополнение № 4, стр. 113.

Е. ПРОГРЕСС В ОБЛАСТИ ОБРАЗОВАНИЯ

1. ИНФОРМАЦИЯ ОТНОСИТЕЛЬНО ОБРАЗОВАНИЯ

а. Совет по Опекѳ, четвертая сессия

і) Текст рекомендации

Совет по Опекѳ

.....

предлагает управляющим властям, в соответствии с целями статьи 735 Устава и чтобы дать возможность Организации Объединенных Наций составить себе мнение о результатах, достигнутых в области образования, представлять Совету ежегодно наиболее полную и подробную информацию по этому вопросу.^{47/}

2. ОБЯЗАТЕЛЬНОЕ ОБУЧЕНИЕ

а. Совет по Опекѳ, четвертая сессия

і) Текст рекомендации

Совет настоятельно предлагает управляющей власти продолжать прилагать все усилия к тому, чтобы увеличить число учителей саманцев в целях обеспечения скорейшего введения обязательного начального образования и предоставления более широкого образования в средних школах.^{48/}

ii) Осуществление рекомендации

Управляющая власть сообщила Совету, что до тех пор, пока не будет обеспечено достаточное число хорошо подготовленных

47/

Резолюция 83(IV) Совета по Опекѳ.

48/

A/933, Официальные отчеты четвертой сессии Генеральной Ассамблеи, Дополнение № 4, стр. 66.

преподавателей и правительственных школ для удовлетворения потребностей быстро растущего населения, нецелесообразно вводить систему обязательного обучения.^{49/}

3. СТАТИСТИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

a) Совет по Опекe, седьмая сессия

i) Текст рекомендации

Совет предлагает управляющей власти в ее последующих отчетах помещать более полные статистические данные о правительственных и других школах Территории.^{50/}

4. РАСШИРЕНИЕ ВОЗМОЖНОСТЕЙ ПОЛУЧЕНИЯ ОБРАЗОВАНИЯ: БЮДЖЕТНЫЕ АССИГ-
НОВАНИЯ

a) Генеральная Ассамблея, третья сессия

i) Текст рекомендации

Генеральная Ассамблея

.....

рекомендует Совету по Опекe

a) предложить каждой управляющей власти приложить больше усилий, в пределах своих средств, к расширению возможностей для получения образования, даже если это связано с увеличением бюджетных ассигнований для этой цели;^{51/}

49/

A/1306, Официальные отчеты пятой сессии Генеральной Ассамблеи, Дсполнение № 4, отр. 112.

50/

Там же, стр. 114.

51/

Резолюция 225 (III) Генеральной Ассамблеи.

b. Совет по Опекe, четвертая сессия

i) Текст рекомендации

Совет по Опекe

.....

предлагает управляющим властям приложить больше усилий в пределах своих средств к расширению возможностей для получения образования, даже если это связано с 52/увеличением бюджетных ассигнований для этой цели; ...

c. Генеральная Ассамблея, четвертая сессия

i) Текст рекомендации

Генеральная Ассамблея

.....

постановляет

.....

3. выразить надежду, что, следуя духу рекомендаций Совета по Опекe, относительно увеличения бюджетных ассигнований на дело образования в подопечных территориях, управляющие власти при составлении своих бюджетов обратят особое внимание на улучшение и расширение возможностей для получения образования; ...53/

ii) Осуществление рекомендации

Управляющая власть отмечает, что ассигнования на нужды просвещения в 1947-48 году были утверждены в сумме 41 300 фунтов. Дополнительные сведения см. Доклад Совета по Опекe, охватывающий четвертую и пятую сессии. 54/

52/ Резолюция 83(IV) Совета по Опекe.

53/ Резолюция 324(IV) Генеральной Ассамблеи.

54/ A/933, Официальные отчеты четвертой сессии Генеральной Ассамблеи, Дополнение № 4, стр. 64.

Расходы по департаменту образования за 1948-1949 год составили 57 292 ф.ст. Дополнительные сведения см. в Докладе Совета по Опекѳ о его первой специальной сессии, его второй специальной сессии и его шестой и седьмой сессиях. ^{55/}

См. Доклад Совета по Опекѳ о его третьей специальной сессии и его восьмой и девятой сессиях. ^{56/}

5. РАСШИРЕНИЕ ВОЗМОЖНОСТЕЙ ДЛЯ ПОЛУЧЕНИЯ ОБРАЗОВАНИЯ, ОСУЩЕСТВЛЯЕМОЕ В ДЕМОКРАТИЧЕСКОМ ДУХЕ

a. Генеральная Ассамблея, третья сессия

i) Текст рекомендации

Генеральная Ассамблея

.....

Рекомендует Совету по Опекѳ

предложить каждой управляющей власти, в целях обеспечения демократического подхода к расширению возможностей получения образования, установить бесплатное начальное образование и сделать доступ к высшему образованию независимым от материального положения; ... ^{57/}

b. Совет по Опекѳ, четвертая сессия

i) Текст рекомендации

Совет по Опекѳ

.....

предлагает управляющим властям, в целях обеспечения демократического подхода к расширению возможностей получения

55/

A/1306, Официальные отчеты пятой сессии Генеральной Ассамблеи, Дополнение № 4, стр. 111.

56/

A/1856, Официальные отчеты шестой сессии Генеральной Ассамблеи, Дополнение № 4, стр. 924.

57/

Резолюция 225(III) Генеральной Ассамблеи.

образования, установить бесплатное начальное образование и сделать доступ к высшему образованию независимым от материального положения ...^{58/}

6. СРЕДНЕЕ И ВЫСШЕЕ ОБРАЗОВАНИЕ

а. Совет по Опеке, четвертая сессия

i) Текст рекомендации

Совет по Опеке приветствует проектируемую организацию в подопечной территории новой средней школы для работы с полной нагрузкой и рекомендует управляющей власти более энергично вести дело расширения возможностей получения населением подопечной территории высшего образования.^{59/}

ii) Осуществление рекомендации

В отчете за год, окончившийся 30 марта 1949 г., приведены подробные разъяснения относительно программы, которая проводится для расширения возможностей получения среднего образования. Расширение же педагогического училища, предусмотренного программой, обеспечит подготовку учителей для начальных школ по всей подопечной территории.^{60/}

7. ПОДГОТОВКА ТУЗЕМНОГО ПРЕПОДАВАТЕЛЬСКОГО СОСТАВА

а. Генеральная Ассамблея, третья сессия

i) Текст рекомендации

Генеральная Ассамблея

.....

^{58/} Резолюция E3(IV) Совета по Опеке.

^{59/} A/933, Официальные отчеты четвертой сессии Генеральной Ассамблеи, Дополнение № 4, стр. 66.

^{60/} A/1306, Официальные отчеты пятой сессии Генеральной Ассамблеи, Дополнение № 4, стр. 112.

рекомендует Совету по Опек

.....

с) предложить каждой управляющей власти улучшить и расширить имеющиеся в территориях возможности для подготовки туземного преподавательского состава; 61/

в. Совет по Опек, четвертая сессия

i) Текст рекомендации

Совет по Опек

.....

предлагает управляющим властям улучшить и расширить имеющиеся возможности для подготовки туземного преподавательского состава ... 62/

8. КООРДИНАЦИЯ ШКОЛ

а. Совет по Опек, седьмая сессия

i) Текст рекомендации

Совет отмечает достигнутые успехи и рекомендует принять меры для создания более тесного сотрудничества между правительственными и миссионерскими школами в отношении их организации, учительского состава и учебных программ. 63/

ii) Осуществление рекомендации

См. Доклад Совета по Опек о его третьей специальной сессии и его восьмой и девятой сессиях. 64/

61/ Резолюция 225(III) Генеральной Ассамблеи.

62/ Резолюция 83(IV) Совета по Опек.

63/ A/1306, Официальные отчеты пятой сессии Генеральной Ассамблеи, Дополнение № 4, стр. 114.

64/ A/1856, Официальные отчеты шестой сессии Генеральной Ассамблеи, Дополнение № 4, стр. 926.

9. РАДИО И ПЕЧАТЬ

а. Совет по Опекe, седьмая сессия

і) Текст рекомендации

Совет выражает удовлетворение по поводу успехов в использовании радио для осведомления и образования населения, а также для подготовки населения к выполнению гражданских обязанностей. Совет надеется, что управляющая власть будет с пользой продолжать применять накопленный ею опыт в этой области. 65/

10. ТУЗЕМНАЯ КУЛЬТУРА

а. Совет по Опекe, четвертая сессия

і) Текст рекомендации

Совет считает необходимым поощрение управляющей властью дальнейшего развития национальной культуры и подлинно национального искусства туземного населения. 66/

ii) Осуществление рекомендации

Управляющая власть сообщила Совету, что власти в Самоа стремятся к сохранению национальной культуры Территории и всеми способами способствуют этому. 67/

65/

A/1306, Официальные отчеты пятой сессии Генеральной Ассамблеи, Дополнение № 4, стр. 113.

66/

A/933, Официальные отчеты четвертой сессии Генеральной Ассамблеи, Дополнение № 4, стр. 66.

67/

A/1306, Официальные отчеты пятой сессии Генеральной Ассамблеи, Дополнение № 4, стр. 112.

ГЛАВА IX

НАУРУ

A. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ: МЕЖДУНАРОДНЫЕ И РЕГИОНАЛЬНЫЕ ОТНОШЕНИЯ

1. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

a. Совет по Опекe, пятая сессия

i) Текст рекомендации

Имея в виду, что, хотя в соответствии со статьей 4 соглашения об опеке на правительство Австралии возложено управление Территорией, правительства Соединенного Королевства и Новой Зеландии также ответственны перед Организацией Объединенных Наций по условиям того же соглашения, Совет рекомендует, чтобы эти правительства приняли надлежащие меры для содействия правительству Австралии в выполнении рекомендаций Совета ^{68/}.

ii) Осуществление рекомендации

Управляющая власть сообщила Совету, что мнение правительств Соединенного Королевства и Новой Зеландии будет в надлежащих случаях запрашиваться ^{69/}.

68/

A/933, Официальные отчеты четвертой сессии Генеральной Ассамблеи, Дополнение № 4, стр. 84.

69/

A/1306, Официальные отчеты пятой сессии Генеральной Ассамблеи, Дополнение № 4, стр. 139.

2. СНАБЖЕНИЕ ИНФОРМАЦИЕЙ НАСЕЛЕНИЯ ПОДОПЕЧНЫХ ТЕРРИТОРИЙ

а. Совет по Опекe, третья сессия

i) Текст рекомендации

Совет по Опекe

.....

приглашает членов Организации, ответственных за управление подопечными территориями, сообщать Генеральному Секретарю:

1. фамилии и адреса должностных лиц в подопечных территориях, на чье имя надлежит направлять для их информации отчеты о работе Совета по Опекe и другой соответственный материал, относящийся к Организации Объединенных Наций;

2. предложения о наиболее целесообразных способах, при помощи которых информация, касающаяся целей и деятельности Организации Объединенных Наций, могла бы доводиться до сведения широких кругов населения, как например, через посредство прессы, радио, неправительственных организаций, профессиональных союзов и других общественных организаций, просветительных и религиозных учреждений, учителей, миссионеров и т.д.; и

3. предлагает Генеральному Секретарю и государствам, действующим в качестве управляющей власти, сотрудничать в деле обеспечения для населения подопечных территорий достаточного притока надлежащего информационного материала о целях и деятельности Организации Объединенных Наций и периодически осведомлять Совет по Опекe о шагах, предпринятых во исполнение настоящей резолюции^{70/}.

б. Генеральная Ассамблея, четвертая сессия

i) Текст рекомендации

Генеральная Ассамблея

.....

постановляет

1. рекомендовать Совету по Опекe продолжать свою программу по развитию и поощрению распространения

70/

Резолюция 36(III) Совета по Опекe.

/ сведений

сведений об Организации Объединенных Наций и о системе опеки в подопечных территориях и представлять по этому вопросу необходимые рекомендации управляющим властям;

2. обратить внимание Совета по Опеке на необходимость предложить управляющим властям изучить возможность включения в учебные программы школ, находящихся в подопечных территориях, преподавания сведений об Организации Объединенных Наций, системе опеки и особом положении подопечных территорий и с этой целью пользоваться, если они пожелают, сотрудничеством Просветительской, научной и культурной организации Объединенных Наций; 71/

ii) Осуществление рекомендации

Управляющая власть представила список адресов находящихся в Территории должностных лиц, которым следует посылать отчеты о деятельности Совета по Опеке и прочий подходящий материал, касающийся Организации Объединенных Наций 72/.

Управляющая власть уведомила Совет о том, что материалы, касающиеся системы опеки, препровождаются совету вождей и что содержащаяся в этих материалах информация направляется отдельным вождям в соответственные округа; равным образом сведения о деятельности Организации Объединенных Наций оглашаются на митингах "Доманэаб", на которые туземное население собирается для публичных диспутов; на этих собраниях демонстрируются документальные 16-тиметровые фильмы, посвященные

71/

Резолюция 324 (IV) Генеральной Ассамблеи.

72/

Документ T/363.

73/
деятельности Организации .

3. ФЛАГ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

а. Генеральная Ассамблея, четвертая сессия

i) Текст рекомендации

Генеральная Ассамблея

.....

предлагает Совету по Опеке рекомендовать каждой соответствующей управляющей власти поднять флаг Организации Объединенных Наций во всех подопечных территориях рядом с флагом этой управляющей власти и с территориальным флагом, если он существует. 74/

б. Совет по Опеке, седьмая сессия

i) Текст рекомендации

Совет по Опеке

.....

2. Рекомендует каждой соответствующей управляющей власти поднять флаг Организации Объединенных Наций во всех подопечных территориях рядом с флагом этой управляющей власти и с территориальным флагом, если он существует, при том условии, однако, что, выполняя положения настоящей резолюции, управляющая власть вправе по своему усмотрению разрешать любые практические затруднения административного характера, которые может вызвать настоящая рекомендация;...75/

4. МЕТРИЧЕСКИЕ ЭКВИВАЛЕНТЫ

а. Совет по Опеке, шестая сессия

i) Текст рекомендации

73/
Документ Т/824, стр.3 (англ.текста).

74/
Резолюция 325(IV) Генеральной Ассамблеи.

75/
Резолюция 301(VII) Совета по Опеке.

Совет по Опекe

.....

предлагает заинтересованным государствам, несущим функции управляющей власти, обсудить вопрос о том, чтобы в ежегодных отчетах о положении в подопечных территориях, находящихся под их управлением, при упоминании единиц измерения всякого рода давался их эквивалент в метрической системе измерений. 76/

5. ПОДДЕРЖАНИЕ ЗАКОННОСТИ И ПОРЯДКА

а. Совет по Опекe, пятая сессия

i) Текст рекомендации

Отмечая икниевские инциденты 1948 года, в результате которых было убито несколько китайских рабочих, занятых в фосфатной промышленности, Совет рекомендует, чтобы управляющая власть продолжала расследование условий, при которых произошло убийство этих китайских рабочих, и просит, чтобы подробный доклад о результатах расследования и о принятых в связи с этим мерах был представлен в Совет, со включением в этот доклад сведений относительно возможностей выплаты соответствующей компенсации семьям погибших. 77/

ii) Осуществление рекомендации

Об установленных расследованием фактах сообщено в годовом отчете за 1948-49 год. 78/

Управляющая власть представила также в распоряжение членов Совета два экземпляра составленного судьями Филлипсом и Симпсоном резюме, вместе с текстом

76/ Резолюция 231(VI) Совета по Опекe.

77/ A/933, Официальные отчеты четвертой сессии Генеральной Ассамблеи, Дополнение № 4, стр.85.

78/ Представленный Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций отчет об управлении Территорией Науру с 1 июля 1948 г. по 30 июня 1949 г., Сидней, 1950 год, разделы 20 и 246.

вынесенных ими приговоров, равно как и один экземпляр издаваемого администрацией Науру Правительственного вестника за № 38 от 4 сентября 1948 г., в котором, помимо прочего, помещен протокол судебного следствия, предпринятого в целях установления обстоятельств смерти нескольких китайцев на Территории Науру 7 июня 1948 год.

Управляющая власть также сообщила Совету, что семьи погибших получили денежное вознаграждение, равное компенсации, выплачиваемой родственникам служащих, погибших при исполнении служебных обязанностей^{79/}.

В. ПОЛИТИЧЕСКИЙ ПРОГРЕСС

1. ОБЩИЙ ПРОГРЕСС

а. Совет по Опеке, пятая сессия

1) Текст рекомендации

Совет выражает мнение, что при малых размерах Территории, богатстве ее естественных ресурсов и малочисленности ее населения, управляющая власть должна была бы быть в состоянии создать в значительно более короткий срок, чем это могли позволить обстоятельства в некоторых других территориях, материальные возможности в отношении образования, дать населению некоторую подготовку в направлении к самоуправлению и обеспечить надлежащее обслуживание в области здравоохранения и социального попечения; Совет считает также, что данная Территория располагает всеми материальными, людскими и иными ресурсами, необходимыми для создания образцовых установлений и учреждений, основанных на Уставе и соглашении об опеке.

Совет рекомендует управляющей власти стремиться к более быстрому, нежели в прошлом, прогрессу туземного населения в политической, экономической и социальной

79/

A/1306, Официальные отчеты пятой сессии Генеральной Ассамблеи, Дополнение № 4, стр.140.

/областях,

областях, а также в области образования, и приглашает управляющую власть, в случае возникновения какого-либо конфликта между нуждами населения и требованиями, вызываемыми расширением фосфатной промышленности, в области материалов, оборудования и рабочей силы, отдавать решительное предпочтение нуждам населения.^{80/}

ii) Осуществление рекомендации

Управляющая власть сообщила Совету, что рекомендации Совета по Опеке находятся на ее рассмотрении.

В политической области предприняты шаги к преобразованию местного совета вождей и предоставлению ему более широких полномочий. На одну из высших административных должностей Территории был назначен науруанец. В экономической области были повышены ставки заработной платы, тогда как размер взимаемых в пользу населения арендных отчислений с продажи фосфатов был увеличен на 60 процентов. В социальной области жилищное строительство было значительно продвинуто вперед благодаря постройке 135 домов для туземного населения. В области здравоохранения была создана, под руководством специально квалифицированной медицинской сестры, служба попечения о младенцах. В 1950 году был назначен начальник отдела народного здравоохранения, который ведет в настоящее время энергичную работу по расширению медицинского обслуживания туземного населения.

80/

A/933, Официальные отчеты четвертой сессии Генеральной Ассамблеи, Дополнение № 4, стр. 84.

/ В области

В области образования вновь назначенный начальник отдела народного просвещения приступил к составлению плана работы по развитию народного просвещения ^{81/}.

2. УЧАСТИЕ В УПРАВЛЕНИИ

а. Совет по Опеке, пятая сессия

i) Текст рекомендации

Отмечая, что хотя туземные жители готовы принять большее участие в управлении, чем это наблюдается в настоящее время, их политическое развитие до сих пор остается медленным, и отмечая, в частности, что все главные должности в администрации заняты европейцами, между тем как науруанцам не дается необходимой подготовки для занятия таких должностей и они фактически не запрашиваются при проведении финансовой политики, Совет рекомендует управляющей власти принять законодательные и иные меры к предоставлению населению большей степени самоуправления путем участия в законодательных, исполнительных и судебных делах и органах Территории. Совет рекомендует далее управляющей власти предоставить науруанцам более широкие возможности для подготовки к занятию административных должностей, равно как и для приобретения ими опыта в общественной и правительственной службе. ^{82/}

ii) Осуществление рекомендации

Управляющая власть сообщила Совету, что в настоящее время между администратором и науруанцами ведутся переговоры относительно возможности более широкого участия туземного населения в управлении Территорией и предполагается преобразование совета вождей. Управляющая власть далее сообщила Совету, что число науруанцев,

^{81/}

A/1306, Официальные отчеты пятой сессии Генеральной Ассамблеи, Дополнение № 4, стр.139.

^{82/}

A/933, Официальные отчеты четвертой сессии Генеральной Ассамблеи, Дополнение № 4, стр.85.

принятых на службу в администрацию, увеличилось до 230 человек, что составляет 60 процентов общего числа конторских служащих, принадлежащих к туземному населению ^{83/}.

в . Совет по Опекe, седьмая сессия

i) Текст рекомендации

Совет высказал управляющей власти свое одобрение выраженному ею намерению провести реформу совета вождей и предложил управляющей власти преобразовать этот орган в подлинный орган самоуправления, предоставив ему не только консультативные и совещательные полномочия, но ^{84/}расширив также и его законодательную власть.

ii) Осуществление рекомендации

См. Доклад Совета по Опекe Генеральной Ассамблее о его третьей специальной сессии и его восьмой и девятой сессиях ^{85/}.

3. АДМИНИСТРАТИВНЫЕ ДОЛЖНОСТИ

а. Совет по Опекe, седьмая сессия

i) Текст рекомендации

Совет с интересом отмечает, что пробное назначение главного вождя на должность заведывающего туземными делами оказалось весьма удачным и что управляющая власть намерена сохранить за ним эту должность. В связи с этим Совет выразил надежду, что успех означенного нововведения, которое в настоящее время касается всего

83/

A/1306, Официальные отчеты пятой сессии Генеральной Ассамблеи, Дополнение № 4, стр. 141.

84/

Там же, стр. 147.

85/

A/1856, Официальные отчеты шестой сессии Генеральной Ассамблеи, Дополнение № 4, стр. 939.

лишь одного науруанца, приведет к предоставлению в вопросах администрации более широких административных полномочий и другим представителям туземного населения.^{86/}

4. СУДЕБНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ

а. Совет по Опекe, седьмая сессия

i) Текст рекомендации

Считая желательным, чтобы судебная власть была независима от власти исполнительной, Совет предложил управляющей власти изучить вопрос о судебной организации, с тем чтобы обеспечить судам всю возможную при данных обстоятельствах независимость.^{87/}

ii) Осуществление рекомендации

См. Доклад Совета по Опекe Генеральной Ассамблеи о его третьей специальной сессии и его восьмой и де-^{88/}той сессиях .

86/

A/1306, Официальные отчеты пятой сессии Генеральной Ассамблеи, Дополнение № 4, стр. 147.

87/

Там же.

88/

A/1865, Официальные отчеты шестой сессии Генеральной Ассамблеи, Дополнение № 4, стр. 944.

С. ЭКОНОМИЧЕСКИЙ ПРОГРЕСС

1. ОБЩЕЕ ПОЛОЖЕНИЕ

а. Генеральная Ассамблея, четвертая сессия

i) Текст рекомендации

Генеральная Ассамблея

.

постановляет

.

4. отметить с удовлетворением прекрасное финансовое положение в подопечных территориях. . . Науру и поддержать рекомендации Совета относительно необходимости разработки планов, в которых излагались бы здоровые экономические основы для развития этих территорий;^{89/}

б. Совет по Опеке, шестая сессия

i) Текст рекомендации

. . . Совет по Опеке, поэтому,

принимает к сведению рекомендации Генеральной Ассамблеи содержащиеся в упомянутых выше резолюциях;^{90/}

ii) Осуществление рекомендации

См. Доклад Совета по Опеке Генеральной Ассамблее

о его третьей специальной сессии и его восьмой и девятой сессиях.^{91/}

^{89/} Резолюция 322 (IV) Генеральной Ассамблеи.

^{90/} Резолюция 127 (VI) Совета по Опеке.

^{91/} А/1856, Официальные отчеты шестой сессии Генеральной Ассамблеи, Дополнение № 4, стр. 949-951.

2. ПЛАНЫ НА БУДУЩЕЕ

а. Совет по Опеке, пятая сессия

i) Текст рекомендации

В заботе об экономических перспективах Территории по истощению всех фосфатных залежей и усматривая, что в настоящее время население Территории зависит всецело от фосфатной промышленности и пренебрегает другими видами занятий, Совет рекомендует управляющей власти разработать планы по созданию прочной основы для экономического будущего туземного населения.^{92/}

ii) Осуществление рекомендации

Управляющая власть заявила, что, хотя проблема экономического будущего и носит долгосрочный характер, она изучается во всех ее аспектах и в последующих ежегодных отчетах Совет по Опеке будет уведомляться о достигнутых успехах по разрешению этой проблемы.^{93/}

б. Совет по Опеке, седьмая сессия

i) Текст рекомендации

Совет, напомнив о своих предыдущих рекомендациях в отношении экономического будущего территории, ввиду того что наступит время, когда будут истощены все фосфатные залежи, предложил управляющей власти предпринять исследования с целью выяснения вопроса о том, останется ли территория обитаемой или окажется необходимым переселить все население острова на другие острова. Далее Совет рекомендовал управляющей власти, чтобы в связи с указанными исследованиями была выяснена возможность расширения недавно созданного промышленного производства копры, факт, который Совет отмечает с удовлетворением. Совет рекомендовал, кроме

^{92/} А/933, Официальные отчеты четвертой сессии Генеральной Ассамблеи
Дополнение № 4, стр. 85.

^{93/} А/1306, Официальные отчеты пятой сессии Генеральной Ассамблеи,
Дополнение № 4, стр. 142, 143.

того, произвести аналогичные опыты и в других областях в целях выяснения возможности создания туземных рыбных промыслов и пищевой индустрии. Совет просил управляющую власть сообщать ему о ходе работы в связи с означенными исследованиями. 94/

ii) Осуществление рекомендации

См. Доклад Совета по Опеке Генеральной Ассамблеи о его третьей специальной сессии и его восьмой и девятой сессиях. 95/

3. ФИНАНСОВЫЕ ОПЕРАЦИИ КОМИССАРОВ БРИТАНСКОЙ ФОСФАТНОЙ ПРОМЫШЛЕННОСТИ

a. Совет по Опеке, пятая сессия

i) Текст рекомендации

Совет просит управляющую власть поместить в ее следующем годовом отчете подробные сведения о всех операциях британских комиссаров фосфатной промышленности, включая их финансовую отчетность, что даст возможность Совету изучить все стороны вопроса о фосфатной промышленности. 96/

ii) Осуществление рекомендации

Предоставленная управляющей властью информация резюмируется в документе A/1306, Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятая сессия. 97/

94/ A/1306, Официальные отчеты пятой сессии Генеральной Ассамблеи, Дополнение № 4, стр. 147.

95/ A/1856, Официальные отчеты шестой сессии Генеральной Ассамблеи, Дополнение № 4, стр. 951.

96/ A/933, Официальные отчеты четвертой сессии Генеральной Ассамблеи, Дополнение № 4, стр. 85.

97/ A/1306, Официальные отчеты пятой сессии Генеральной Ассамблеи, Дополнение № 4, стр. 143.

b. Совет по Опекe, седьмая сессия

i) Текст рекомендации

Совет отмечает, что он все еще не может дать себе полностью отчет в экономическом положении, ввиду отсутствия необходимой информации, в частности информации относительно отдельных финансовых операций, произведенных Британской фосфатной комиссией в отношении Науру, а также сведений о ценах, фактически уплаченных за фосфаты, ^{98/} сравнении с ценами, существующими на мировом рынке.

ii) Осуществление рекомендации

См. Доклад Совета по Опекe Генеральной Ассамблеи о его третьей специальной сессии и его восьмой и девятой сессиях. ^{99/}

4. ФОСФАТНАЯ ПРОМЫШЛЕННОСТЬ

a. Совет по Опекe, пятая сессия

i) Текст рекомендации

Совет рекомендует управляющей власти подготовить туземное население к участию во всех правительственных видах деятельности, связанных с фосфатной промышленностью. ^{100/}

ii) Осуществление рекомендации

Управляющая власть сообщила Совету, что, ввиду того что вся правительственная деятельность косвенно связана с фосфатной промышленностью и поскольку туземные жители все е

^{98/} A/1306, Официальные отчеты пятой сессии Генеральной Ассамблеи, Дополнение № 4, стр. 147.

^{99/} A/1356, Официальные отчеты шестой сессии Генеральной Ассамблеи, Дополнение № 4, стр. 951-958.

^{100/} A/933, Официальные отчеты четвертой сессии Генеральной Ассамблеи, Дополнение № 4, стр. 85.

большем числе принимаются на службу администрации, а также поскольку им предоставляется право на широкое участие в науранских делах через посредство совета вождей, в соответствии с его первоначальной структурой, а также о намечаемой будущей структуре этого совета, следует считать, что в отношении выполнения указанной в рекомендации долгосрочной задачи был достигнут некоторый успех.¹⁰¹

5. ВЫПЛАТЫ ИЗ АРЕНДНЫХ ОТЧИСЛЕНИЙ

а. Совет по Опекe, пятая сессия

i) Текст рекомендации

Совет, озабоченный неравномерным распределением выплат из арендных отчислений по фосфатной промышленности, приветствует заверение управляющей власти в том, что прилагаются усилия к более широкому распределению означенных выплат, и просит, чтобы его держали в курсе принятых в этом отношении мер.^{102/}

ii) Осуществление рекомендации

Управляющая власть сообщила Совету, что Британская фосфатная комиссия предложила по собственной инициативе увеличить, начиная с 1 июля 1950 г., ставку арендных отчислений на 3 пенса с тонны. Добавочные 3 пенса будут взиматься для использования в интересах населения; таким

^{101/}

A/1306, Официальные отчеты пятой сессии Генеральной Ассамблеи, Дополнение № 4, стр. 143.

^{102/}

A/933, Официальные отчеты четвертой сессии Генеральной Ассамблеи, Дополнение № 4, стр. 85.

образом, отчисления для этой цели, которые в настоящее время составляют 5 пенсов с тонны, сравниваются с выплатами, производимыми отдельным землевладельцам или в их пользу. Суммы, полученные от этого увеличения дохода, будут инвестированы с начислением сложных процентов на тех же основаниях, что и средства Науруанского долгосрочного общественного фонда. ^{103/}

103/

A/1306, Официальные отчеты пятой сессии Генеральной Ассамблеи, Дополнение № 4, стр. 143.

6. ИНВЕСТИРУЕМЫЕ ФОНДЫ ИЗ АРЕНДНЫХ ОТЧИСЛЕНИЙ

а. Совет по Опеке, пятая сессия

1) Текст рекомендации

Совет рекомендует, чтобы долгосрочные инвестиции сумм, поступающих по арендным отчислениям, не ограничивались непременно облигациями австралийского правительства, а чтобы суммы эти инвестировались без всяких ограничений так, как это наиболее отвечает интересам населения Науру.^{104/}

ii) Осуществление рекомендации

Управляющая власть сообщила Совету, что по ее мнению весьма важно, чтобы эти суммы оставались неприкосновенными в течение долгого срока и помещались в государственные ценные бумаги. Австралийские государственные облигации отвечают этим требованиям и обеспечивают получение по ним таких же процентов на капитал, что и другие надежные ценные бумаги.^{105/}

7. ФИНАНСЫ

а. Совет по Опеке, пятая сессия

1) Текст рекомендации

Совет констатирует, что некоторые нормальные расходы по управлению, как, например, расходы на образование и на уплату содержания ряда должностных лиц из числа науруанцев, производятся за счет Науруанского целевого фонда арендных отчислений, и рекомендует, чтобы эти расходы покрывались из бюджетных сумм, а не из указанного фонда.^{106/}

^{104/} А/933, Официальные отчеты четвертой сессии Генеральной Ассамблеи, Дополнение № 4, стр. 85.

^{105/} А/1306, Официальные отчеты пятой сессии Генеральной Ассамблеи, Дсполнение № 4, стр. 143.

^{106/} А/933, Официальные отчеты четвертой сессии Генеральной Ассамблеи, Дополнение № 4, стр. 85.

ii) Осуществление рекомендации

Управляющая власть сообщила Совету, что этот вопрос в настоящее время находится на рассмотрении. 107/

8. НАЛОГООБЛОЖЕНИЕ

а. Совет по Опекe, пятая сессия

i) Текст рекомендации

Совет рекомендует управляющей власти серьезно изучить вопрос замены существующей подушной подати подоходным налогом. 108/

ii) Осуществление рекомендации

Управляющая власть сообщила Совету, что вопрос находится на рассмотрении. 109/

9. КООПЕРАТИВЫ

а. Совет по Опекe, седьмая сессия

i) Текст рекомендации

Совет отмечает с удовлетворением, что науруанцы принимают большое участие в экономическом развитии территории, в частности через посредство Науруанского кооперативного общества, члены правления которого, а также заведующий и все служащие являются исключительно науруанцами. Совет выразил надежду, что управляющая власть будет попрежнему оказывать этому кооперативному предприятию всяческое содействие и таким образом даст ему возможность окрепнуть и расширить свое поле деятельности. 110/

107/ A/1306, Официальные отчеты пятой сессии Генеральной Ассамблеи, Дополнение № 4, стр. 143.

108/ A/933, Официальные отчеты четвертой сессии Генеральной Ассамблеи, Дополнение № 4, стр. 85.

109/ A/1306, Официальные отчеты пятой сессии Генеральной Ассамблеи, Дополнение № 4, стр. 143.

110/ Там же, стр. 147.

ii) Осуществление рекомендации

См. Доклад Совета по Опеке Генеральной Ассамблее о его третьей специальной сессии и его восьмой и девятой сессиях.^{111/}

10. ВОЗМОЖНОСТИ ПЕРЕДВИЖЕНИЯ

а. Совет по Опеке, седьмая сессия

i) Текст рекомендации

Приняв к сведению, что вследствие недостаточности пароходного сообщения туземные жители встречают затруднения в получении проездных билетов и что для выезда за пределы территории в целях посещения своих близких, проживающих на других островах Тихого океана, им необходимо получать специальное разрешение, Совет предложил управляющей власти рассмотреть возможность облегчения существующих условий передвижения жителей территории.^{112/}

ii) Осуществление рекомендации

См. Доклад Совета по Опеке Генеральной Ассамблее о его третьей специальной сессии и его восьмой и девятой сессиях.^{113/}

^{111/} А/1856, Официальные отчеты шестой сессии Генеральной Ассамблеи, Дополнение № 4, стр. 964-965.

^{112/} А/1306, Официальные отчеты пятой сессии Генеральной Ассамблеи, Дополнение № 4, стр. 147.

^{113/} А/1856, Официальные отчеты шестой сессии Генеральной Ассамблеи, Дополнение № 4, стр. 973-974.

D. СОЦИАЛЬНЫЙ ПРОГРЕСС

1. ДИСКРИМИНАЦИОННЫЕ ЗАКОНЫ

а. Совет по Опеке, пятая сессия

i) Текст рекомендации

Отмечая, что некоторые законы и декреты, особенно декреты о передвижении туземцев и о труде китайцев и туземцев, а также соглашения о китайских рабочих договорах, содержат некоторые дискриминационные положения, Совет рекомендует управляющей власти пересмотреть существующее законодательство с целью упразднения всех дискриминационных положений, противоречащих Уставу и соглашению об опеке, и поставить Совет в известность о принятых мерах. 114/

ii) Осуществление рекомендации

Управляющая власть сообщила Совету, что этот вопрос находится на рассмотрении. 115/

б. Совет по Опеке, седьмая сессия

i) Текст рекомендации

В отношении своей предыдущей рекомендации относительно пересмотра существующего законодательства с целью исключения из него дискриминационных положений, Совет отмечает, что управляющая власть поручила эту задачу одному из юристов. Совет просил управляющую власть сообщить ему в то время, когда он будет рассматривать следующий ежегодный отчет, данные о произведенной в этом отношении работе и о шагах, предпринятых в результате такого пересмотра. Совет просил включить в число пересматриваемых положений правила, предусматривающие двойную цензуру для кинофильмов, из которых первая имеет в виду европейцев, а вторая туземных жителей. 116/

114/

A/933, Официальные отчеты четвертой сессии Генеральной Ассамблеи, Дополнение № 4, стр. 85.

115/

A/1306, Официальные отчеты пятой сессии Генеральной Ассамблеи, Дополнение № 4, стр. 143.

116/

Там же, стр. 148.

с. Генеральная Ассамблея, четвертая сессия

i) Текст рекомендации

Генеральная Ассамблея

.....

постановляет

.....

4. рекомендовать отмену всех дискриминационных законов и практики, противоречащих принципам Устава и соглашениям об опеке, во всех подопечных территориях, в которых подобные законы и практика все еще существуют;

5. рекомендовать Совету по Опеке рассмотреть все действующие в подопечных территориях законы, положения и распоряжения, равно как и способы их применения, и представить соответствующим управляющим властям конструктивные рекомендации, имеющие целью упразднение ^{117/} всех положений и практики дискриминационного характера;

д. Совет по Опеке, шестая сессия

i) Текст рекомендации

.....

Совет по Опеке

.....

настоятельно рекомендует, чтобы все управляющие власти приняли, в связи с пунктами 4 и 5 резолюции 323(IV), необходимые меры, которые обеспечили бы отмену всех дискриминационных законов и практики, противоречащих принципам Устава и соглашениям об опеке, во всех подопечных территориях, и призывает заинтересованные государства, действующие в качестве управляющей власти, вносить в последующие ежегодные отчеты все сведения, которые позволили бы Совету выносить дальнейшие конкретные рекомендации по этому вопросу, необходимые по его мнению для осуществления рекомендации Генеральной Ассамблеи;

117/

Резолюция 323(IV) Генеральной Ассамблеи.

/постановляет

постановляет, кроме того, обратить внимание каждой управляющей власти на вышеупомянутые принятые Генеральной Ассамблеей резолюции, препроводить им копию настоящей резолюции и настоятельно предлагает государствам, действующим в качестве управляющей власти, принять необходимые по их мнению меры для проведения этих резолюций в жизнь.^{118/}

2. ЗАРАБОТНАЯ ПЛАТА И УСЛОВИЯ ТРУДА

а. Совет по Опекe, пятая сессия

i) Текст рекомендации

Совет, стмчая несоответствие между заработной платой туземных, китайских и европейских рабочих, рекомендует управляющей власти пересмотреть этот вопрос в том смысле, чтобы заработная плата осисывалась на принципе равной платы за равный труд, чтобы рабочие могли участвовать в разрешении вопроса о заработной плате и чтобы, путем поднятия их зарпботков, им была дана возможность улучшить свои условия жизни.^{119/}

ii) Осуществление рексмендации

Что касается дискриминации в отношении труда, то управляющая власть сообщила Совету, что в отношении труда в пределах Территории не проводится никакой дискриминации по признаку принадлежности к той или иной национальности, религии или племени и что туземные жители принимаются на подходящую для них работу в соответствии с их уровнем образования и индивидуальными способностями; труд иностранных рабочих используется для той работы, для выполнения которой либо не имеется достаточного числа туземных рабочих, либо

^{118/} Резолюция 127 (VI) Совета по Опекe.

^{119/} А/933, Официальные отчеты четвертой сессии Генеральной Ассамблеи, Дополнение № 4, стр. 85.

последние недостаточно квалифицированы; вознаграждение за различные виды труда определяется в зависимости от ответственности той или иной работы, а также в зависимости от способности рабочего или служащего выполнять порученную ему задачу.

Что касается принципа равной платы за равный труд, то управляющая власть сообщила Совету, что женский труд используется исключительно для несения обязанностей, которые могут выполняться только женщинами, и поэтому принцип равной платы за равный труд для мужчин и для женщин не может применяться на Территории.

Относительно участия рабочих в определении ставок заработной платы управляющая власть сообщила Совету, что в пределах Территории не имеется никаких официально учрежденных органов или организаций работодателей или служащих для рассмотрения вопросов, имеющих отношение к условиям труда, и претензии, которые служащие представляют своим работодателям относительно условий работы, свободно обсуждаются, пока не удастся достигнуть между ними соглашения. ^{120/}

в. Совет по Опекe, седьмая сессия

i) Текст рекомендации

Напомним о своей предыдущей рекомендации относительно пересмотра существующих в пределах Территории ставок

120/

A/1306, Официальные отчеты пятой сессии Генеральной Ассамблеи, Дополнение № 4, стр. 145.

/заработной

заработной платы по принципу равной платы за равный труд, Совет рекомендовал управляющей власти принять соответствующие меры для повышения заработной платы китайцев, выходцев с Гильбертовых островов и науруанцев, а также установить в отношении праздничных дней наиболее благоприятную для служащих систему. 121/

ii) Осуществление рекомендации

См. Доклад Совета по Опеке Генеральной Ассамблеи о его третьей специальной сессии и его восьмой и девятой сессиях. 122/

с. Совет по Опеке, седьмая сессия

i) Текст рекомендации

Совет считает, что имевшее место в результате произведенного в 1948 году обследования стоимости жизни повышение заработной платы науруанских служащих администрации и служащих Британской фосфатной комиссии, а также повышение выплачиваемых им надбавок, несомненно улучшило экономическое положение огромного большинства науруанцев. Совет настоятельно просил управляющую власть продолжать следить за стоимостью жизни и предпринимать все необходимые шаги для поддержания, а если это окажется возможным, то и для повышения жизненного уровня жителей. 123/

ii) Осуществление рекомендации

См. Доклад Совета по Опеке Генеральной Ассамблеи о его третьей специальной сессии и его восьмой и девятой сессиях. 124/

121/

A/1306, Официальные отчеты пятой сессии Генеральной Ассамблеи, Дополнение № 4, стр. 148.

122/

A/1856, Официальные отчеты шестой сессии Генеральной Ассамблеи, Дополнение № 4, стр. 978.

123/

A/1306, Официальные отчеты пятой сессии Генеральной Ассамблеи, Дополнение № 4, стр. 148.

124/

A/1856, Официальные отчеты шестой сессии Генеральной Ассамблеи, Дополнение № 4, стр. 974-981.

3. УГОЛОВНЫЕ САНКЦИИ И РАБОЧАЯ МИГРАЦИЯ

а. Совет по Опекe, пятая сессия

i) Текст рекомендации

Отмечая, что декрет о труде китайцев и туземцев содержит положения об уголовных наказаниях за нарушения рабочих контрактов, Совет рекомендует управляющей власти отказаться от приемов, несовместимых с положениями конвенции Международной организации труда о туземных рабочих [Penal Sanctions (Indigenous Workers) Convention of 1937]. ^{125/}

ii) Осуществление рекомендации

Управляющая власть сообщила Совету, что практического решения до сих пор найдено не было и вопрос этот все еще рассматривается. ^{126/}

б. Генеральная Ассамблея, четвертая сессия

i) Текст рекомендации

Генеральная Ассамблея

.....

постановляет

.....

3. рекомендовать Совету по Опекe принять надлежащие меры для разрешения в глубоко гуманитарном духе таких серьезных социальных проблем, как рабочая миграция и уголовные наказания, ^{127/} налагаемые на туземцев за нарушение рабочих контрактов.

^{126/}
А/933, Официальные отчеты четвертой сессии Генеральной Ассамблеи, Дополнение № 4, стр. 85.

^{126/}
А/1303, Официальные отчеты пятой сессии Генеральной Ассамблеи, Дополнение № 4, стр. 145.

^{127/}
Резолюция 323(IV) Генеральной Ассамблеи.

с. Совет по Опекe, шестая сессия

i) Текст рекомендации

....Совет по Опекe

.....

порукает Секретариату обратить внимание Международной организации труда на то, что Генеральная Ассамблея заинтересована в проблемах рабочей миграции и уголовных наказаний, налагаемых на туземцев за нарушение рабочих контрактов, как изложено в пункте 3 резолюции 323(IV); просить консультативного заключения экспертов Международной организации труда по этим вопросам, и постановляет не принимать дальнейших мер до тех пор, пока от Международной организации труда или из других источников не 128/ будет получено консультативное заключение экспертов.

4. СЕМЬИ КИТАЙСКИХ РАБОЧИХ

а. Совет по Опекe, пятая сессия

i) Текст рекомендации

Усматривая, что китайские рабочие привозятся в Науру без своих семей, и считая, что этот порядок может повести к серьезным последствиям, Совет рекомендует, чтобы управляющая власть постаралась найти какое-нибудь гуманное разрешение этой проблемы. 129/

ii) Осуществление рекомендации

Управляющая власть сообщила Совету, что практического решения до сих пор найдено не было и вопрос этот все еще рассматривается. 130/

128/
Резолюция 127 (VI) Совета по Опекe.

129/
A/933, Официальные отчеты четвертой сессии Генеральной Ассамблеи, Дополнение № 4, стр. 85.

130/
A/1306, Официальные отчеты пятой сессии Генеральной Ассамблеи, Дополнение № 4, стр. 145.

в. Совет по Опекe, седьмая сессия

i) Текст рекомендации

Совет напомнил управляющей власти о рекомендации, принятой им на пятой сессии, в которой было отмечено, что китайские рабочие привозятся в Науру без своих семей и что такой порядок может повести к серьезным последствиям, причем Совет рекомендовал управляющей власти постараться найти какое-либо гуманное разрешение этой проблемы. Отметив, что управляющая власть до сих пор не смогла найти такого решения, Совет настоятельно просил ее предпринять необходимые шаги для осуществления его предыдущей рекомендации. 131/

ii) Осуществление рекомендации

См. Доклад Совета по Опекe Генеральной Ассамблеи о его третьей специальной сессии и его восьмой и девятой сессиях. 132/

5. МЕДИЦИНСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

а. Совет по Опекe, седьмая сессия

i) Текст рекомендации

Совет выразил управляющей власти свое удовлетворение в связи с тем, что жителям Территории более широко обеспечивается медицинская помощь и больничное лечение, что роженицам и младенцам обеспечиваются более благоприятные условия и что были предприняты шаги к подготовке туземных врачей из среды науруанцев, и рекомендовал управляющей власти принять соответствующие меры для доведения медицинского персонала до необходимого числа. 133/

131/

A/1306, Официальные отчеты пятой сессии Генеральной Ассамблеи, Дополнение № 4, стр. 148.

132/

A/1856, Официальные отчеты шестой сессии Генеральной Ассамблеи, Дополнение № 4, стр. 982.

133/

A/1306, Официальные отчеты пятой сессии Генеральной Ассамблеи, Дополнение № 4, стр. 148.

ii) Осуществление рекомендации

См. Доклад Совета по Опекe Генеральной Ассамблеe о его третьей специальной сессии и его восьмой и девятой сессиях. ^{134/}

6. ПИТАНИЕ

а. Совет по Опекe, седьмая сессия

i) Текст рекомендации

Совет по Опекe

.....

предлагает управляющим властям продолжать в сотрудничестве с специализированными учреждениями Организации Объединенных Наций, равно как и с компетентными научными органами, изучение возможностей использования и более широкого применения новейших научных методов повышения уровня питания населения подопечных территорий. ^{135/}

ii) Осуществление рекомендации

См. Доклад Совета по Опекe Генеральной Ассамблеe о его третьей специальной сессии и его восьмой и девятой сессиях. ^{136/}

134/

A/1856, Официальные отчеты шестой сессии Генеральной Ассамблеи, Дополнение № 4, стр. 984-985.

135/

Резолюция 300(VI) Совета по Опекe.

136/

A/1856, Официальные отчеты шестой сессии Генеральной Ассамблеи, Дополнение № 4, стр. 982.

7. ЖИЛИЩНЫЙ ВОПРОС

а. Совет по Опекe, пятая сессия

i) Текст рекомендации

Совет выражает управляющей власти свое удовлетворение по поводу ее жилищной программы и высказывает пожелание, чтобы при установлении наемной платы за дома управляющая власть не выходила за пределы того, что может платить наниматель. 137/

ii) Осуществление рекомендации

Управляющая власть сообщила Совету, что арендная плата в размере 5 шиллингов в неделю была установлена в соответствии с платежеспособностью нанимателей, а не со стоимости постройки. 138/

б. Совет по Опекe, седьмая сессия

i) Текст рекомендации

Приняв к сведению, что за год, окончившийся в мае 1950 года, была почти закончена постройка около 100 новых домов для туземных жителей, Совет выразил управляющей власти свое удовлетворение в связи с достигнутыми в этом отношении результатами. 139/

ii) Осуществление рекомендации

См. Доклад Совета по Опекe Генеральной Ассамблеи о его третьей специальной сессии и о его восьмой и девятой сессиях. 140/

137/

A/933, Официальные отчеты четвертой сессии Генеральной Ассамблеи, Дополнение № 4, стр. 85.

138/

A/1306, Официальные отчеты пятой сессии Генеральной Ассамблеи, Дополнение № 4, стр. 145.

139/

Там же, стр. 148.

140/

A/1856, Официальные отчеты шестой сессии Генеральной Ассамблеи, Дополнение № 4, стр. 983-984.

Е. ПРОГРЕСС В ОБЛАСТИ ОБРАЗОВАНИЯ

1. ИНФОРМАЦИЯ ОТНОСИТЕЛЬНО ОБРАЗОВАНИЯ

а. Совет по Опекe, четвертая сессия

i) Текст рекомендации

Совет по Опекe

.....

предлагает управляющим властям, в соответствии с целями статьи 76b Устава и чтобы дать возможность Организации Объединенных Наций составить себе мнение о результатах, достигнутых в области образования, представлять Совету ежегодно наиболее полную и подробную информацию по этому вопросу. 141/

ii) Осуществление рекомендации

В своем отчете за период, оканчивающийся 30 июня 1949 г., управляющая власть уведомила Совет о том, что система образования в Территории сейчас подвергается реорганизации с целью улучшения имеющихся возможностей для осуществления прогресса в области образования населения в целом. Управляющая власть, кроме того, сообщила Совету, что информация о принимаемых в связи с этим мерах будет представлена в следующем годовом отчете. 142/

141/ Резолюция 83(IV) Совета по Опекe.

142/ Представленный Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций отчет об управлении Территорией Науру с 1 июля 1948 г. по 30 июня 1949 г., Сидней, 1950 год, стр.79.

2. ВОЗМОЖНОСТИ ПОЛУЧЕНИЯ ОБРАЗОВАНИЯ И БЮДЖЕТНЫЕ АССИГНОВАНИЯ

а. Совет по Спеке, пятая сессия

i) Текст рекомендации

Констатируя, что в Территории еще не восстановлены средние школы и что туземные жители не имеют средств для посылки своих детей в школы вне Территории, Совет рекомендует управляющей власти принять срочные меры к увеличению отпуска денежных средств на образовательные и культурные надобности, приложить больше усилий к осуществлению программы школьного строительства и обеспечить большие образовательные возможности, в особенности в том, что касается высших ступеней образования, с тем чтобы подготовить население к управлению собственными делами.^{143/}

ii) Осуществление рекомендации

Что касается расходов, то управляющая власть сообщила Совету, что расходы на образование науруанского населения, покрываемые из Науруанского целевого фонда арендных отчислений, увеличились с 3 445 ф. ст. в 1947-48 году до 4 441 ф. ст. в 1948-1949 году.

Управляющая власть далее заявила, что начальник отдела просвещения, приступивший в январе 1950 года к несению своих обязанностей, разрабатывает план развития начального и среднего образования, осуществление которого должно привести к повышению профессионального уровня преподавательского состава; благодаря вновь построенным школам, в настоящее время школы имеются во всех округах.

143/

A/933, Официальные отчеты четвертой сессии Генеральной Ассамблеи, Дополнение № 4, стр. 86.

/Что касается

Что касается средних школ, то управляющая власть сообщила Совету, что они еще не были восстановлены в пределах Территории. Тем временем, управляющая власть продолжала поддерживать, в соответствии с принятым ею общим курсом в области просвещения, установившийся порядок отправлять в другие страны наиболее способных представителей науруанской молодежи для продолжения образования в заграничных учебных заведениях. ^{144/}

b. Генеральная Ассамблея, третья сессия

i) Текст рекомендации

Генеральная Ассамблея

.....

рекомендует Совету по Опек

ε) предложить каждой управляющей власти приложить больше усилий, в пределах своих средств, к расширению возможностей для получения образования, даже если это связано с ^{145/}увеличением бюджетных ассигнований для этой цели.

ii) Осуществление рекомендации

См. Доклад Совета по Опек Генеральной Ассамблеи о его третьей специальной сессии и его восьмой и девятой сессиях. ^{146/}

c. Совет по Опек, четвертая сессия

i) Текст рекомендации

144/

A/1306, Официальные отчеты пятой сессии Генеральной Ассамблеи, Дополнение № 4, стр. 146, 147.

145/

Резолюция 225(III) Генеральной Ассамблеи.

146/

A/1856, Официальные отчеты шестой сессии Генеральной Ассамблеи, Дополнение № 4, стр. 990.

/Совет

Совет по Опеке

.....

предлагает управляющим властям приложить больше усилий в пределах своих средств к расширению возможностей для получения образования, даже если это связано с увеличением бюджетных ассигнований для этой цели; ...147/

d. Генеральная Ассамблея, четвертая сессия

i) Текст рекомендации

Генеральная Ассамблея

.....

постановляет:

3. выразить надежду, что, следуя духу рекомендаций Совета по Опеке относительно увеличения бюджетных ассигнований на дело образования в подопечных территориях, управляющие власти при составлении своих бюджетов обратят особое внимание на улучшение и расширение возможностей для получения образования; 148/

3. НАЧАЛЬНОЕ И СРЕДНЕЕ ОБРАЗОВАНИЕ

a. Генеральная Ассамблея, третья сессия

i) Текст рекомендации

Генеральная Ассамблея

.....

рекомендует Совету по Опеке

.....

b. предложить каждой управляющей власти, в целях обеспечения демократического подхода к расширению возможностей для получения образования, установить бесплатное начальное образование и сделать доступ к

147/

Резолюция 83(IV) Совета по Опеке.

148/

Резолюция 324(IV) Генеральной Ассамблеи.

/высшему

высшему образованию независимым от материального положения; 149/

b. Совет по Опекe, четвертая сессия

i) Текст рекомендации

Совет по Опекe

.....

предлагает управляющим властям, в целях обеспечения демократического подхода к расширению возможностей для получения образования, установить бесплатное начальное образование и сделать доступ к высшему образованию независимым от материального положения; 150/

c. Совет по Опекe, седьмая сессия

i) Текст рекомендации

Отметив, что существовавшие в пределах Территории до последней войны средние школы не были еще восстановлены и что шесть науруанских юношей и одна девушка получают среднее образование в австралийских школах, тогда как двое студентов обучаются в Центральной медицинской школе в Суве, отметив далее, что некоторые родители неохотно соглашались посылать своих детей за границу для продолжения образования, Совет настоятельно просил управляющую власть вновь открыть в пределах Территории в ближайший по возможности срок средние учебные заведения и представить Совету на его девятой сессии отчет о предпринятых в этом направлении шагах. 151/

ii) Осуществление рекомендации

См. Доклад Совета по Опекe Генеральной Ассамблее о его третьей специальной сессии и его восьмой и девятой сессиях. 152/

149/ Резолюция 225(III) Генеральной Ассамблеи.

150/ Резолюция 83(IV) Совета по Опекe.

151/ А/1306, Официальные отчеты пятой сессии Генеральной Ассамблеи, Дополнение № 4, стр. 148.

152/ А/1856, Официальные отчеты шестой сессии Генеральной Ассамблеи, Дополнение № 4, стр. 991-992.

4. ОБРАЗОВАНИЕ И СИСТЕМА ОПЕКИ

а. Совет по Опекe, седьмая сессия

і) Текст рекомендации

Придерживаясь мнения, что политический прогресс населения не может быть достигнут без соответствующего прогресса в области образования, Совет настоятельно просил управляющую власть принять надлежащие меры для расширения в пределах Территории возможностей получения образования и обеспечить, таким образом, достижение целей, преследуемых системой опеки.^{153/}

б. Генеральная Ассамблея, четвертая сессия

і) Текст рекомендации

Генеральная Ассамблея

.....

постановляет

.....

4. выразить мнение, что расширение и ускорение развития существующих возможностей для получения высшего образования туземцами в подопечных территориях являются существенным вкладом в дело осуществления автономии или независимости населения этих территорий;^{154/}

5. ПОДГОТОВКА ПРЕПОДАВАТЕЛЬСКОГО СОСТАВА

а. Генеральная Ассамблея, третья сессия

і) Текст рекомендации

153/

А/1306, Официальные отчеты пятой сессии Генеральной Ассамблеи, Дополнение № 4, стр. 148.

154/

Резолюция 324(IV) Генеральной Ассамблеи.

/Генеральная

Генеральная Ассамблея

.....

рекомендует Совету по Опеке

.....

с) предложить каждой управляющей власти улучшить и расширить имеющиеся в территориях возможности для подготовки туземного преподавательского состава.^{155/}

в. Совет по Опеке, четвертая сессия

i) Текст рекомендации

Совет по Опеке

.....

предлагает управляющим властям улучшить и расширить имеющиеся возможности для подготовки туземного преподавательского состава;^{156/}

i i) Осуществление рекомендации

См. Доклад Совета по Опеке Генеральной Ассамблее о его третьей специальной сессии и о его восьмой и девятой сессиях.^{157/}

155/

Резолюция 225(III) Генеральной Ассамблеи.

156/

Резолюция 83(IV) Совета по Опеке.

157/

A/1856, Официальные отчеты шестой сессии Генеральной Ассамблеи, Дополнение № 4, стр. 992.

ГЛАВА X
НОВАЯ ГВИНЕЯ

A. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ: МЕЖДУНАРОДНЫЕ И РЕГИОНАЛЬНЫЕ ОТНОШЕНИЯ

1. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

A. Совет по Опекe, третья сессия

i) Текст рекомендации

Совет рекомендует, чтобы существующая деятельность и планы управляющей власти, имеющие целью содействие политическому, экономическому и социальному прогрессу Территории и прогрессу в области образования, были бы расширены и координированы таким образом, чтобы создать общий долгосрочный план, базирующийся на следующих основных соображениях:

i) осуществление этого плана должно способствовать непрерывному прогрессу всего населения в целом, а не только отдельных лиц или групп;

ii) этот план должен базироваться на соответствующих основных законах, которые определяли бы главные линии развития в направлении к самоуправлению и независимости;

iii) в плане должно быть предусмотрено постоянное и неизменно возрастающее участие туземного населения во всех областях развития Территории и его свободное волеизъявление.

Совет предлагает управляющей власти держать его в курсе всего, что делается для успешной разработки и выполнения этого плана. 158/

ii) Осуществление рекомендации

Управляющая власть сообщила Совету, что она приступила к составлению долгосрочного плана, базирующегося на основных соображениях, которые изложены в заключениях и рекомендациях третьей сессии Совета по Опекe. Был назначен постоянный министерский комитет для содействия в деле подготовки

материала, представляемого на рассмотрение правительства .

b. Совет по Опекe, пятая сессия

i) Текст рекомендации

Учитывая слабую развитость Территории, принимая во внимание разрушения, вызванные войной, и отмечая намерение управляющей власти способствовать повышению политического, экономического и социального уровня населения, а также прогрессу в области образования в Территории, Совет выражает свое одобрение за достигнутые ею до сих пор результаты, особенно в области восстановления. Совет считает, тем не менее, что управляющая власть должна приложить еще большие усилия для достижения в возможно краткий срок той цели в отношении положения населения, которую она сама себе поставила в качестве управляющей власти.¹⁶⁰

ii) Осуществление рекомендации

Управляющая власть сообщила Совету о неуклонном прогрессе в деле восстановления Территории и, хотя встретится еще немало затруднений, целый ряд препятствий удалось преодолеть.^{161/}

c. Совет по Опекe, седьмая сессия

i) Текст рекомендации

Совет, приняв во внимание все трудности, на которые наталкивается управляющая власть вследствие общей отсталости Территории, разрушений, причиненных войной, климата и почвы; отмечая, что, согласно отчету управляющей власти и представленной особым представителем информации, были достигнуты успехи в области политической, экономической и социальной, а также в области образования, и,

^{159/} Дальнейшие подробности см. в А/1306, Официальные отчеты пятой сессии Генеральной Ассамблеи, Дополнение № 4, стр. 118.

^{160/} А/933, Официальные отчеты четвертой сессии Генеральной Ассамблеи, Дополнение № 4, стр. 72.

^{161/} А/1306, Официальные отчеты пятой сессии Генеральной Ассамблеи, Дополнение № 4, стр. 118.

принимая к сведению заверения управляющей власти, что она будет и в дальнейшем способствовать скорейшему достижению дальнейших успехов, придерживается тем не менее того мнения, что предстоит еще большая работа в области общего развития Территории; и рекомендует управляющей власти ускорить темп политического, экономического и социального развития, а также прогресса в области образования. 162/

2. МИРНОЕ ПРОНИКНОВЕНИЕ

а. Совет по Опеке, третья сессия

i) Текст рекомендации

Совет, отмечая, что приблизительно одна треть туземного населения находится вне контроля правительства, предлагает управляющей власти включить в следующий годовой отчет дальнейшую информацию по этому вопросу и, в частности, дополнительные подробности относительно принципов и практики мирного проникновения. 163/

ii) Осуществление рекомендации

Резюме информации, представленной управляющей властью, дано на странице 121 документа A/1306.

б. Совет по Опеке, пятая сессия

i) Текст рекомендации

Одобрив в принципе метод мирного проникновения как способ освоения районов, находящихся в настоящее время вне контроля администрации, Совет тем не менее рекомендует управляющей власти а) пересмотреть практические методы проведения этой политики, для того чтобы избежать повторения таких трагических инцидентов, как убийство пяти туземцев племени Дайка; б) принимать на службу более зрелых и лучше обученных полицейских чинов и дать им указания о принципах и правильном проведении в жизнь политики мирного проникновения; и с) принять все возможные меры для создания таких условий в районах

162/ A/1306, Официальные отчеты пятой сессии Генеральной Ассамблеи, Дополнение № 4, стр. 131.

163/ A/603, Официальные отчеты третьей сессии Генеральной Ассамблеи, Дополнение № 4, стр. 58..

находящихся под контролем администрации, чтобы население неосвоенных районов могло оценить те преимущества, которые современные методы управления могут им предоставить. 164/

ii) Осуществление рекомендации

Управляющая власть сообщила Совету, что она чрезвычайно серьезно отнеслась к этой рекомендации и приложила усилия к набору в Австралии сотрудников более зрелого возраста, имеющих опыт работы в Территории. Управляющая власть отметила, что из-за последствий войны эта попытка не увенчалась успехом, но что те затруднения, которые существовали два года тому назад, удалось преодолеть. 165/

3. ФОРМА ОТЧЕТА

a. Совет по Опекe, третья сессия

i) Текст рекомендации

Совет, учитывая особые условия, в которых настоящий доклад был составлен, выражает надежду, что в следующем годовом докладе будет содержаться гораздо более полный отчет о положении в Территории, поскольку это касается политического, экономического и социального прогресса и прогресса в области образования.

Совет предлагает управляющей власти в следующем годовом отчете, в дополнение к подробным ответам на вопросы, содержащиеся во временной анкете, и к информации, необходимость которой вызывается предшествующими рекомендациями и заключениями, представить следующее:

a) официальную карту с указанием распределения населения естественных ресурсов и т.д.;

b) фотографии, которые давали бы понятие о стране, ее жителях и т.д. 166/

164/ A/933, Официальные отчеты четвертой сессии Генеральной Ассамблеи Дополнение № 4, стр. 72.

165/ Дальнейшие подробности см. в A/1306, Официальные отчеты пятой сессии Генеральной Ассамблеи, Дополнение № 4, стр. 121.

166/ A/603, Официальные отчеты третьей сессии Генеральной Ассамблеи, Дополнение № 4, стр. 61

ii) Осуществление рекомендации

К годовым отчетам за 1947-48 г. и за 1948-49 г. приложены три карты. На них показаны основные особенности Территории, административные округа, районы и пути сообщения, не находящиеся под контролем, но не указано распределение населения или естественных богатств.

Отчет за 1948-49 г. содержит двенадцать фотографий, которые дают представление о стране и ее народе. 167/

в. Совет по Опекe, шестая сессия

i) Текст рекомендации

Совет по Опекe

предлагает заинтересованным государствам, несущим функции управляющей власти, обсудить вопрос о том, чтобы в ежегодных отчетах о положении в подопечных территориях, находящихся под их управлением, при упоминании единиц измерения всякого рода давался их эквивалент в метрической системе измерения. 168/

4. СТАТУС НАСЕЛЕНИЯ

а. Совет по Опекe, седьмая сессия

i) Текст рекомендации

Совет, отмечая, что обитателям Территории еще не предоставлено национального статуса и что еще не существует постановлений о выдаче им получивших международное признание удостоверений личности при выезде из Территории, настоятельно предлагает управляющей власти рассмотреть вопрос о принятии мер для предоставления им определенного национального статуса с целью облегчить таким путем выдачу паспортов. 169/

167/ A/1306, Официальные отчеты пятой сессии Генеральной Ассамблеи, Дополнение № 4, стр. 119.

168/ Резолюция 231(VI) Совета по Опекe.

169/ A/1306, Официальные отчеты пятой сессии Генеральной Ассамблеи, Дополнение № 4, стр. 131.

ii) Осуществление рекомендации

См. Доклад Совета по Опекe Генеральной Ассамблее о его 170/
третьей специальной сессии и его восьмой и девятой сессиях.

5. РЕГИСТРАЦИЯ АКТОВ ГРАЖДАНСКОГО СОСТОЯНИЯ

а. Совет по Опекe, седьмая сессия

i) Текст рекомендации

Совет, отмечая отсутствие в Территории регистрации актов гражданского состояния и признавая трудность составления полного реестра в существующих условиях, включая отдаленность значительных частей Территории, рекомендует, однако, управляющей власти подготовить введение регистрации актов гражданского состояния. 171/

ii) Осуществление рекомендации

См. Доклад Совета по Опекe Генеральной Ассамблее о его 172/
третьей специальной сессии и его восьмой и девятой сессиях.

6. АДМИНИСТРАТИВНЫЙ СОЮЗ

а. Совет по Опекe, третья сессия

i) Текст рекомендации

а) Совет, посвятив длительные и важные по своему значению дебаты вопросу предполагаемого административного союза подопечной территории Новой Гвинеи с австралийской территорией Папуа, занял ту позицию, что осуществление такого союза является чрезвычайно важной проблемой, чреватой серьезными последствиями.

б) Совет считает, что, поскольку эта проблема - а именно, осуществление предполагаемого союза - находится в согласии с положениями соглашения об опеке, утвержденного Генеральной Ассамблеей является частично проблемой правового

170/ А/1856, Официальные отчеты шестой сессии Генеральной Ассамблеи, Дополнение № 4, стр. 1025.

171/ А/1306, Официальные отчеты пятой сессии Генеральной Ассамблеи, дополнение № 4, стр. 131.

172/ А/1856, Официальные отчеты шестой сессии Генеральной Ассамблеи, Дополнение № 4, стр. 1026.

характера, она может быть в этой мере разрешена обращением к соответствующему правовому органу - Международному Суду.

- c) Совет убежден в том, что административный союз должен оставаться строго административным по своему характеру и объему и что его функционирование не должно вести к созданию каких-либо условий, которые могли бы помешать самостоятельному развитию подопечной территории в качестве самостоятельной единицы в области политического, экономического и социального прогресса и прогресса в области образования.
- d) Совет, однако, не вполне убежден, что предполагаемый союз Новой Гвинеи с Папуа не пойдет так далеко, что станет подвергать риску сохранение подопечной территорией ее самостоятельного лица.
- e) Совет также считает, что осуществление союза в той форме, как он предлагается, может поставить Совет в неудобное положение при вынесении им своих суждений и затруднить Совету выполнение его обязанностей в соответствии с Уставом.
- f) Совет твердо решил, что предполагаемый союз не должен привести к объединению более постоянного характера с еще более серьезными последствиями.
- g) Совет обеспокоен тем фактом, что, благодаря тому что согласно разделу 11 законопроекта генерал-губернатор обладает правом делить объединенную территорию на провинции, эти провинции могут получить такие границы, что отдельные провинции будут включать в себя части обеих территорий, что в конечном итоге может привести к уничтожению территориальных границ и затруднить осуществление Советом надзора за подопечной территорией.
- h) Совет считает, что общая для обеих территорий таможенная система, устанавливаемая в соответствии с разделом 73 законопроекта, не должна иметь влияния на обязательство управляющей власти применять в отношении подопечной территории положения статьи 76 d Устава, касающиеся равного отношения к членам Организации и их гражданам в области социальной, экономической и торговой.
- i) Совет соответственно рекомендует, чтобы управляющая власть пересмотрела вопрос административного союза в свете вышеупомянутых заключений, а также в свете высказанных в Совете мнений, и чтобы она сообщила Совету о результатах этого пересмотра. 173/

ii) Осуществление рекомендации

Управляющая власть сообщила Совету, что, не считая это своей обязанностью, она все же представила законопроект Совету по Опеке до обсуждения его в австралийском парламенте. Она полностью приняла во внимание заключения и рекомендации, сделанные Советом, равно как и замечания отдельных членов Совета. Учитывая эти заключения, рекомендации и замечания, управляющая власть внесла следующие поправки, которые были включены в закон 1949 года о Папуа-Новой Гвинее:

- a) в разделах 8 и 10 подчеркивается, что самобытность и статус территории Папуа, как австралийского владения, и территории Новой Гвиней, как подопечной территории, будут сохранены;
- b) раздел 11 первоначального законопроекта, разрешающий генерал-губернатору разделить территорию Папуа и Новой Гвиней на провинции, границы которых могут быть установлены путем официального объявления, опускается;
- c) в разделе 36(4) определено предусматривается назначение в Законодательный совет подопечной территории представителей, не состоящих на службе управляющей власти;
- d) раздел 73 первоначального законопроекта, касающийся тарифов, опускается. ^{174/}

b. Генеральная Ассамблея, третья сессия

i) Текст рекомендации

Генеральная Ассамблея

.

принимает к сведению соображения Совета по Опекe по поводу такого рода союзов и, в особенности,

подтверждает мнение Совета по Опекe, что административный союз "должен оставаться строго административным по своему характеру и объему и что функционирование не должно вести к созданию условий, которые могли бы помешать самостоятельному развитию подопечных территорий, как отдельных единиц, в области политического, экономического, социального прогресса и прогресса в области образования";

рекомендует, в соответствии с изложенным, чтобы Совет по Опекe:

- a) подверг рассмотрению эти вопросы во всех их аспектах, уделив особое внимание уже осуществленным или предполагаемым союзам, в согласии с положениями соглашения об опеке и с заверениями, данными каждой управляющей властью в этом отношении;
- б) рекомендовал в свете такого рассмотрения гарантии, какие Советом будут признаны необходимыми для сохранения самобытного политического статуса подопечных территорий, и для того, чтобы обеспечить Совету возможность эффективного осуществления своих функций по надзору за означенными территориями;
- с) запрашивал в тех случаях, когда это будет найдено целесообразным, консультативное заключение Международного Суда для установления того, не выходят ли такого рода союзы за пределы положений Устава и условий соглашений об опеке, утвержденных Генеральной Ассамблеей, и совместимы ли они с ними;
- д) предлагал каждой управляющей власти предоставлять в распоряжение Совета информацию по вопросу об административных союзах, необходимую для производства Советом упомянутых выше исследований;
- е) представил на следующей очередной сессии Генеральной Ассамблеи особый доклад о результатах произведенных

/ Советом

Советом исследований и о проведенных им мероприятиях.

с. Совет по Опекe, пятая сессия

i) Текст рекомендации

Совет по Опекe

.....

отмечает заверения управляющих властей, что рассматриваемые административные соглашения не лишают подопечные территории их политической индивидуальности,

принимает к сведению заверения управляющих властей, что находящиеся в настоящее время на рассмотрении Совета административные соглашения не противоречат целям международной системы опеки или положениям соглашений об опеке;

постановляет, что в целях охраны индивидуальности и статуса подопечных территорий Совет, в ходе своего регулярного рассмотрения условий в подопечных территориях, должен продолжать изучение влияния существующих или проектируемых административных союзов на политический, экономический и социальный прогресс и прогресс в области образования населения этих территорий, на статус подопечных территорий как таковых и на их развитие как отдельных единиц;

предлагает соответствующим управляющим властям приложить все возможные усилия к тому, чтобы в их годовых докладах давались отдельные отчеты, статистические данные и другие сведения о каждой подопечной территории, с целью обеспечить эффективное осуществление Советом его функций по надзору. 176/

175/ Резолюция 224(III) Генеральной Ассамблеи.

176/ Резолюция 109(V) Совета по Опекe.

d) Генеральная Ассамблея, четвертая сессия

Текст рекомендации

Генеральная Ассамблея

.....

1. рекомендует Совету по Опекe завершить проводимое им исследование, уделяя особое внимание:

а) желательности того, чтобы управляющая власть заранее уведомляла Совет по Опекe о своем намерении создать новый административный союз подопечных территорий с прилегающими территориями или расширить область действия любого существующего союза или федерации;

б) желательности того, чтобы, если в результате учреждения административного союза окажется невозможным представление ясных и точных отдельных финансовых, статистических и других данных, относящихся к подопечной территории, соответствующая управляющая власть согласилась на осуществление Советом по Опекe такого надзора за объединенным управлением, какой Совет признает нужным для эффективного выполнения своих высоких обязанностей согласно Уставу;

с) желательности учреждения отдельных судебных установлений в каждой подопечной территории;

д) желательности учреждения в каждой подопечной территории законодательного органа с прогрессивно увеличивающимися полномочиями, местопребывание которого было бы в пределах подопечной территории, и упразднения всех законодательных мероприятий, имеющих своим источником какой бы то ни было иной законодательный орган с местопребыванием в самоуправляющейся территории;

е) желательности принятия во внимание свободно выраженных желаний населения данной подопечной территории, прежде чем будет учрежден какой бы то ни было административный, таможенный или фискальный союз или будет расширен характер или объем существующего союза;

/2. рекомендует

2. рекомендует Совету по Опек завершить проводимое им в соответствии с резолюцией Генеральной Ассамблеи 224(III) и настоящей резолюцией исследование и представить Генеральной Ассамблее на ближайшей очередной сессии специальный доклад о результатах этого исследования и о принятых им мерах, с обращением особого внимания на гарантии, о введении которых Совет может признать нужным просить соответствующую управляющую власть, причем Совету надлежит продолжать также следить за ходом развития таких союзов и представлять о том доклады Генеральной Ассамблее на ее очередных сессиях. 177/

е. Совет по Опек, шестая сессия

i) Текст рекомендации

Совет по Опек,

постановляет, что

1. Комитету по административным союзам, в должном составе, надлежит продолжать изучение вопросов, возникающих в связи с таможенными, фискальными и административными союзами или федерациями и общим обслуживанием, касающимся подопечных территорий, с тем чтобы дать Совету возможность завершить проводимое им, в соответствии с положениями резолюций Генеральной Ассамблеи 224(III) и 326(IV), исследование;

а) собрать всю документацию по рассматриваемому вопросу и с этой целью обратиться к государствам, действующим в качестве управляющей власти, за всеми сведениями, которые он сочтет для себя необходимыми, а также получить всякую иную информацию из подходящих по его мнению источников;

б) представить Совету к 1 июля 1950 г. доклад, содержащий соображения относительно различных аспектов этой проблемы, а также по вопросам.

177/ Резолюция 326(IV) Генеральной Ассамблеи.

поднятым во время прений в Совете по Опеке, Четвертом комитете и на пленарных заседаниях Генеральной Ассамблеи. 178/

f) Совет по Опеке, седьмая сессия

i) Текст рекомендации

Совет по Опеке

.....

препроводжает Генеральной Ассамблее, в соответствии с ее резолюцией 326(IV), доклад Комитета по административным союзам;

обращает особое внимание Ассамблеи на содержащиеся в докладе замечания и заключения в отношении пункта 1 резолюции 326(IV) применительно к административным союзам, влияющим на положение подопечных территорий Камеруна под британским управлением, Новой Гвинеи, Руанда-Урунди и Танганьики, а именно:

a) в отношении подпункта а, касающегося "желательности того, чтобы управляющая власть заранее уведомила Совет по Опеке о своем намерении создать новый административный союз подопечных территорий с прилегающими территориями или же расширить область действия любого существующего союза или федерации", Совет:

.....

ii) в отношении Новой Гвинеи:

отмечает, что правительство Австралии, не признавая себя обязанным консультировать Совет по Опеке до создания административных союзов, тем не менее уведомило Совет о своем намерении создать административный союз и, пойдя навстречу требованию Совета, на деле внесло некоторые изменения в закон 1949 года, касающийся Папуа-Новой Гвинеи (Papua-New Guinea Act, 1949), и

отмечает далее заявление представителя Австралии о том, что никаких расширений

существующего административного союза не предполагается;

.....

б) в отношении подпункта б, касающегося "желательности того, чтобы, если в результате учреждения административного союза окажется невозможным представление ясных и точных отдельных финансовых, статистических и других данных, относящихся к подопечной территории, соответствующая управляющая власть согласилась на осуществление Советом по Опеке такого надзора над объединенным управлением, какой Совет признает нужным для эффективного выполнения своих высоких обязанностей согласно Уставу", Совет:

.....

ii) в отношении Новой Гвинеи:

принимает к сведению заявление представителя Австралии о том, что правительство Австралии будет и впредь представлять отдельные финансовые, статистические и другие данные о подопечной территории, а также и об объединенном управлении, поскольку оно относится к подопечной территории;

принимает к сведению, что правительство Австралии пригласило выездную миссию посетить центральное административное учреждение Папуа и Новой Гвинеи, расположенное вне пределов подопечной территории, и

принимает к сведению заверения представителя Австралии в том, что правительство Австралии будет и впредь полностью сотрудничать с Советом при выполнении им своих обязанностей;

.....

с) в отношении подпункта с, касающегося "желательности учреждения отдельных судебных установлений в каждой подопечной территории", Совет:

.....

ii) в отношении Новой Гвинеи:

полагает, что ввиду условий, существующих в

/настоящее

настоящее время в территории, нынешнее судоустройство в достаточной мере обеспечивает интересы населения, но придерживается того мнения, что за положением необходимо следить;

.....

d) в отношении подпункта d, касающегося "желательности учреждения на каждой подопечной территории законодательного органа с прогрессивно увеличивающимися полномочиями, местопребывание которого было бы в пределах подопечной территории, и упразднения всех законодательных мероприятий, имеющих своим источником какой бы то ни было иной законодательный орган с местопребыванием в самоуправляющейся территории", Совет:

ii) в отношении Новой Гвинеи:

отмечает, что закон 1949 года о Папуа и Новой Гвинее предусматривает установление законодательного совета для территории Папуа и Новой Гвинеи,

отмечает, что этот совет еще не создан;

отмечает заявление представителя Австралии о том, что правительство Австралии тщательно изучило вопрос, поднятый в резолюции Генеральной Ассамблеи (326 (IV)) относительно желательности установления в каждой подопечной территории законодательного органа, но что оно до сего времени не приняло решения по этому вопросу;

напоминает о рекомендации Совета по Опеке, сделанной на его пятой сессии и гласящей:

"Совет, отмечая то обстоятельство, что в объединенном законодательном органе для подопечной территории и Папуа только три места предоставлены не занимающим официальные должности туземцам, рекомендует управляющей власти а) рассмотреть возможность увеличения числа туземных членов в объединенном законодательном органе; b) рассмотреть возможность учреждения отдельного законодательного органа для подопечной территории и c) постепенно предоставить туземному населению более широкое участие в законодательном совете, чтобы в результате

туземное население располагало в нем большинством."

обращает внимание на рекомендацию Совета по Опеке, сделанную на его седьмой сессии и гласящую:

"Совет, отмечая заявление управляющей власти о том, что состав объединенного законодательного органа для подопечной территории и Папуа подвергнется дальнейшему рассмотрению, выражает надежду, что управляющая власть примет во внимание соответствующие рекомендации Совета по Опеке, сделанные по этому вопросу на его пятой сессии, и предлагает управляющей власти сообщить Совету о результатах этого пересмотра;"

.....

e) в отношении подпункта e, касающегося "желательности принятия во внимание свободно выраженных желаний населения данной подопечной территории, прежде чем будет учрежден какой бы то ни было административный, таможенный или фискальный союз и будет расширен характер или объем существующего союза", Совет:

.....

ii) в отношении Новой Гвинеи,

принимает к сведению заявление представителя Австралии о том, что очень незначительная часть населения высказалась против существующего административного союза; и

отмечает, что в данное время не намечается никаких изменений в административной организации, которые могут повлиять на положение подопечной территории Новой Гвинеи;

.....

полагает, что для содействия Совету в выполнении его функций и для того чтобы избежать возможности существования какого-либо административного союза, функционирующего так, что создается препятствие к осуществлению целей системы опеки, необходимы следующие гарантии, на которые обращается внимание соответствующих управляющих властей:

/a) управляющая

а) управляющая власть должна представлять ясные и точные отдельные финансовые, статистические и другие данные относительно подопечных территорий, участвующих в административных союзах;

б) управляющая власть должна содействовать доступу выездных миссий к такой информации, касающейся административных союзов, которая может оказаться необходимой для того, чтобы эти миссии могли составить полный доклад относительно соответствующей подопечной территории;

с) управляющая власть должна соблюдать границы, отдельный статус и самобытность подопечных территорий, участвующих в административных союзах;

д) управляющая власть должна принять меры в отношении подопечных территорий, участвующих в административных союзах, чтобы расходы на управление, благосостояние и развитие любой такой подопечной территории за каждый данный год не были ниже общей суммы государственных доходов, полученных от Территории за этот год; 179/...

ii) Осуществление рекомендации

См. Доклад Совета по Опеке о его третьей специальной сессии и его восьмой и девятой сессиях. 180/

7. ОБЪЕДИНЕННЫЙ ЗАКОНОДАТЕЛЬНЫЙ ОРГАН

а. Совет по Опеке, пятая сессия

i) Текст рекомендации

Отмечая то обстоятельство, что в объединенном законодательном органе для подопечной территории и Папуа только три места предоставлены не занимающим официальной должности туземцам, Совет рекомендует управляющей власти а) рассмотреть возможность увеличения числа туземных членов в объединенном законодательном органе; б) рассмотреть возможность учреждения отдельного законодательного органа для Территории Новой Гвинеи; и с) предоставить туземному населению прогрессивно увеличивающееся участие в Законодательном совете, с тем чтобы в результате туземное население

179/ Документ Т/778.

180/ А/1856, Официальные отчеты шестой сессии Генеральной Ассамблеи, Дополнение № 4, стр. 1006-1011.

/располагало

располагало в нем большинством. ^{181/}

ii) Осуществление рекомендации

Управляющая власть сообщила Совету, что а) рассмотрение вопроса об увеличении в объединенном законодательном органе числа членов из туземных жителей будет продолжаться, но этот вопрос еще не решен; б) в отношении создания отдельного законодательного органа для подопечной территории решения принято не было; с) что касается увеличения участия туземного населения в Законодательном совете, представительство туземного населения будет постепенно увеличиваться по мере того как это население будет достигать степени развития, допускающей принятие им на себя такой ответственности. ^{182/}

б. Совет по Опекѣ, седьмая сессия

i; Текст рекомендации

Совет, принимая к сведению заявление управляющей власти о том, что вопрос о составе объединенного законодательного органа для подопечной территории и Папуа будет подвергнут дальнейшему рассмотрению, выражает надежду, что управляющая власть примет во внимание соответствующие рекомендации, сделанные Советом по Опекѣ по этому вопросу на его пятой сессии, и просит управляющую власть сообщить Совету о результатах этого рассмотрения. ^{183/}

^{181/} А/933, Официальные отчеты четвертой сессии Генеральной Ассамблеи, Дополнение № 4, стр. 72.

^{182/} А/1306, Официальные отчеты пятой сессии Генеральной Ассамблеи, Дополнение № 4, стр. 122.

^{183/} А/1306, Официальные отчеты пятой сессии Генеральной Ассамблеи, Дополнение № 4, стр. 131.

ii) Осуществление рекомендации

Генеральной Ассамблее

См. Доклад Совета по Опекe/о его третьей специальной

184/

сессии и его восьмой и девятой сессиях.

8. СНАБЖЕНИЕ ИНФОРМАЦИЕЙ НАСЕЛЕНИЯ ПОДОПЕЧНЫХ ТЕРРИТОРИЙ

а. Совет по Опекe, третья сессия

i) Текст рекомендации

Совет по Опекe

.....

приглашает членов Организации, ответственных за управление подопечными территориями, сообщать Генеральному Секретарю:

1. фамилии и адреса должностных лиц в подопечных территориях, на чье имя надлежит направлять для их информации отчеты о работе Совета по Опекe и другой соответственный материал, относящийся к Организации Объединенных Наций;

2. предложения о наиболее целесообразных способах, при помощи которых информация, касающаяся целей и деятельности Организации Объединенных Наций, могла бы доводиться до сведения широких кругов населения, как, например, через посредство прессы, радио, неправительственных организаций, профессиональных союзов и других общественных организаций, просветительных и религиозных учреждений, учителей, миссионеров и т.д.; и

3. предлагает Генеральному Секретарю и государствам, действующим в качестве управляющей власти, сотрудничать в деле обеспечения для населения подопечных территорий достаточного притока надлежащего информационного материала о целях и деятельности Организации Объединенных Наций и периодически осведомлять

184/ A/1856, Официальные отчеты шестой сессии Генеральной Ассамблеи, Дополнение № 4, стр. 1017-1018.

Совет по Опеке о шагах, предпринятых во исполнение
настоящей резолюции. 185/

в) Генеральная Ассамблея, четвертая сессия

i) Текст рекомендации

Генеральная Ассамблея

.....

постановляет

1. рекомендовать Совету по Опеке продолжать свою программу по развитию и поощрению распространения сведений об Организации Объединенных Наций и о системе опеки в подопечных территориях и представлять по этому вопросу необходимые рекомендации управляющим властям;

2. обратить внимание Совета по Опеке на необходимость предложить управляющим властям изучить возможность включения в учебные программы школ, находящихся в подопечных территориях, преподавание сведений об Организации Объединенных Наций, системе опеки и особом положении подопечных территорий и с этой целью пользоваться, если они пожелают, сотрудничеством Просветительной, научной и культурной организации Объединенных Наций. 186/

ii) Осуществление рекомендации

Управляющая власть представила список адресов должностных лиц Территории, по которым следует рассылать отчеты о деятельности Совета по Опеке и прочий подходящий материал относительно Организации Объединенных Наций (документ T/272). Кроме того, управляющая власть сообщила,

185/ Резолюция 36(III) Совета по Опеке.

186/ Резолюция 324(IV) Генеральной Ассамблеи.

что большая часть сведений о целях и задачах Организации Объединенных Наций распространялась в Территории при помощи радио и туземных газет, а также путем докладов в школах всех категорий. По радио часто передавались материалы об Организации Объединенных Наций и специализированных учреждениях, а статьи, написанные на основании этих материалов, издавались в виде листовок на местном ломанном английском языке. Прислывавшаяся из Центральных учреждений Организации Объединенных Наций звукозапись выступлений также неоднократно использовалась для радиопередач (документ T/636, стр. 1 англ. текста). Плакаты, иллюстрирующие цели Организации Объединенных Наций и ее деятельность, демонстрировались в библиотеках и учебных заведениях в административных округах. Что касается наглядного обучения, то было предоставлено пять комплектов диафильмов Организации Объединенных Наций для использования в наиболее густо населенных районах Территории, где эти фильмы будут демонстрированы тысячам туземцев, после чего они будут переданы в другие районы. ^{187/}

^{187/} Дальнейшие детали см. в документе T/636, стр. 1-3 англ. текста.

9. ПОЛЬЗОВАНИЕ ФЛАГОМ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

а. Генеральная Ассамблея, четвертая сессия

3.) Текст рекомендации .

Генеральная Ассамблея

.....

предлагает Совету по Опеке рекомендовать каждой соответствующей управляющей власти поднять флаг Организации Объединенных Наций во всех подопечных территориях рядом с флагом этой управляющей власти и с территориальным флагом, если он существует.188/

б) Совет по Опеке, седьмая сессия

1) Текст рекомендации

Совет по Опеке

.....

2. рекомендует каждой соответствующей управляющей власти поднять флаг Организации Объединенных Наций во всех подопечных территориях рядом с флагом этой управляющей власти и с территориальным флагом, если он существует, при том условии, однако, что, выполняя положения настоящей резолюции, управляющие власти вправе по своему усмотрению разрешать любые практические затруднения административного характера, которые может вызвать настоящая рекомендация.189/

188/ Резолюция 325 (IV) Генеральной Ассамблеи.

189/ Резолюция 301 (VII) Совета по Опеке.

В. ПОЛИТИЧЕСКИЙ ПРОГРЕСС

1. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

а. Совет по Опекe, третья сессия

i) Текст рекомендации

Совет, отметив, что туземное население Территории продолжает оставаться неграмотным и политически отсталым, рекомендует управляющей власти принять меры положительного характера для предоставления туземцам соответствующих возможностей для их политического развития. В связи с этим Совет вновь подтверждает свое твердое убеждение в том, что более широкое образование имеет чрезвычайно важное значение, и обращает особое внимание на заключения и рекомендации, принятые им по вопросу о прогрессе в области образования.^{190/}

ii) Осуществление рекомендации

См. раздел Е, Прогресс в области образования.

2. ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ

а. Совет по Опекe, третья сессия

i) Текст рекомендации

Совет рекомендует создание условий, которые поведут к учреждению органов самоуправления туземного населения.^{191/}

ii) Осуществление рекомендации

Управляющая власть сообщила Совету, что, хотя в период между 1947-1949 гг. не было издано законов, касающихся специально вопроса о политическом прогрессе, все же был сделан шаг по направлению к конечной цели, а

190/

A/603, Официальные отчеты третьей сессии Генеральной Ассамблеи, Дополнение № 4, стр. 57.

191/

A/603, Официальные отчеты третьей сессии Генеральной Ассамблеи, Дополнение № 4, стр. 57.

/ именно

именно к самоуправлению Территории путем издания австралийским парламентом закона 1949 года о Папуа и Новой Гвинее. Этот закон содержит положение о назначении по рекомендации администратора трех не состоящих на службе управляющей власти туземных членов в Законодательный совет Территории Папуа и Новой Гвинее; таким образом впервые принято положение, которым туземному населению предоставлена возможность иметь непосредственное представительство в законодательном органе. Управляющая власть далее подчеркнула, что туземные сельские советы, также предусмотренные в упомянутом законе, послужат как бы школой для подготовки членов консультативных советов, которые будут функционировать в отдельных областях или районах и в которых со временем будут подготавливаться члены Законодательного совета.^{192/}

3. АДМИНИСТРАТИВНЫЙ ПЕРСОНАЛ

а. Совет по Опекe, третья сессия

и) Текст рекомендации

Совет, отмечая, что гражданское управление еще не полностью восстановлено, что имеется нехватка в кадрах и что функции управления еще ограничены, выражает надежду, что будут приложены все усилия к тому, чтобы улучшить положение в этом отношении, в частности, путем набора и подготовки дополнительных кадров.^{193/}

192/

A/1306, Официальные стчеты пятой сессии Генеральной Ассамблеи, Дополнение № 4, стр. 121.

193/

A/603, Официальные отчеты третьей сессии Генеральной Ассамблеи, Дополнение № 4, стр. 58.

в . Совет по Опекe, пятая сессия

i) Текст рекомендации

С удовлетворением отмечая весьма значительное увеличение числа новых административных должностей, Совет полагает, что недостаток в персонале в подопечной территории является значительным препятствием на пути к дальнейшему ее развитию, и предлагает управляющей власти рассмотреть вопрос о том, достаточно ли удовлетворительны условия несения службы для привлечения достаточного числа наиболее подходящего типа служащих, а также рассмотреть желательность приглашения на службу департаментом районного обслуживания и туземных дел лиц более старшего возраста по пятилетним и десятилетним контрактам, пока не будет подготовлено новое поколение должностных лиц.^{194/}

ii) Осуществление рекомендации

Управляющая власть сообщила Совету, что, хотя все еще трудно находить профессионально подготовленных и квалифицированных сотрудников, в отношении привлечения персонала, необходимого для должного пополнения штата служащих управляющей власти, были достигнуты некоторые успехи.^{195/}

4. УЧАСТИЕ В УПРАВЛЕНИИ

а. Совет по Опекe, седьмая сессия

i) Текст рекомендации

Совет обращает внимание управляющей власти на желательность подготовки большего числа туземцев к занятию все более ответственных должностей и, таким образом, к более широкому участию в управлении Территорией.^{196/}

194/

A/933, Официальные отчеты четвертой сессии Генеральной Ассамблеи, Дополнение № 4, стр. 73.

195/

Дальнейшие подробности см. в A/1306, Официальные отчеты пятой сессии Генеральной Ассамблеи, Дополнение № 4, стр. 120.

196/

Там же, стр. 132.

/ii) Осуществление

ii) Осуществление рекомендации

См. Доклад Совета по Опекe о его третьей специальной
и его восьмой и девятой сессиях. ^{197/}

5. ПЛЕМЕННАЯ СИСТЕМА

а. Совет по Опекe, пятая сессия

i) Текст рекомендации

Считая, что племенная система управления не предоставляет достаточно возможности для прогрессивного политического развития населения в направлении к самоуправлению и независимости, Совет рекомендует управляющей власти принять меры к тому, чтобы достигнуть постепенной замены племенной системы более современной формой самоуправления, основанной на демократических принципах. ^{198/}

ii) Осуществление рекомендации

Управляющая власть сообщила Совету, что в настоящее время она придаст особое значение племенной системе, как вопросу общей политики, и что попыток изменить ее не делается за исключением тех случаев, когда речь идет об обычаях, не совместимых с принципами человечности; цель управляющей власти - это дать ей по возможности такое ^{199/}
направление, которое способствовало бы ее развитию.

б. Совет по Опекe, седьмая сессия

i) Текст рекомендации

Совет, считая, что в настоящее время в управлении Территорией особое значение придается племенной системе,

^{197/}

A/1856, Официальные отчеты шестой сессии Генеральной Ассамблеи, Дополнение № 4, стр. 1016-1017.

¹⁹⁸

A/933, Официальные отчеты четвертой сессии Генеральной Ассамблеи, Дополнение № 4, стр. 73.

¹⁹⁹

A/1306, Официальные отчеты пятой сессии Генеральной Ассамблеи, Дополнение № 4, стр. 121. / рекомендует

рекомендует управляющей власти не упускать из виду желательность видоизменить эту систему путем принятия таких шагов, которые, поскольку это возможно, привели бы к созданию современных демократических институтов. 200/

6. ИЗБИРАТЕЛЬНАЯ СИСТЕМА

а. Совет по Опекe, седьмая сессия

i) Текст рекомендации

Совет, отмечая отсутствие в Территории демократических избирательных методов, рекомендует управляющей власти положить начало введению избирательных методов, имеющих целью привести к созданию современной избирательной системы, основанной на всеобщем избирательном праве. 201/

ii) Осуществление рекомендации

В своем годовом отчете за 1948-1949 год управляющая власть сообщила, что в настоящее время в Территории не имеется выборного законодательного органа, а также избирательных законов или постановлений. Но в законе 1949 года о Папуа и Новой Гвинее предусматривается избрание в Законодательный совет трех членов, не состоящих на правительственной службе и отвечающих условиям, которые определяются декретом.

7. ТУЗЕМНЫЕ КОНСУЛЬТАТИВНЫЕ И СЕЛЬСКИЕ СОВЕТЫ

а. Совет по Опекe, третья сессия

i) Текст рекомендации

200/ Совет рекомендует, чтобы управляющая власть

A/1306, Официальные отчеты пятой сессии Генеральной Ассамблеи, Дополнение № 4, стр. 132.

201/

Там же, стр. 131.

/ пересмотрела

пересмотрела основные положения об учреждении туземных консультативных и сельских советов и их правомочия с целью предоставления им более широкой инициативы в ведении ими своих дел и подготовке населения к все более широкому участию в работе законодательных и высших административных органов Территории.202/

в. Совет по Опекe, пятая сессия

i) Текст рекомендации

Совет повторяет свои предыдущие рекомендации по вопросу о консультативных сельских советах и рекомендует, чтобы при составлении соответствующего декрета, определяющего полномочия и функции сельских советов, управляющая власть приняла особенно во внимание предыдущие рекомендации Совета по Опекe, и, в частности, рекомендует внести в этот декрет положения, предусматривающие подготовку сельских советов по основам управления общественными финансами, и возложить на советы известную долю финансовой ответственности.203/

ii) Осуществление рекомендации

Управляющая власть сообщила Совету, что туземные сельские советы начали функционировать 30 декабря 1949 года и что, согласно декрету о туземных сельских советах, советы могут, с разрешения администратора, взимать местные налоги, налагать штрафы и устанавливать сборы, причем полученные таким образом средства вносятся в фонды сельских казначейств на имя советов. Из этих фондов советы могут производить расходы с соблюдением предписанных условий.204/

202/

A/603, Официальные отчеты третьей сессии Генеральной Ассамблеи, Дополнение № 4, стр. 57.

203/

A/933, Официальные отчеты четвертой сессии Генеральной Ассамблеи, Дополнение № 4, стр. 73.

204/

A/1306, Официальные отчеты пятой сессии Генеральной Ассамблеи, Дополнение № 4, стр. 122.

с. Совет по Опекe, седьмая сессия

i) Текст рекомендации

Совет выражает управляющей власти свое одобрение за принятую в течение отчетного года меру первостепенной важности, а именно издание декрета о сельских советах, и отмечает, что первые советы, которые должны быть созданы в силу этого декрета, приступят к своей деятельности до 30 июня 1950 года.

Совет настоятельно предлагает управляющей власти увеличить в следующем году, насколько это будет возможно, число сельских советов, создавая их постепенно во всей Территории и возлагая на них все большую ответственность. Совет с интересом ожидает отчетов о функционировании этой системы, равно как и относительно создания проектируемого консультативного совета по туземным вопросам.^{205/}

ii) Осуществление рекомендации

См. Доклад Совета по Опекe о его третьей специальной сессии и его восьмой и девятой сессиях.^{206/}

8. ТРАДИЦИОННАЯ ТУЗЕМНАЯ ЮСТИЦИЯ

а. Совет по Опекe, пятая сессия

i) Текст рекомендации

Совет рекомендует управляющей власти принять соответствующие меры для того, чтобы в подходящих случаях предоставлять законный статус действующим на основании обычаев туземным судам и обычной практике, а также для согласования их с существующей судебной системой.^{207/}

205/

A/1306, Официальные отчеты пятой сессии Генеральной Ассамблеи, Дополнение № 4, стр. 131.

206/

A/1856, Официальные отчеты шестой сессии Генеральной Ассамблеи, Дополнение № 4, стр. 1021 - 1024.

207/

A/933, Официальные отчеты четвертой сессии Генеральной Ассамблеи, Дополнение № 4, стр. 73.

/ii) Осуществление

ii) Осуществление рекомендации

Управляющая власть сообщила Совету, что в Территории не существует состоящих исключительно из туземных жителей судов, которые признавались бы частью судебной системы Территории, а что в разделе 63 закона 1949 года о Папуа и Новой Гвинее предусматривается создание посредством декретов судов и трибуналов, в том числе туземных сельских судов и других судов, в которых туземцы могут принимать участие в качестве помощников судей или ассессоров. В соответствии с этим разделом выработан декрет, который по издании облечет существующие суды необходимой законной властью, так что они будут включены в существующую судебную систему Территории и дополнят ее. ^{208/}

b. Совет по опеке, седьмая сессия

i) Текст рекомендации

Совет, считая, что, вследствие отсутствия по сей день официального признания с давних пор существующих туземных судов, создается некоторая неясность положения, с удовлетворением отмечает, что управляющая власть намерена ввести в силу закон, признающий эти суды, и одновременно поставить их под действительный контроль управляющей власти. ^{209/}

208/

A/1300, Официальные отчеты пятой сессии Генеральной Ассамблеи, Дополнение № 4, стр. 122.

209/

A/1306, Официальные отчеты пятой сессии Генеральной Ассамблеи, Дополнение № 4, стр. 132.

9. ОТПРАВЛЕНИЕ ПРАВОСУДИЯ

а. Совет по Опеке, третья сессия

i) Текст рекомендации

Совет предлагает управляющей власти в следующем годовом отчете представить...с) информацию, в частности, по следующим вопросам:

i) положения законов, касающиеся наказания за различные виды уголовных преступлений с указанием, наблюдается ли какая-либо дискриминация в отправлении правосудия. 210/

210/

A/603, Официальные отчеты третьей сессии Генеральной Ассамблеи, Дополнение № 4, стр. 61.